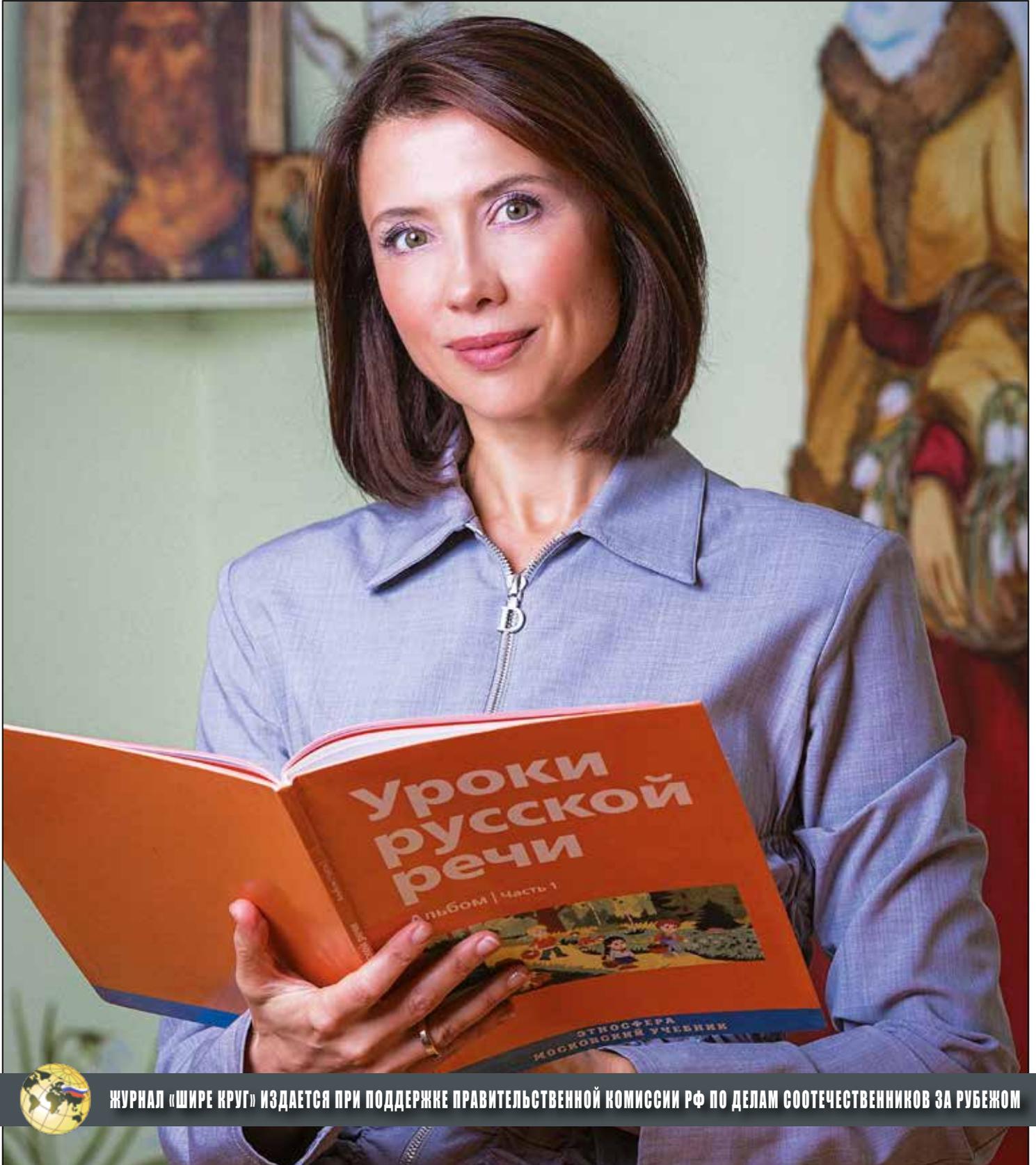


# Шире круг



№ 5 (51) / 2015





## Уважаемые читатели!

### Дорогие соотечественники!

Совсем скоро с самыми активными из вас мы встретимся на очередном Конгрессе соотечественников. Очень любопытно узнать, кого мы услышим и увидим на нем, что изменится после этого масштабного мероприятия, получим ли мы ответы на вопросы, которые обязатель-

но возникают у работающих, а не у пассивно наблюдающих за нашей соотечественной жизнью людей. Будете ли вы выступать и, возможно, отстаивать свои позиции, изменит ли ваше мнение все, что будет проходить на конгрессе, какое впечатление у вас сложится от этого форума.

Я точно знаю, что во всем мире есть множество замечательных активистов среди соотечественников – знаю это по вашим статьям и отчетам. С какой любовью они написаны, с какой симпатией сфотографированы их герои! Я-то понимаю, что многое вы делаете исключительно на энтузиазме, тратя уйму своего личного времени, а порой даже и собственных средств.

Очень не хотелось бы, чтобы вас кто-то обидел, чтобы не признали ваши заслуги, чтобы не заметили ваши старания!

Ведь бывает так обидно, когда делаешь что-то от всей души, а тебе кто-то в нее наплюет.

Я рада, что теперь многие соотечественники, проживающие в государствах дальнего зарубежья, лучше познакомились друг с другом, поскольку имеют возможность читать в нашем журнале о том, что происходит в соотечественной области в разных странах. И, когда встречаясь и представляясь друг другу на конгрессе, вы вдруг понимаете, что уже слышаны о вашем собеседнике и знаете о его делах и проектах, это оттого, что прочитали о нем статью в нашем журнале.

И еще. Я надеюсь, что «Шире круг» – журнал исключительно пози-

тивный – в какой-то мере способствует становлению доброго климата в наших общинах. Мы никогда не публикуем сплетни, наговоры и непроверенные сведения. На мой взгляд, всегда лучше перехвалить, чем критиковать и обвинять.

Наш журнал действительно расширяет и приумножает круг своих читателей и почитателей. Нам пишут хвалебные отзывы, с нами советуются активисты из разных стран, с нами хотят дружить.

У нас работает совсем небольшой молодой коллектив – люди, которые искренне болеют за наше издание, и, возможно, я, как главный редактор, веду себя с ними авторитарно, но, надеюсь, что они понимают – это идет им на пользу. Учту взвешенной позиции, сдержанному отношению к чужим ошибкам, уважительному общению и любви к людям.

Ведь это, я считаю, залог успеха любого издания. Кому хочется читать чернуху и принимать на себя отрицательные эмоции. Мы поэтому и журнал наш делаем ярким, позитивным даже на вид. И пусть вас не обманывает внешняя глянцево-присущая легкомысленным рекламным изданиям, – это не исключает самого серьезного содержания.

Когда-то мы предложили российскому министерству иностранных дел свой издательский опыт и полиграфическую базу для специального выпуска нашего «Нового Венского журнала» на русском языке в виде приложения «Шире круг» к Конгрессу соотечественников 2006 года. Мы получили одобрение Сергея Викторовича Лаврова, а впоследствии приложение переросло в полноценный журнал.

Издатель и гл. редактор  
**Ирина Мучкина**





- |   |   |  |
|---|---|--|
| <p><b>4 ИЗ ПЕРВЫХ РУК</b><br/>Интервью Директора Департамента по работе с соотечественниками за рубежом МИД России А.А. Макарова</p> <p><b>7</b> Мария Захарова о кризисе с беженцами в Европе и российских соотечественниках</p> <p><b>8 ПРАВООЗАЩИТНЫЕ СТРАНИЦЫ</b><br/>ОБСЕ. Обязательства, относящиеся к правам национальных меньшинств, и тематические рекомендации Верховного комиссара по делам национальных меньшинств. Продолжение</p> <p><b>11 ПЕРЕСЕЛЕНИЕ • ИЗРАИЛЬ</b><br/>40 тысяч еврейских эмигрантов попросили В.В. Путина помочь им вернуться в Крым</p> | <p><b>12 РУССКИЕ ШКОЛЫ • СЛОВЕНИЯ</b><br/>С новым учебным годом, или Музейные прогулки на русском языке с «Веселыми ребятами»</p> <p><b>14 ПОЛИТИК С ЧЕЛОВЕЧЕСКИМ ЛИЦОМ • АВСТРИЯ</b><br/>Интервью с новым Послом России в Австрии Д. Любинским</p> <p><b>17 РУССКИЙ ЯЗЫК • США</b><br/>Язык мой – друг мой</p> <p><b>18 СОБЫТИЯ • ИТАЛИЯ</b><br/>«Неизвестные страницы Великой войны: тирольская память»</p> <p><b>20 СТРАНИЦЫ ИСТОРИИ</b><br/>Советский Союз и его «мягкая сила»</p> <p><b>27 СОТРУДНИЧЕСТВО • РОССИЯ – КИТАЙ</b><br/>В Народном университете Китая открылся центр изучения России</p> <p><b>28 МЕРОПРИЯТИЯ • США</b><br/>Форт-Росс – символ совместной истории России и США, символ Русский Америки</p> <p><b>31 СОБЫТИЯ • ИЗРАИЛЬ</b><br/>Израильяне смогут посетить российский парусник «Крузенштерн»</p> <p><b>32 ИСТОРИЯ ЭМИГРАЦИИ</b><br/>Русские на чужбине. X–XX века. Продолжение</p> <p><b>35 РОССОТРУДНИЧЕСТВО • ЛИВАН – МАЛАЙЗИЯ</b><br/>Новый Русский культурный центр в Ливане<br/>Снег на картинах Левитана поразил малазийцев</p> <p><b>36 ЖЕНЩИНЫ В ЭМИГРАЦИИ</b><br/>Баронесса Будберг: самая русская среди иностранок, самая иностранная среди русских</p> <p><b>42 ПРАВА ЧЕЛОВЕКА • ИЗРАИЛЬ</b><br/>Два месяца в Израиле. Русские «рабы»</p> <p><b>44 РУССКАЯ ЛИТЕРАТУРА • ГЕРМАНИЯ – ЧЕХИЯ</b><br/>«Резонанс» из Нюрнберга в числе лауреатов BeViLin.ru–2015<br/>Современная русская литература в академии «Литературной газеты»</p> | <p><b>45 МОЛОДЫЕ СООТЕЧЕСТВЕННИКИ • ЕВРОПА</b><br/>В их руках – будущее Европы и всей планеты</p> <p><b>46 ФЕСТИВАЛИ • ДАНИЯ – ШВЕЙЦАРИЯ</b><br/>Ансамбль «Матрешка» из Цюриха на международном фестивале «Шанс 2015» в Копенгагене</p> <p><b>48 КООРДИНАЦИОННЫЕ СОВЕТЫ • ЕГИПЕТ</b><br/>Русское гостеприимство в стране Пирамид</p> <p><b>49 СОБЫТИЯ • ИТАЛИЯ</b><br/>Бюст Гагарина установлен в г. Порденоне</p> <p><b>50 РОССИЙСКАЯ КУЛЬТУРА • КАНАДА</b><br/>Русский триллер завоевал престижную награду</p> <p><b>52 РУССКИЙ ЯЗЫК • ИСПАНИЯ</b><br/>XIII Конгресс МАПРЯЛ в Гранаде</p> <p><b>54 МОЛОДЫЕ СООТЕЧЕСТВЕННИКИ • ГЕРМАНИЯ</b><br/>Русский вальс – трепетный круг друзей и подруг!</p> <p><b>56 ФЕСТИВАЛИ • БОЛГАРИЯ</b><br/>Международный форум-фестиваль молодежи «Мы за мир во всем мире!»</p> <p><b>61 СПОРТ • США</b><br/>Специальная Олимпиада в Лос-Анджелесе</p> <p><b>62 ВЫСТАВКИ • ВЕЛИКОБРИТАНИЯ</b><br/>Русская космическая выставка в Лондоне</p> <p><b>64 ЗНАМЕНИТЫЕ СООТЕЧЕСТВЕННИКИ</b><br/>Иосиф Бродский: Неизвестное интервью</p> <p><b>70 СЕМИНАРЫ • ИСПАНИЯ</b><br/>«Как здорово, что все мы здесь сегодня собрались!»</p> <p><b>73 РУССКИЙ ЯЗЫК • БОЛГАРИЯ</b><br/>В Европе осваивают инновационные методики преподавания русского языка</p> <p><b>74 РОССИЙСКАЯ КУЛЬТУРА • ФИНЛЯДИЯ</b><br/>В Петрозаводске прошел XVI Российско-Финляндский культурный форум</p> <p><b>76 ОБЩЕСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ • РУМУНИЯ</b><br/>Община русских-липован Румынии провела VIII Национальный фестиваль русской поэзии</p> |
|---|---|--|

## Шире круг

Журнал для соотечественников и о соотечественниках  
 Владелец: Ирина Мучкина  
 Издатель и главный редактор: Ирина Мучкина  
 Технический редактор и верстка журнала: Юлия Креч  
 Редактор и корректор: Каринэ Арутюнян  
 Фото на обложке: Ольга Александрэ,  
 ©TJARTPHOTOGRAPHY, TATYANA JENNI  
 Используются фото авторов статей и архивные материалы  
 Логотип: Искандер Галимов  
 Цветоделение и печать: "VERT DRUCKEREI"  
 Все права защищены. Перепечатка только по согласованию с редакцией!  
 Адрес редакции: SINGERSTRASSE 4/2, 1010 ВЕНА, АВСТРИЯ  
 Наш адрес в интернете: WWW.SHIREKRUG.COM  
 E-MAIL: RUS.JOURNAL@CHELLO.AT  
 Телефон: + 43 1 513 07 03  
 Факс: +43 1 513 07 02  
 Мобильный телефон: +43 (0) 664 351 36 09  
 За содержанием рекламных материалов редакция ответственности не несет.



## Интервью Директора Департамента по работе с соотечественниками за рубежом МИД России А.А. Макарова



– Добрый день, уважаемая Ирина Николаевна! Рад встрече с Вами. Не понаслышке знаком с журналом «Шире круг». Правительственная комиссия по делам соотечественников за рубежом (далее – ПКДСР) в свое время помогла в его становлении. И вот уже без малого 10 лет наши земляки в разных странах мира, как говорится, до дыр зачитывают Ваше издание. Готов ответить на вопросы.

– Как Вы расцениваете работу, проделанную в последнее время в направлении соотечественников, проживающих за рубежом России?

– Спасибо за вопрос. По правде говоря, надо отметить, что это дело не только МИДа, но и многих других правительственных и неправительственных структур, которые заняты данной работой. Они тоже несут на своих плечах огромный груз ответственности.

За последние годы зарубежные общины российских соотечественников уверенно развивают партнерские отношения с исторической Родиной. В странах проживания они выступают в защиту своих законных прав и интересов, таких как право изучать родной язык, сохранять национальные традиции, русскую культуру. Консолидация зарубежного Русского мира становится реальностью.

Добавлю к этому, что только за последние три года, то есть от конгресса до конгресса, почти в ста странах мира российскими общинами по самым различным торжественным и памятным поводам совместно с российскими заграничными учреждениями организованы сотни мероприятий, форумов, встреч, конкурсов, олимпиад. В Брюсселе проводились заседания Европейского русского форума, включая его молодежный формат. При поддержке ПКДСР создан Европейский альянс татар; подписан Протокол о взаимодействии между Общественной палатой России и Всемирным координационным советом российских соотечественников, проживающих за рубежом (ВКС); продолжено сотрудничество с Русской православной церковью; сформирован межведомственный Совет по делам молодежи.

Знаковыми событиями стали для российского зарубежья всемирные тематические конференции «Соотечественники и их вклад в мировую культуру», а также «Первая мировая война и судьбы российских соотечественников». Важную консолидирующую роль для нашей диаспоры сыграла установ-

ка в Москве памятника «Российским воинам-героям, павшим в годы Первой мировой войны».

В большом, сложном, живом деле, разумеется, не обходится без трудностей различного характера. Большинство из них мы совместными с соотечественниками усилиями успешно преодолеваем.

Хотел бы обратить Ваше внимание на то, что особую обеспокоенность вызывает у нас положение соотечественников на Украине. Тысячи россиян засыпают и просыпаются с тревогой в душе, думая, как там живут их родные и близкие люди по другую сторону границы с Украиной. К сожалению, из-за авантюрной политики Киева сотни тысяч русскоязычных граждан Украины – на Донбассе и не только – озабочены выживанием, спасением детей, мыслями о крыше над головой, о куске хлеба насущном. В рамках минского процесса, других международных форматов Россия ищет пути мирного урегулирования на юго-востоке Украины, направляет туда гуманитарную помощь, принимает на своей территории сотни тысяч украинских беженцев, учит их детей в школах и университетах.

Российские соотечественники решительно осудили гибель невинных людей в Одесском Доме профсоюзов и последующие за этим безнравственные действия нынешнего украинского руководства, не проводящего должное расследование этого чудовищного преступления. Они осудили карательную кровопролитную операцию Киева про-

тив юго-востока Украины. Соотечественники ведут сбор гуманитарной помощи жителям Донбасса.

– **Мы знаем о тех усилиях, которые Россия вкладывает в работу с зарубежными соотечественниками. Ощутима ли отдача от этих действий?**

– Без заинтересованности соотечественников было бы трудно ждать реальной отдачи от взаимодействия с нашей диаспорой. Ключ к успеху – в консолидации, единении российских зарубежных общин, сплочении людей, которых связывает общий язык, культура, история, традиции. Мы чувствуем поддержку соотечественников по многим и многим вопросам.

Так, основным нашим приоритетом является защита прав соотечественников. В каких бы дальних уголках мира русичи ни находились, они должны ощущать дыхание родной земли, чувствовать ее помощь и заботу. Чем надежнее мы будем защищать права и интересы наших земляков, тем более консолидированной будет наша диаспора. Это дорога с двусторонним движением.

Неизменно встречаюсь с соотечественниками в ходе зарубежных командировок. Регулярно выступаю на всемирных форумах, проводимых в Москве. Эти встречи воодушевляют, в них чувствуется биение сердец.

Мне, как ответственному секретарю Правительственной комиссии по делам соотечественников за рубежом, на регулярной основе приходится на различных встречах рассказывать со-

**«В КАКИХ БЫ ДАЛЬНИХ УГОЛКАХ МИРА РУСИЧИ НИ НАХОДИЛИСЬ, ОНИ ДОЛЖНЫ ОЩУЩАТЬ ДЫХАНИЕ РОДНОЙ ЗЕМЛИ, ЧУВСТВОВАТЬ ЕЕ ПОМОЩЬ И ЗАБОТУ. ЧЕМ НАДЕЖНЕЕ МЫ БУДЕМ ЗАЩИЩАТЬ ПРАВА И ИНТЕРЕСЫ НАШИХ ЗЕМЛЯКОВ, ТЕМ БОЛЕЕ КОНСОЛИДИРОВАННОЙ БУДЕТ НАША ДИАСПОРА. ЭТО ДОРОГА С ДВУСТОРОННИМ ДВИЖЕНИЕМ».**

отечественникам о ее работе. Однако истинную оценку ее эффективности дадут делегаты в ходе пятого Всемирного конгресса соотечественников, который пройдет в Москве 5–6 ноября.

Вместе с тем, с удовлетворением хотел бы отметить, что за годы, прошедшие после состоявшегося в Санкт-Петербурге осенью 2012 года четвертого Всемирного конгресса соотечественников, наше взаимодействие с Русским миром шло по нарастающей. Фактически полностью реализована предыдущая Программа работы с соотечественниками. В прошлом году Правительством России одобрена новая Программа на 2015–2017 годы. Ее выполнение находится в зоне особого внимания ПКДСР, а также всех ведомств, которые в нее входят.

**WWW.MID.RU**



**ОФИЦИАЛЬНЫЙ ИНТЕРНЕТ-САЙТ  
МИНИСТЕРСТВА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

**СООТЕЧЕСТВЕННИКИ ЗА РУБЕЖОМ**

[http://www.mid.ru/bul\\_newsitem.nsf/kartaflat/03\\_5](http://www.mid.ru/bul_newsitem.nsf/kartaflat/03_5)

Нынешний год ознаменовался для российской диаспоры святой для всех нас датой – 70-ой годовщиной Победы в Великой Отечественной войне. Все страновые координационные советы объединений российских соотечественников участвовали в ключевой акции «Георгиевская ленточка». С широким размахом во многих странах молодые соотечественники в дружном единении с ветеранами организовали шествия под девизом «Бессмертный полк». Такое бережное отношение к памяти героев Великой Отечественной войны восхищает. Мы гордимся соотечественниками и благодарны им за сохранение исторической памяти нашего народа.

**– А как соотечественники отреагировали на воссоединение Крыма с Россией?**

– Отклик на эти события стал по существу испытанием для нашей диаспоры. Русский мир с достоинством его выдержал. Воссоединение Крыма с Россией воспринято координационными советами российских соотечественников с воодушевлением.

**– Удалось ли МИД собрать воедино все направления работы с зарубежными соотечественниками под свою крышу или по сию пору этим занимаются различные министерства, ведомства и фонды?**

– Единую государственную линию по развитию партнерского взаимодействия с соотечественниками, как я уже говорил, обеспечивает Правительственная комиссия по делам соотечественников за рубежом, работающая под председательством Министра иностранных дел С.В. Лаврова. В ее состав входят министерства, ведомства, парламентские структуры, общественные организации. Такой формат мы считаем оптимальным, оправдавшим себя на протяжении уже практически двадцати лет.

**– Удалось ли с помощью МИД упорядочить деятельность русскоязычной общины за рубежом?**

– Зарубежный Русский мир слишком многонационален, многолик, многофункционален, чтобы вносить в него элементы управления в общепринятом понимании. Его сила заключается в многообразии. Например, известно, что наибольшей прочностью и надежностью отличаются именно системы, основанные на многообразии входящих в них звеньев. Важно работать дружно,

согласованно, совместно добиваясь выполнения поставленных задач.

**– Считаете ли Вы целесообразной организационную реформу, которую предполагается осуществить после конгресса? Например, «впрячь в одну телегу коня и трепетную лань», полностью унифицировав структуру координационных советов совершенно разных стран?**

– Ирина Николаевна, в какой-то мере эта тема уже была затронута выше. Об этом речи не идет. Любая поспешная унификация, не подкрепленная реальными потребностями, пользы не приносит. В ходе ежегодных совместных заседаний Всемирного координационного совета и Правительственной комиссии по делам соотечественников за рубежом говорилось о совершенствовании деятельности организаций соотечественников. Как известно, время от времени проблемы накапливаются. Это нормальный процесс для любой общественной структуры. Но эти проблемы надо решать. Речь в том числе шла о гармоничном сочетании разумной ротации при сохранении преемственности в работе. Вышеозначенные мысли мне кажутся обоснованными. По инициативе Всемирного координационного совета созданы новые структуры в системе организаций соотечественников – региональные советы. Разработаны новые нормативные документы. Надо дать возможность всему устояться, взвесить плюсы и минусы. Поживем – увидим.

**– Вам, наверное, показывали сборник с новыми правилами и регламентами жизни соотечественников? Не кажется ли Вам, что работа с людьми, общественная деятельность должны находиться в более свободном плавании и не быть столь заорганизованными?**

– Повторюсь, что в ходе совместных заседаний Правительственной комиссии и Всемирного координационного совета мы не раз обсуждали этот вопрос. Председатель Совета Алексей Лобанов информировал членов Правительственной комиссии о том, что, отзываясь на требования времени, на протяжении последних лет ВКС разрабатывал документы рекомендательного характера, если хотите, практические советы по организации деятельности объединений соотечественников. Одновременно на протяжении длительного периода обсуждение в соответствии с демократическими процедурами шло в

интернете. Мы все хорошо понимаем, что без правил жить сложно, из-за этого нередко возникают болезненные неувязки. В то же время в международной практике наличие различных регламентов деятельности правительственных и неправительственных организаций и правил проведения встреч различного формата – дело обычное, только облегчающее решение организационных и иных проблем.

**– Сразу оговорюсь: я за молодежь, но когда практически при любых сборах соотечественников указываются ограничения по возрасту, поверьте, – это неприятно. А кто же будет направлять молодежь в правильное русло, кто будет делиться с ней накопленным опытом? А еще – душевной теплотой? Мне кажется, например, что среди молодых соотечественников излишне много прагматиков.**

– Душевная теплота – это понятие, без которого трудно жить и в семье, и в обществе. Насчет опыта: это дело наживное, он приходит с годами. Но при всех условиях вовлечение молодежи в соотечественную работу нужно приветствовать. Линия на проведение молодежных встреч полностью себя оправдывает. Под эгидой Правительственной комиссии прошли десятки запоминающихся молодежных встреч в самых разных странах мира, регулярно проводятся региональные конференции, учебно-образовательные поездки по историческим местам Российской Федерации.

За последние три года проведено два крупных международных молодежных форума соотечественников, собравших каждый более ста делегатов из почти 50 стран ближнего и дальнего зарубежья. В этом году такой форум пройдет в Софии и будет посвящен 70-летию Великой Победы.

Выступая перед молодежью, например в ходе заседаний «Школы молодого лидера», на международном молодежном форуме соотечественников «Молодежь, наука, инновации», каждый раз получал колоссальный заряд энергии. Хорошая у нас молодежь. К тому же я рад, что она тянется к диаспоральной деятельности, к участию в работе соотечественных организаций.

Делайте ставку на молодежь – не проиграете. За ней – будущее.

Беседовала  
Ирина Мучкина

# Мария Захарова

## о кризисе с беженцами в Европе и российских соотечественниках



24 сентября состоялся брифинг официального представителя МИД России Марии Захаровой. Публикуем ее ответ на вопрос о положении российских соотечественников в Европе в связи с миграционным кризисом.

**Вопрос:** МИД проводит колоссальную работу по поддержке наших соотечественников, однако они все равно первыми страдают от миграционного кризиса. Не могли бы Вы озвучить позицию Министерства иностранных дел относительно российских соотечественников? Есть ли у Вас опасения по этому поводу?

**Ответ:** Я бы не стала разделять кризис с беженцами в Европе по принципу «кому больше достается» – российским соотечественникам или представителям различных религиозных конфессий и национальностей. Здесь нужно говорить не о том, кто больше страдает, а какие проблемы высветил этот кризис. Их несколько. Суть первой проблемы можно было бы свести к русской поговорке «как аукнется, так и откликнется». Это может показаться банальным, упрощающим ситуацию объяснением, но оно верное. Невозможно заниматься переустройством мира, делая это в нарушение международного права и согласованных между странами норм, действовавших годами, не обращая внимания на ситуацию у себя дома. Возможно, раньше можно было так поступать. Хотя теракт в Нью-Йорке 11 сентября 2001 года показал, что от глобальных международных кризисов (к примеру, таких как международный терроризм) не застрахованы даже самые благополучные государства.

Вернемся к проблемам, которые выявил кризис беженцев. Имея на вооружении современные технические средства и колоссальный военно-технический потенциал, Европа оказалась беззащитной перед лицом обычных людей и их проблем. Один из крупнейших и благополучных континентов, как и много

веков назад, сталкивается с проблемой массового исхода людей, который несет колоссальные проблемы. Достоверно неизвестно, какое количество членов организованных преступных групп попало в Европу, есть ли среди них представители «Исламского государства» и когда и как они начнут действовать.

Еще одна проблема, которую «высветил» кризис, – отсутствие реальной системы реализации прав человека в кризисных ситуациях. Существует огромное количество международных правовых документов, функционируют профильные международные организации. Но применительно к нынешнему кризису все это либо остается на бумаге, либо превращается в способ политического давления. Если говорить об обычных гражданах, все права человека остаются декларациями.

Все видели кадры, когда женщины рожают в переходах, матери кормят грудных детей в антисанитарных условиях, разлучаются семьи, дети отрываются от родителей.

Мы привыкли слышать заявления относительно озабоченности того или иного государства судьбой конкретного журналиста или заключенного, когда внимание всего мира сфокусировано на судьбе какого-то одного человека. Все это похвально, если за этим не стоит политическая ангажированность. Но возникает вопрос, чем несколько сотен тысяч человек хуже одного, к которому приковано все мировое внимание? Получается, что за судьбой одного человека следит весь мир, а ситуация сотен тысяч людей, которые ни в чем не виноваты и бегут из своих стран только потому, что для них это вопрос жизни, никого не волнует. Это страшно. При этом речь идет о странах Европы, которая являет-

ся колыбелью принципов демократии, свободы и соблюдения прав человека. До сих пор, как и раньше, многие, в том числе и мы, учились у них.

Еще одна проблема – потеря человеческого достоинства в ситуациях, когда жители Европы сталкиваются с беженцами. Я понимаю, что они защищают свои дома и благополучие, они работали не для того, чтобы кто-то пришел и повесил свое грязное белье у них на заборе. Но есть же понимание кризиса и чрезвычайной ситуации, когда любой из нас должен оставаться человеком.

Беженцы пришли в Европу не в поиске более благополучной и сытой жизни. Возможно, у кого-то эти цели и были, но массовый исход людей был вызван отсутствием возможности просто жить в своих странах. Некоторые, правда, говорят, что это «искатели приключений», которые вполне могли остаться в соседних странах. Я бы с этим согласилась, но есть еще одно «но»: проблема в том, что за последние десять лет эти люди были лишены возможности гарантированно мирно жить в своей стране. Если бы они понимали, что в соседней стране не начнется такая же военная акция, бомбардировка или смена режима, они бы там остались. Но они понимают, что регион не застрахован от повторения ливийского, сирийского и других сценариев.

Что касается наших соотечественников, Вы правильно отметили, что эта работа ведется и на этом направлении еще многое предстоит сделать. Как Вы понимаете, соотечественники – это не новое, но и недостаточно освоенное явление. Мы готовимся к Конгрессу соотечественников. Надеюсь, что Вы будете на нем присутствовать.

МИД России

## К 40-ЛЕТИЮ ХЕЛЬСИНКСКОГО СОВЕЩАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЕВРОПЕ

# ОБСЕ

## Обязательства, относящиеся к правам национальных меньшинств,

## и тематические рекомендации Верховного комиссара по делам национальных меньшинств

Продолжение. Начало в №№2–4/2015

### 5. ПРАВО НАЦИОНАЛЬНЫХ МЕНЬШИНСТВ НА СОЗДАНИЕ ОРГАНИЗАЦИЙ И ОБЪЕДИНЕНИЙ

#### 5.1. СОВЕЩАНИЕ ПО ЧЕЛОВЕЧЕСКОМУ ИЗМЕРЕНИЮ СБСЕ. КОПЕНГАГЕН, 1990 г.

– (п. 30) <...> [Государства-участники] также признают важную роль неправительственных организаций, включая политические партии, профсоюзы, организации по правам человека и религиозные группы, в поощрении терпимости, культурного многообразия и в решении вопросов, относящихся к национальным меньшинствам <...>

Лица, принадлежащие к национальным меньшинствам, <...> имеют право:

– (п. 32.2) создавать и поддерживать свои собственные образовательные, культурные и религиозные учреждения, организации или ассоциации, которые могут искать добровольную финансовую и другую помощь, а также государственную поддержку в соответствии с национальным законодательством;

– (п. 32.6) создавать и поддерживать организации или ассоциации в пределах своей страны и участвовать в деятельности международных неправительственных организаций.

#### 5.2. СОВЕЩАНИЕ ЭКСПЕРТОВ СБСЕ ПО ВОПРОСАМ НАЦИОНАЛЬНЫХ МЕНЬШИНСТВ. ЖЕНЕВА 1991 г.

(Раздел V) Государства-участники уважают право лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, осуществлять свои права и пользоваться ими на индивидуальной основе или совместно с другими гражданами, создавать и поддерживать организации и ассоциации в пределах своей страны и участвовать в деятельности международных неправительственных организаций.

Государства-участники вновь подтверждают право лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, создавать и поддерживать свои собственные образовательные, культурные и религиозные учреждения, организации и ассоциации и не будут препятствовать осуществлению этого права.

В этой связи они признают ту жизненно важную роль, которую играют отдельные лица, неправительственные организации и религиозные и другие группы в деле оказания содействия

взаимопониманию между различными культурами и улучшения отношений на всех уровнях общества, а также через международные границы.

Они считают, что непосредственные наблюдения и опыт таких организаций, групп и отдельных лиц могут оказаться весьма полезными для поощрения выполнения обязательств по СБСЕ, касающихся лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам. Поэтому они будут поддерживать работу таких организаций, групп и отдельных лиц, не будут препятствовать ей и будут приветствовать их вклады в этой области.

### II. ВЕРХОВНЫЙ КОМИССАР ОБСЕ ПО ДЕЛАМ НАЦИОНАЛЬНЫХ МЕНЬШИНСТВ (ВКНМ) ТЕМАТИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ 1996–2012

Решением, принятым на Встрече на высшем уровне в Хельсинки в июле 1992 г., Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) учредила пост Верховного комиссара по делам национальных меньшинств. Первым Верховным комиссаром ОБСЕ по делам национальных меньшинств (ВКНМ) стал Макс ван дер Стул. Далее пост занимали Рольф Экеус (2001–2007 гг.), Кнут Воллебек (2007–2013 гг.). С 30 августа 2013 г. пост ВКНМ заняла Астрид Турс (Финляндия). Этот институт стал важным инструментом выявления на самой ранней стадии потенциальных конфликтов, связанных с положением национальных меньшинств, межэтнической напряженности, способной создать угрозу миру, стабильности или отношениям между государствами ОБСЕ. Способствуя урегулированию потенциального кризиса на ранней стадии его развития, Верховный комиссар действует независимо от всех заинтересованных сторон, направляет миссии на места и использует методы превентивной дипломатии на ранней стадии напряженности. Мандат Верховного комиссара по делам национальных меньшинств отражает признание политического характера проблем меньшинств. В его функции не входит защита индивидуальных или коллективных прав лиц, принадлежащих к на-

циональным меньшинствам. Несмотря на это, следует отметить, что ситуации, находящиеся в поле его зрения, включают в себя многие аспекты прав человека, так что его деятельность, несомненно, оказывает влияние как на соблюдение прав лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, так и прав человека в целом. Хотя ВКНМ и не наделен контрольными функциями, он опирается на признанные всеми государствами международные нормы, которые при анализе принимаются им за отправную точку и ложатся в основу выдвигаемых конкретных рекомендаций.

Очевидно, что Верховный комиссар не может эффективно действовать без поддержки государств-участников. Свои доклады и рекомендации он представляет заинтересованным государствам и руководящему Совету ОБСЕ. На этой стадии и выясняется, получают ли его действия достаточную поддержку и готовы ли государства при необходимости провести собственное дополнительное расследование.

Для обеспечения эффективной деятельности Верховного комиссара как нейтральной стороны важно, чтобы он придерживался принципа беспристрастности. Политика конфиденциальности, предполагающая доверительный характер деятельности Верховного комиссара, преследует ряд целей. Прежде всего, это направлено на то, чтобы исполнение им своих обязанностей не привело бы к эскалации конфликта.

Квинтэссенцией практической и теоретической деятельности ВКНМ являются выработанные по его инициативе ряд основополагающих Рекомендаций и Руководящих принципов, касающихся конкретных прав меньшинств или проблемных вопросов для государств-участников ОБСЕ. Основным вопросом, на решение которого направлены эти рекомендации, является предоставление мировой общественности экспертного мнения о том, каким образом различные общины с различными друг от друга культурами, потребностями

и стремлениями могут жить вместе в мире и достоинстве, способствуя устойчивому развитию многонациональных государств.

Тематические рекомендации, разработанные Верховным комиссаром по делам национальных меньшинств (ВКНМ) с момента создания указанного поста [Гаагские рекомендации (1996 г.), Ословские рекомендации (1998 г.), Лундские рекомендации (1999 г.), Рекомендации по вопросам полицейской деятельности в многонациональном обществе (2006 г.), Рекомендации по использованию языков национальных меньшинств в телерадиовещании (2003 г.), Больцанские рекомендации (2008 г.) и «Люблянские рекомендации по интеграции многообразных обществ» (2012 г.)] содержат ориентировочные рамки и стандарты в различных сферах, затрагивающих интересы как государства, так и проживающих в нем национальных меньшинств. Эти рекомендации нацелены на оказание практической помощи странам-членам ОБСЕ и принимают во внимание потребности и интересы как всего населения, так и национальных меньшинств. Они стали неотъемлемой частью обязательств ОБСЕ и служат основой деятельности ВКНМ по предотвращению конфликтов.

Рекомендации были созданы на основе практического опыта ВКНМ и охватывают темы и вопросы, которые оказывались в центре внимания ВКНМ на протяжении ряда лет. Первые три группы рекомендаций охватывают вопросы, касающиеся права национальных меньшинств на образование, использование родного языка и развитие эффективных форм участия национальных меньшинств в государственном управлении. Эти важные аспекты в отношениях между государством и меньшинствами рассмотрены соответственно в Гаагских (1996 г.), Ословских (1998 г.) и Лундских (1999 г.) рекомендациях.

Последующие рекомендации по использованию языков меньшинств в телерадиовещании (2003 г.) и по полицейской деятельности в многонаци-

ональном обществе (2006 г.) касаются двух других конкретных вопросов, оказывающих влияние на повседневную жизнь национальных меньшинств.

Рекомендации по средствам массовой информации были разработаны в ответ на опасения, вызванные политикой отдельных государств по ограничению использования языков меньшинств на телевидении и в радиовещании. Они представляют собой практическое руководство, имеющее целью оказание содействия соответствующим государственным органам в разработке политики в сфере СМИ в соответствии с международными стандартами.

В центре внимания «Рекомендаций по вопросам полицейской деятельности» находятся темы обеспечения непредвзятой правоохранительной деятельности органов полиции и уважения верховенства права в многонациональном обществе. Круг рассматриваемых вопросов включает в себя подбор кадров в органы полиции из числа национальных меньшинств, профессиональную подготовку сотрудников полиции, взаимодействие с национальными меньшинствами, оперативную деятельность и подготовительную деятельность по предотвращению или управлению конфликтами.

Как показывает практика, решение проблем меньшинств может выходить за пределы одного государства на межгосударственный уровень. Именно эта тема рассматривается в «Больцанских рекомендациях о национальных меньшинствах в межгосударственных отношениях» (2008 г.), которые прямо затрагивают международный аспект вопроса меньшинства. Данные рекомендации представляют собой руководство о том, как, при каких обстоятельствах и в рамках каких ограничений государства могут поддерживать меньшинства за рубежом, не ухудшая межнациональные и межгосударственные отношения.

Все большее значение в разработках ОБСЕ приобретает определение эффективной комплексной интеграционной



Фонд поддержки и защиты  
прав соотечественников,  
проживающих за рубежом

<http://www.pravfond.ru>

политики государств, направленной на создание «неизолирующего и сплоченного общества» при одновременном уважении многообразия.

Этой теме посвящен последний по времени документ, подготовленный по инициативе ВКНМ, – Люблянские рекомендации по интеграции многообразных обществ.

ВКНМ разрабатывал свои рекомендации при непосредственном участии или поддержке признанных международных экспертов, представляющих широкие научные и культурные круги, и обогативших каждый документ своими знаниями и опытом. Цель данных рекомендаций – выступить в роли практического и нормативного руководства для государств, в основу которого легли соответствующие международные нормы и стандарты. Пакет рекомендаций и Пояснительная записка с детальным перечнем соответствующих международных стандартов составляют неотъемлемую часть каждого документа.

### **1). ГААГСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ О ПРАВАХ НАЦИОНАЛЬНЫХ МЕНЬШИНСТВ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ, 1996 г.**

Гаагские рекомендации подтвердили неотъемлемое право меньшинств получать образование на родном языке. Так, в рекомендациях отмечено, что «первые годы обучения имеют решающее значение для развития ребенка. Исследования в области образования показывают, что обучение на дошкольном уровне в идеале должно вестись на родном языке ребенка. Везде, где возможно, государства должны создавать условия, позволяющие родителям использовать эту возможность (ст. 11).

В начальной школе учебная программа в идеале должна преподаваться на языке национального меньшинства, а сам язык преподаваться как учебный предмет на постоянной основе.

В средней школе, как отмечается в рассматриваемом документе, основная часть учебной программы должна преподаваться на языке национального меньшинства. Язык национальных меньшинств должен преподаваться как учебный предмет на регулярной основе. Государственный язык должен также преподаваться как предмет на регулярной основе, предпочтительно двуязычными преподавателями, хоро-

шо понимающими особенности детской культурной и их лингвистической подготовки (ст. 13).

Обеспечение начального и среднего уровней образования на языке национальных меньшинств во многом зависит от наличия преподавателей, подготовленных для преподавания всех дисциплин на родном языке. Следовательно «государства обязаны предоставить соответствующие условия для надлежащей подготовки преподавателей и способствовать доступу к такой подготовке» (ст. 14).

Гаагские рекомендации оговаривают право членов национальных меньшинств получать на родном языке также и высшее образование: «Лица, принадлежащие к национальным меньшинствам, должны иметь доступ к высшему образованию на их собственном языке, когда они показали потребность в этом и когда это обосновано их численностью. Лица, принадлежащие к национальным меньшинствам, могут также искать пути и средства для создания собственных учреждений высшего образования» (ст. 17).

Государства, где проживают национальные меньшинства, должны воздерживаться от дискриминации в области образования в зависимости от национальной, этнической, религиозной и т.д. принадлежности: «Право лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, на сохранение своей самобытности может быть полностью реализовано только в том случае, если они получают должное знание родного языка во время образовательного процесса» (ст. 1).

### **2). ОСЛОВСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЯЗЫКОВЫМ ПРАВАМ НАЦИОНАЛЬНЫХ МЕНЬШИНСТВ, 1998 г.**

Данные рекомендации стали следующей важной инициативой ВКНМ. В них, в частности указывается, что «лица, принадлежащие к национальным меньшинствам, имеют право использовать свои имена, фамилии и отчества на своем языке, в соответствии со своими традициями и лингвистическими системами; эти имена, фамилии и отчества получают официальное признание и используются государственными властями» (ст. 1).

Таким же образом частные организации, такие как культурные ассоциации и предприятия, созданные лицами, принадлежащими к национальным мень-

шинствам, пользуются тем же правом в отношении своих названий (ст. 2). В областях, населенных значительным числом лиц, принадлежащих к национальному меньшинству, и там, где есть существенная потребность, государственные власти предпринимают меры для размещения, также на языке меньшинства, местных названий, названий улиц и других топографических указателей для населения» (ст. 3). Отмечается также, что «лица, принадлежащие к национальным меньшинствам, должны иметь доступ ко времени вещания на своем собственном языке в общественно финансируемых средствах информации. На национальном, региональном и местном уровнях объем и качество времени, отведенного вещанию на языке данного меньшинства, должны быть пропорциональны численной величине и концентрации национального меньшинства и соответствовать его положению и нуждам» (ст. 9).

Весьма важно, что Ословские рекомендации обосновывают право меньшинств использовать свой язык в общении с властями и в общественной жизни: «Лицам, принадлежащим к национальным меньшинствам, предоставляются адекватные возможности использовать свой язык в отношениях с административными властями, особенно в регионах и местностях, где эти лица выразили к тому желание и где они присутствуют в значительном числе. Административные власти обеспечивают там, где это возможно, предоставление общественных услуг на языке национального меньшинства. Для этой цели они принимают соответствующую политику или программы по найму и обучению (ст. 14).

В регионах и местностях, где лица, принадлежащие к национальному меньшинству, присутствуют в значительном числе, государство принимает меры, для того чтобы обеспечить возможности использования выборными членами региональных и местных государственных органов также и языка национального меньшинства во время деятельности, связанной с этими органами» (ст. 15).

Составитель: первый заместитель  
Исполнительного директора  
Фонда поддержки и защиты прав  
соотечественников, проживающих  
за рубежом  
В.П. Иванов

*Продолжение в след. номере.*



◀ Леонид Грач

**«ЗА БОЛЕЕ ЧЕМ 20-ЛЕТНИЙ ПРОМЕЖУТОК ВРЕМЕНИ ДАННЫЕ ЛЮДИ ПОМОГЛИ В ЭКОНОМИЧЕСКОМ РАЗВИТИИ ИЗРАИЛЯ. НО ПРИНЦИП «МАЛОЙ РОДИНЫ», ЛЮБОВЬ К КРЫМУ СТАЛИ НЕПРЕОДОЛИМЫМИ. ЯВЛЯЯСЬ НОСИТЕЛЯМИ РУССКОГО ЯЗЫКА, ВЕРНЫМИ ПРОДОЛЖАТЕЛЯМИ КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ, ОНИ СОХРАНИЛИ ЛЮБОВЬ К РОДИНЕ, РОССИИ, И С ВООДУШЕВЛЕНИЕМ ВСТРЕТИЛИ КРЫМСКУЮ ВЕСНУ С НАДЕЖДОЙ НА СКОРОЕ ВОЗВРАЩЕНИЕ».**

## **40 тысяч еврейских эмигрантов попросили В.В. Путина помочь им вернуться в Крым**

К президенту России Владимиру Путину обратились 40 тысяч евреев с просьбой предоставить им гражданство РФ. Все они покинули Крым после распада СССР и перебрались на постоянное место жительства в Израиль. Теперь же они желают вернуться на родину и участвовать в жизни страны. Об этом сообщил председатель совета Региональной общественной организации «Крымский форум защиты конституционных прав граждан» Леонид Грач.

рится в официальном обращении Л. Грача в адрес российского президента.

По его словам, данные 40 тысяч израильских эмигрантов «занимали самую активную позицию» во время проведения общекрымского референдума 16 марта 2014 года и «стояли на стороне Российской Федерации», но в получении российского гражданства им было отказано.

«Столкнувшись с чиновничьей бюрократией при вопросе возвращения гражданства РФ, люди пришли в отчаяние. Тысячи наших соотечественников каждый день обивают пороги посольства РФ, отстаивая право носить гордое звание гражданина России, жить и работать на благо Отчизны», – посетовал Л. Грач.

По словам политика, доминирующее большинство этой категории людей – высококвалифицированные специалисты, инженеры и представители интеллигенции, «которые сегодня Крыму нужны как воздух».

По мнению Л. Грача, решение В. Путина предоставить репатриантам гражданство РФ будет носить «крайне важное значение» в межгосударственных отношениях России и Израиля, а также вызовет «положительный международный резонанс».

[www.antifashist.com](http://www.antifashist.com)



По словам крымского политика, с соответствующим письмом к нему обратился лидер Прогрессивной либерально-демократической партии Израиля Александр Редько, сообщает издание «Крым Медиа».

«За более чем 20-летний промежуток времени данные люди <...> помогли в экономическом развитии Израиля. Но принцип «малой Родины», любовь к Крыму стали непреодолимыми. Являясь носителями русского языка, верными продолжателями культурного наследия, они сохранили любовь к родине, России, и с воодушевлением встретили Крымскую весну с надеждой на скорое возвращение», – гово-



**«БЛАГОДАРЯ ВДОХНОВЕННОМУ ТРУДУ КОМАНДЫ ЕДИНОМЫШЛЕННИКОВ И ЭНТУЗИАСТОВ В СЛОВЕНИИ ПОДРАСТАЕТ МОЛОДОЕ ПОКОЛЕНИЕ, ЗНАЮЩЕЕ И ЛЮБЯЩЕЕ РОССИЮ. НАМ ДОВЕРЕНО ОБРАЗОВАНИЕ И ВОСПИТАНИЕ ПОЛНОПРАВНЫХ ГРАЖДАН ЕВРОПЕЙСКОГО ОБЩЕСТВА, КОТОРЫЕ В БУДУЩЕМ, ВОЗМОЖНО, ВНЕСУТ СВОЙ ПОЛОЖИТЕЛЬНЫЙ ВКЛАД В РАЗВИТИЕ ЕВРОПЕЙСКО-РОССИЙСКИХ ОТНОШЕНИЙ».**

## **С НОВЫМ учебным годом, или «Музейные прогулки на русском языке с «Веселыми ребятами»**

Сентябрь вновь собрал школьников за парты и новый учебный год вступил в свои права. День современных учеников обычно не заканчивается уроками в школе. Как правило, дети и подростки посещают кружки, музыкальные занятия и спортивные секции. Традиционно в сентябре начинает свою работу и русская школа в Словении – Люблянская школа дополнительного образования «Веселые ребята». Здесь русскоязычные дети, проживающие в Словении, под руководством опытных учителей и педагогов изучают русский язык и литературу, а также другие предметы по авторским программам и программам российских школ.



«Благодаря вдохновенному труду команды единомышленников и энтузиастов в Словении подрастает молодое поколение, знающее и любящее Россию. Нам доверено образование и воспитание полноправных граждан европейского общества, которые в будущем, возможно, внесут свой положительный вклад в развитие европейско-российских отношений. Пройдет совсем немного времени, забудутся

уроки и домашние задания, а в душах наших учеников навсегда останется незримый, но неразрывный след единения с исторической родиной, сопереживания народу, восприятия ее культуры», – считает директор школы Юлия Николаевна Месарич.

Начиная 10-й по счету учебный год, в качестве подарка к юбилею школа подготовила новую программу дополнительного образования «Музейные

прогулки на русском языке с «Веселыми ребятами», которая будет проходить по субботам один раз в месяц. Программа предназначена для всех проживающих в Словении русскоязычных детей.

В подготовке проекта принимали участие психологи, педагоги и учителя школы. Ежемесячные встречи будут проводиться в форме квестов с посещением наиболее интересных экспозиций и выставок различных словенских музеев.

В преддверии нового учебного года в Природоведческом музее Словении прошли первые квесты «По следам древнего чудовища» для детей 5–8 лет и «Кости рассказывают» для подростков 9–13 лет.

Юные палеонтологи узнали, что такое окаменелости, в чем уникальность раковины аммонита, а также исследовали зубы, следы и кости древних животных.

Все дети, отличившиеся сообразительностью и воображением, были награждены карточками «МОЛОДЕЦ» или «ПОБЕДА».

Участники не только внимательно слушали ведущую программы, но и учились формулировать и аргументировать на русском языке свои суждения.

На вопрос, знают ли дети кого-либо, кто оставил след в истории, все единодушно назвали Александра Пушкина и с вдохновением прочитали несколько его стихотворений.

Два часа пролетели незаметно. В конце дня каждый участник получил по тетради «Записки юного палеонтолога», в которой содержатся задания квеста для домашней работы и повторения темы.



В настоящий момент готовятся игровые программы: «За что вещи попадают в музей?», «Герои и боги» (Национальный музей Словении), «В поисках забытого музыкального инструмента», «История ремесел», «Барышни-крестьянки» (Словенский этнографический музей), «Загадки настоящих шедевров», «Дамское счастье» (Национальная галерея искусств), «Будущее через искусство» (Галерея современного искусства) и многие другие.

Весной в люблянском парке «Тиволи» пройдут квесты на тему «В поисках Лукоморья», «Краски природы» и «Путешествие в прошлое».



Задача приключенческих игр не только дать ребенку как можно больше новой информации, но и актуализировать, добавить и логически осмыслить на русском языке уже имеющиеся знания о предмете. Формат предполагает знакомство с экспозициями словенских музеев, а также проведение параллелей с историей, природой, географией и культурой России. Программа направлена на активное развитие речи, так как во время квеста участники знакомятся с историей слов, пословицами, поговорками и фразеологизмами по заданной теме. Дети и подростки, находясь в Словении, получают реальную возможность использовать русский язык, как инструмент познания мира и средства общения. А тем, кто недавно переехал, проект даст новые знания о стране и шанс познакомиться со сверстниками.

**«ЗАДАЧА ПРИКЛЮЧЕНЧЕСКИХ ИГР НЕ ТОЛЬКО ДАТЬ РЕБЕНКУ КАК МОЖНО БОЛЬШЕ НОВОЙ ИНФОРМАЦИИ, НО И АКТУАЛИЗИРОВАТЬ, ДОБАВИТЬ И ЛОГИЧЕСКИ ОСМЫСЛИТЬ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ УЖЕ ИМЕЮЩИЕСЯ ЗНАНИЯ О ПРЕДМЕТЕ. ФОРМАТ ПРЕДПОЛАГАЕТ ЗНАКОМСТВО С ЭКСПОЗИЦИЯМИ СЛОВЕНСКИХ МУЗЕЕВ, А ТАКЖЕ ПРОВЕДЕНИЕ ПАРАЛЛЕЛЕЙ С ИСТОРИЕЙ, ПРИРОДОЙ, ГЕОГРАФИЕЙ И КУЛЬТУРОЙ РОССИИ».**



ПРЕЗИДЕНТ РОССИИ  
НАЗНАЧИЛ НОВЫМ  
ЧРЕЗВЫЧАЙНЫМ И  
ПОЛНОМОЧНЫМ ПОСЛОМ  
РОССИИ В АВСТРИЙСКОЙ  
РЕСПУБЛИКЕ **ДМИТРИЯ  
ЕВГЕНЬЕВИЧА ЛЮБИНСКОГО**,  
ДИРЕКТОРА ТРЕТЬЕГО  
ЕВРОПЕЙСКОГО ДЕПАРТАМЕНТА  
МИНИСТЕРСТВА ИНОСТРАННЫХ  
ДЕЛ РФ, В СФЕРЕ КОМПЕТЕНЦИИ  
КОТОРОГО ВХОДЯТ ТАКИЕ  
СТРАНЫ, КАК АВСТРИЯ,  
ВЕНГРИЯ, ЛИХТЕНШТЕЙН,  
ПОЛЬША, СЛОВАКИЯ,  
ГЕРМАНИЯ, ЧЕХИЯ, ШВЕЙЦАРИЯ



# ИНТЕРВЬЮ С НОВЫМ ПОСЛОМ РОССИИ В АВСТРИИ **Д. ЛЮБИНСКИМ**



▲ Указ Президента РФ  
В.В. Путина о назначении Д.Е. Любинского  
Чрезвычайным и Полномочным Послом РФ  
в Австрии

- **Вы коренной москвич?**
- Я коренной москвич в нескольких поколениях. Я очень люблю свой родной город, особенно Смоленскую площадь.
- **Почему пошли учиться в МГИМО? По зову сердца или родители – дипломаты?**
- Мои родители – не дипломаты, но мой отец занимался вопросами внешней торговли. И я всегда хотел

пойти по его стопам. В этом плане поступление на факультет Международных экономических отношений МГИМО стало большой удачей, во многом определившей всю мою дальнейшую жизнь. В МГИМО сильная школа германистики и замечательная кафедра немецкого языка, поэтому мне особенно повезло изучать в институте именно немецкий язык, так пригодившийся мне впоследствии. Кроме того, во время учебы

**В МГИМО СИЛЬНАЯ ШКОЛА ГЕРМАНИСТИКИ  
И ЗАМЕЧАТЕЛЬНАЯ КАФЕДРА НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА,  
ПОЭТОМУ МНЕ ОСОБЕННО ПОВЕЗЛО ИЗУЧАТЬ В ИНСТИТУТЕ  
ИМЕННО НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК, ТАК ПРИГОДИВШИЙСЯ  
МНЕ ВПОСЛЕДСТВИИ.**



я познакомился с моей будущей женой, и все эти годы мы вместе. Она, в отличие от меня, по образованию дипломат, окончила восточное отделение факультета Международных отношений.

**– Как же тогда Вы начали работать в МИДе?**

– Я никогда и не предполагал, что буду там работать. Но судьба сложилась так, что сразу после окончания МГИМО я начал работать в МИД России. И, хотя во время учебы я изучал немецкий, придя в МИД, много лет занимался другими вопросами, в том числе Ближним Востоком и Африкой. И это был исключительно интересный период моей жизни. Мою дальнейшую дипломатическую судьбу предопределило назначение советником в российское посольство в Бонне в 1996 году, а после переезда столицы ФРГ в 1999 – и в Берлине. С тех пор я непосредственно занимался российско-германскими отношениями, а позднее отношениями нашей страны со странами Центральной Европы.

**– Где Вам больше нравится работать – в центральном аппарате МИДа или в загранучреждениях? Где больше ответственность? Где работать престижнее?**

► С бургомистром Вены Михаэлем Хойплем

▼ С Сергеем Михалковым в посольстве России в Вене

– Я не стал бы говорить о различиях в ответственности работы в центральном аппарате министерства или за рубежом. Механизм внешнеполитической службы складывается именно из этих двух компонентов, от этого сочетания зависит очень многое. Поэтому неважно, находишься ли ты в Москве, Берлине, Вене или где-то еще. Главное – четкое отстаивание интересов твоей страны.

**– Какие иностранные языки Вы знаете? Не потеряли ли немецкий язык без практического применения, работая в Москве?**

– Как я уже говорил, я изучал в МГИМО немецкий язык. Кроме того, свободно говорю по-английски, понимаю французский. Что касается немецкого, *ich werde versuchen mich noch zu verbessern*.



## СПРАВКА



### ДМИТРИЙ ЕВГЕНЬЕВИЧ ЛЮБИНСКИЙ

родился в 1967 году в Москве. В 1989 году окончил МГИМО МИД СССР. Владеет

английским и немецким языками. Имеет ранг Чрезвычайного и Полномочного Посланника 1 класса. Награжден Медалью Ордена «За заслуги перед Отечеством» II степени.

В системе МИД работает с 1989 года. Имеет большой опыт работы в центральном аппарате Министерства и за рубежом.

В 1992–1996 гг. – помощник, заведующий секретариатом заместителя Министра иностранных дел Российской Федерации.

В период с 1996 по 2000 гг. – советник Посольства Российской Федерации в Федеративной Республике Германия.

В 2000–2004 гг. – заместитель директора Четвертого Европейского департамента.

С 2005 по 2008 гг. – советник-посланник Посольства Российской Федерации в Австрийской Республике.

С 2008 по март 2010 гг. – заместитель директора Третьего Европейского департамента.

С 22 марта 2010 г. – директор Третьего Европейского департамента.



▲ С супругой на балу в Венской ратуше

– Сколько лет Вы проработали в Вене?  
– В Вену я приехал в 2005 году в качестве советника-посланника, заместителя посла. Проработал здесь чуть более трех лет.

– Что Вам чаще всего вспоминалось из австрийской жизни?

– От работы в Вене осталось очень много впечатлений. И от чудесного города, и от очень живописной и многогранной страны.

**ОТ РАБОТЫ В ВЕНЕ ОСТАЛОСЬ ОЧЕНЬ МНОГО ВПЕЧАТЛЕНИЙ. И ОТ ЧУДЕСНОГО ГОРОДА, И ОТ ОЧЕНЬ ЖИВОПИСНОЙ И МНОГОГРАННОЙ СТРАНЫ. Я С БОЛЬШИМ УДОВОЛЬСТВИЕМ ПРОДОЛЖУ ЗНАКОМИТЬСЯ С ЕЕ ТРАДИЦИЯМИ, ИСТОРИЕЙ И КУЛЬТУРОЙ. ВЕНСКАЯ ОПЕРА, ВЕНСКИЙ ВАЛЬС, ВЕНСКИЙ ШНИЦЕЛЬ – ЧТО МОЖЕТ БЫТЬ ЛУЧШЕ? А ЕСЛИ СЕРЬЕЗНО, ТО ГЛАВНОЕ, КОНЕЧНО, ЭТО ОБШИРНЫЕ ЛИЧНЫЕ КОНТАКТЫ, В ТОМ ЧИСЛЕ С ПРОЖИВАЮЩИМИ ЗДЕСЬ НАШИМИ СООТЕЧЕСТВЕННИКАМИ. И Я ОЧЕНЬ РАД ВЫПАВШЕЙ МНЕ ВОЗМОЖНОСТИ ПРОДОЛЖИТЬ ЭТО ОБЩЕНИЕ И ПОЛУЧИТЬ НОВОЕ.**



▲ С дочерьми в австрийских Альпах

ной страны. Я с большим удовольствием продолжу знакомиться с ее традициями, историей и культурой. Венская опера, венский вальс, венский шницель – что может быть лучше? А если серьезно, то главное, конечно, – это обширные личные контакты, в том числе с проживающими здесь нашими соотечественниками. И я очень рад выпавшей мне возможности продолжить это общение и получить новое.

– Кто Вам ближе по менталитету – немцы или австрийцы? Вы же работали и в Германии тоже.

– Я более 20 лет занимаюсь отношениями нашей страны с Германией и Австрией и весьма ценю профессионализм моих партнеров. Различия, конечно, существуют, но я не стал бы на этом делать акцент. Мы все – европейцы, и это помогает нам находить общий язык.

– На что Вы собираетесь обратить особое внимание, начав работать послом в Австрии?

– Наши отношения с Австрийской Республикой традиционно имеют дружественный и конструктивный характер, активно продвигаются по всем направлениям, будь то экономика, культура, региональное сотрудничество. Поэтому не буду выделять какую-либо сферу. Свою задачу вижу в том, чтобы наши связи развивались комплексно.

– Вы были главным судьей в замечательной программе «Умницы и умники» на Первом канале, и Вас представили как самого молодого директора департамента МИД. Интересно, а среди послов Вы тоже самый молодой?

– Тогда, на программе «Умницы и умники», на замечание Юрия Павловича Вяземского о моем возрасте я ответил, что молодость – это недостаток, который быстро проходит. Так я считаю и сейчас. Однако история российской дипслужбы знает примеры, когда дипломаты моложе меня становились послами.

– А вообще интересно было на телевидении? Страшно?

– С молодежной аудиторией всегда интересно работать, и программа «Умницы и умники» – наглядный тому пример. Нам нужно с Вами совместно подумать о том, какие проекты для молодых соотечественников мы могли бы предложить и реализовать, опираясь на возможности Российского центра науки и культуры в Вене.

– Расскажите о Ваших дочках.

– Старшая дочь продолжила династию и окончила МГИМО, факультет журналистики. Младшая дочь еще учится в школе.

– Предыдущий посол большое внимание уделял соотечественникам и многих даже знал в лицо. Он всегда участвовал в наших делах. Вы тоже так будете поступать?

– Ирина Николаевна, мы с Вами знакомы и сотрудничаем более 10 лет. Неужели у Вас могут быть в этом сомнения?

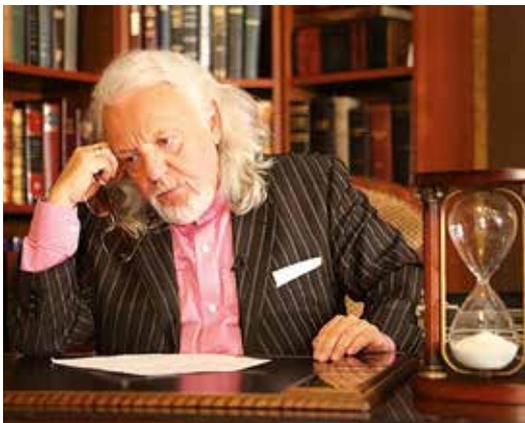
Интервью взяла  
Ирина Мучкина  
Фото: из архива  
Д.Е. Любинского



Профессор Л.Д. Ржевский с супругой

**М**ного лет назад русский профессор Леонид Денисович Ржевский начал в Америке серию симпозиумов, посвященных сохранению в мире русского языка. Он говорил тогда в интервью: «Цель этих симпозиумов посвящена не сохранению сленгового суррогата, который тоже имеет право на убогую жизнь, а сохранению прекрасного, гибкого, излучаемого свет и талант изначального русского языка». Ученик профессора Ржевского Михаил Моргулис участвовал во многих симпозиумах такого рода, но в основном он прилагает свои усилия в практической деятельности, связанной с распространением носителя мировой культуры – русского языка. Основанное им «Славянское евангельское издательство» за 27 лет

Ученик профессора Л.Д. Ржевского – М. Моргулис



# ЯЗЫК МОЙ – ДРУГ МОЙ

выпустило более 15 миллионов экземпляров книг западных христианских авторов, переведенных на русский язык. Именно они в советские годы открыли русскоязычному читателю модного сейчас Клайва Льюиса, Гилберта Честертона, Дитриха Бонхёффера, Френсиса Шейфера и многих других.

Недавно в Библиотеке Конгресса США после выступления знаменитого Джеймса Беллингтона – первого интеллектуала Америки – Михаил высказал много запоминающихся необычных выражений, в частности, сказал следующее:

*«Вера без культуры, как птица без крыльев. Хорошая литература поднимает человека к небесам, и он становится ближе к Богу. Бродский говорил, что хорошая литература всегда духовна. Спустя многие годы после нашего разговора с ним, я возражаю. Нет, бывает очень талантливая литература, но без души и без духа. Хорошая литература тогда становится духовной, когда ее автора касается Бог. Эта духовная формула действует везде: в музыке, живописи, архитектуре. Без Божьего прикосновения любое созданное человеком произведение останется серым, бездушным, не передающим Божественное присутствие в нашей жизни.»*

Я привожу, на мой взгляд, еще одну важную выдержку из этого выступления:

*«Почему важно сохранение родной речи? Язык – это не только средство общения людей. Язык – это база, на которой вырастает разум человека, складывается его мировоззрение, характер, его духовное состояние, обогащается образование и, наконец, наполняется спелыми плодами жизни его душа. Родной язык является мостом для живущих в разных частях мира людей. По это-*

*му мосту двигаются слова, понятия, шутки, концепции, идеи. Родной язык помогает людям чувствовать себя членами одной семьи, понимающими друг друга с полуслова. В конце концов, язык – это пароль для людей, объединенных одной родственной судьбой. Язык – это и сцена истории, на которой этим языком говорят великие слова и поются волшебные песни. Язык – это и фундамент, на котором держится культура народа, говорящего на нем. От начала и до конца жизни человека язык является основным мыслительным и душевным стержнем каждого мыслящего индивидуума, с любовью относящегося к тому, что ему дал Бог, народ и природа.*

Слово – вот главный предмет языка и всей жизни. Недаром Евангелие от Иоанна в Библии начинается так: «В начале было Слово». Здесь значение «Слово» подразумевает Бога. Настолько это важно для жизни мира! Видимо, совсем недаром Анна Андреевна Ахматова написала так:

*«Ржавеет золото и истлевает сталь,  
Крошится мрамор,  
К смерти все готово.*

*Всего прочнее на земле печаль.*

*И долговечней – царственное слово.»*

В Израиле мертвый язык сделали живым. Так неужели наш всегда живой русский язык не станет прекрасной информацией, великой радостью и Божьим благословением для нас и народов мира.

Создание по всему миру очагов российской культуры и станет основой и доказательством высказанной нами мысли».

Во время Симпозиума Михаилу Моргулису, Президенту Фонда «Духовная Дипломатия», члену Совета российских соотечественников, вручили медаль ООН «Вестник мира».

В ответном слове он сказал: «Я – простой человек. А вот вестник мира – это Иисус Христос».

Эндрю Холл, магистр литературы  
Медиа-холдинг «Саммит»  
Газета «Русская Америка»

**«В КОНЦЕ КОНЦОВ, ЯЗЫК  
– ЭТО ПАРОЛЬ ДЛЯ ЛЮДЕЙ,  
ОБЪЕДИНЕННЫХ ОДНОЙ  
РОДСТВЕННОЙ СУДЬБОЙ»**

Память русских военнопленных времен Первой мировой войны почтили на воинском кладбище г. Брессаноне в Южном Тироле (Италия).

## «Неизвестные страницы Великой войны: Тирольская память»

Русский Центр им. Н.И. Бородиной в Мерано принял участие в памятных мероприятиях, посвященных 100-летию военного кладбища на окраине Брессаноне в Южном Тироле, возложив венок к братской могиле русских солдат.



Военное кладбище г. Брессаноне. Южный Тироль, Италия

В торжественной церемонии приняли участие мэр г. Варна, представители муниципалитета г. Брессаноне, парламента Чехии, военно-исторических организаций. Епископ Иво Мусер отслужил литургию и помянул павших во всех войнах, призвав живущих заботиться о мире и не допустить повторения страшной трагедии Первой мировой войны. Вице-консул Российской Федерации в Милане Платон Рацкевич выразил благодарность за сохранение памяти о русских страницах истории в Южном Тироле.



Ополченцы – Schützenkompanie Brixen – в почетном карауле

История небольшого кладбища в предгорье тирольских Альп среди яблоневых садов, практически у дороги, рядом с основной альпийской транспортной магистралью через перевал Бреннер, стала частью истории Варны и Брессаноне. Здесь 8 августа 1915 года неподалеку от военного госпиталя, стараниями муниципалитета г. Брессаноне было открыто кладбище, на котором последний покой нашли немногим менее тысячи солдат и офицеров австро-венгерской армии и 116 русских военнопленных, захо-



Роберт Рекла – президент попечительского комитета военного кладбища г. Брессаноне, Платон Рацкевич – вице-консул Генерального консульства РФ в Милане



Епископ Иво Мусер



П. Бахер – член муниципального совета г. Брессаноне, А. Прусс – директор Русского Центра им. Н.И. Бородиной, Я. Фишерова – член парламента Республики Чехия, П. Рацкевич – вице-консул Генерального консульства РФ в Милане



*Венок к братской могиле русских солдат*



роненных в братской могиле в северной части кладбища.

Русские военнопленные, подданные Российской империи, пребывавшие в австрийском плену, своими жизнями вписали драматическую страницу истории Доломитового фронта в Альпах. Именно русские строили фронтные и тыловые коммуникации и укрепления, в частности, высокогорную железнодорожную ветку над долиной Валь Гардена, помогали в крестьянских хозяйствах. Некоторые работали в госпитале г. Брессаноне, а затем и в похоронной команде. Русские оставили о себе добрую память, которая сохранилась в названиях улиц, дорог, горных тропах. Всего около 10 тысяч русских военнопленных погибли в альпийских горах от тяжелой работы, голода, холода, несчастных случаев, травм и болезней.

Тирольцы не забывают про оставивших свои жизни в тирольских горах в годы Великой войны и поэтому поднимают российский триколор на погосте у скромного серого обелиска в Брессаноне, помогают в обустройстве территории вокруг нововозведенной часовни Сергея Радонежского на военном кладбище в Больцано, ухаживают за могилами, обновляя деревянные кресты на лесном кладбище в Брунико, активно поддерживают

**«РУССКИЕ ВОЕННОПЛЕННЫЕ, ПОДДАННЫЕ РОССИЙСКОЙ ИМПЕРИИ, ПРЕБЫВАВШИЕ В АВСТРИЙСКОМ ПЛЕНУ, СВОИМИ ЖИЗНЯМИ ВПИСАЛИ ДРАМАТИЧЕСКУЮ СТРАНИЦУ ИСТОРИИ ДОЛОМИТОВОГО ФРОНТА В АЛЬПАХ»**

международную программу Русского Центра им Н.И. Бородиной «Неизвестные страницы Великой войны: тирольская память», посвященную драматической истории русских военнопленных.

Директор Русского Центра им. Н.И. Бородиной А.Э. Прусс видит одной из основных задач программы мемориализацию пространства, связанного с пребыванием офицеров и солдат Российской императорской армии на территории Южного Тироля, объектом которого должен стать новый обелиск на братской могиле русских солдат в Брессаноне. Муниципалитет города и комитет кладбища готовы оказать содействие в установке мемориального памятника на месте братской могилы. Российский скульптор

Федор Паршин подготовил эскиз памятника. Продолжается поиск средств для реализации проекта.

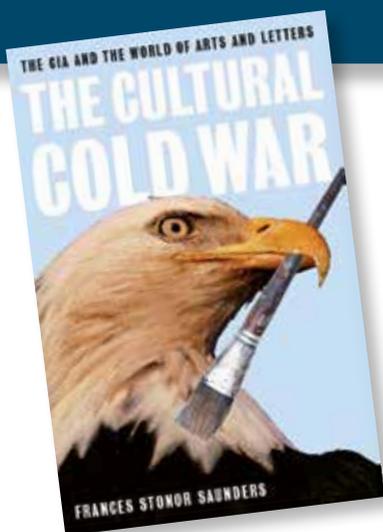
Память о событиях Первой мировой войны объединяет людей из стран, воевавших друг против друга, во имя единой благородной цели – оградить мир от повторения подобной трагедии.

**Информация Русского центра им. Н.И. Бородиной**



# СОВЕТСКИЙ СОЮЗ и его «Мягкая Сила»

Противостояние между СССР и США имело место не только в военной и политической сферах, но также проявлялось и в битвах за умы и сердца простых граждан – в первую очередь граждан и интеллектуалов Европы, так как лояльность европейцев обеспечивала одной из сторон значительный перевес над другой. Такое соревнование в области культуры, призванное в конечном счете доказать превосходство собственной идеологии над идеологией противника, получило в академической историографии XX века термин «Cultural Cold War» – «Холодная война в сфере культуры» (CCW).



Обе империи прекрасно понимали, что, по меткому выражению музыковеда из Финляндии MARI HERRALA, «смычок виолончелиста или перо писателя эффективнее винтовки способствуют проникновению на чужую территорию через «внутренний двор» духовной жизни с последующим закреплением там до того момента, как вторжение будет обнаружено противником». Поэтому проводимая контрагентом на всем пространстве старого света культурная политика имела ранг высшей государственной важности и поддерживалась на самом высоком политическом уровне. При этом любые предпринимаемые в рамках CCW шаги по возможности преподносились как события негосударственного характера – и как мы увидим позднее, именно Советский Союз одним из первых осознал незаменимость так называемого «гражданского общества» в деле продвижения национальных интересов.

Автор настоящей статьи не претендует на полноценный исторический анализ эпохи Холодной войны (данной теме можно посвятить не одну диссертацию), ограничимся освещением лишь некоторых ее эпизодов – забытых и малоизвестных широкой аудитории, но на долгие десятилетия определивших вектор развития культурной жизни на всем европейском континенте. Надеемся, что статья поможет читателю и в понимании многих процессов дня сегодняшнего.

## ГРАЖДАНСКОЕ ОБЩЕСТВО В СССР

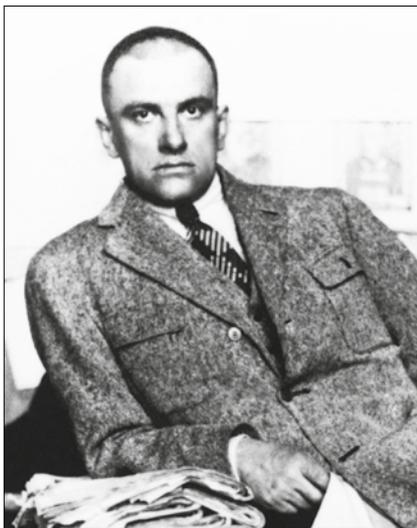
Глобальные государственные задачи требуют системных подходов, что означает в первую очередь жесткую координацию деятельности всех вовлеченных органов власти, дипломатических представительств за рубежом и общественных организаций. Как уже было сказано – и к удивлению иного российского либерала, – именно Советский Союз можно отнести к первопроходцам, создавшим и выстроившим в 20–30-е годы прошлого столетия уникальную сеть негосударственных организаций так называемого Всесоюзного общества культурной связи с заграницей (ВОКС), основным достижением которого можно считать тот факт, что в период жестокой конфронтации предвоенного десятилетия и в условиях разрыва или отсутствия официальных дипломатических отношений между некоторыми странами культурные контакты имели системный, а не спорадический характер.

Следует подчеркнуть, что в ряде стран Европы именно благодаря деятельности ВОКСа СССР был признан общественными организациями еще до того, как он был признан их буржуазными правительствами. Исследователь А.И. Анатшева в своей диссертации об истории коммунистической партии напоминает, что основной задачей ВОКСа с момента его образования в 1925 году было «использование настро-

ений западной интеллигенции по отношению к молодому Советскому государству для нейтрализации консервативно настроенной буржуазии и сплочения рядов рабочего класса Западной Европы». Второй задачей Общества являлось «привлечение интеллектуальных и культурных сил капиталистических государств на сторону СССР, освобождению их от предрассудков и предубеждения по отношению к социализму».

К концу 20-х годов целевая аудитория ВОКСа была несколько сужена – не вся западная интеллигенция, а только радикальная ее часть. В чем же конкретно заключалась деятельность этой, как сейчас модно говорить, неправительственной организации, чей Устав немногословно определял ее основную задачу как «содействие укреплению и развитию научной и культурной связи между организациями, отдельными научными и культурными работниками, общественными организациями СССР и за границей»? Основной упор был сделан на расширение контактов именно в сфере культуры. Начав с совместного издания литературных произведений и книг, ВОКС осваивает под руководством председателя А.Я. Аросева (кстати, расстрелянного в 38-м году) и иные формы деятельности – организацию фестивалей искусств и выставок. Именно благодаря Аросеву советское киноискусство того времени завоевало прочные позиции в сердцах западного зрителя. Позднее к этому добавилась организация гастролей за рубежом творческих коллективов союзных республик.

У истоков ВОКСа стояли такие выдающиеся личности, как Сергей Прокофьев и Владимир Маяковский, а венцом его деятельности стал вывоз в Великобританию в 42-м году по каналам организации партитуры «Ленинградской симфонии», в результате чего это антифашистское произведение прозвучало на весь мир. Однако, несмотря на поистине ошеломляющие успехи организации, к 1935 году удалось добиться кардинального перелома в оценке западной интеллигенцией советской действительности, утвердить советское искусство на долгие годы вперед как образец для подражания и осуществить прорыв информационной и культурной блокады



*Владимир Маяковский и Сергей Прокофьев стояли у истоков ВОКСа*

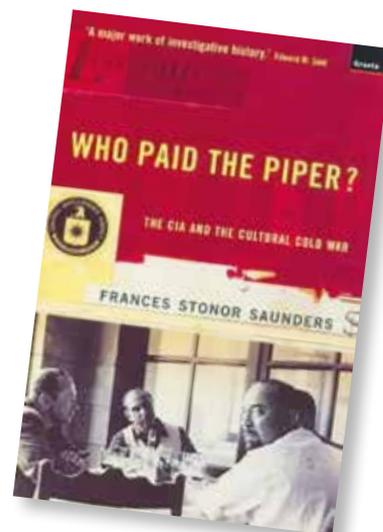
– заидеологизированность подходов и очевидная связь с государственными и партийными органами привели к тому, что структура заработала на Западе репутацию пропагандистского рупора большевиков и утратила доверие широкой общественности.

Эти организационные ошибки не удалось устранить и созданному в 1958 году приемнику ВОКСа Союзу советских обществ дружбы и культурной связи с зарубежными странами (сам ВОКС был сперва деморализован в ходе чисток 37–38 гг., а затем и вовсе ликвидирован во время Великой Отечественной войны), зато его опыт был очень пристально изучен и учтен Соединенными Штатами Америки.

## КУЛЬТУРНАЯ ЭКСПАНСИЯ США

В своей книге *WHO PAID THE PIPER* (русский перевод: ЦРУ и мир искусств: культурный фронт холодной войны / Пер. с англ. под рук. Е. Логинова и А. Верченкова; редактор перевода В. Крашенинникова. – М.: Институт внешнеполитических исследований и инициатив, Кучково поле, 2013) британский историк Франсис Стонор Сондерс раскрывает много интересных и зачастую скандальных деталей касательно реализации США культурной политики в послевоенной Европе. Подстегиваемые успехами Советского Союза, сумевшего благодаря распространению своей культурной продукции значительно расширить сферу влияния, США раз-

**«У ИСТОКОВ ВОКСА СТОЯЛИ ТАКИЕ ВЫДАЮЩИЕСЯ ЛИЧНОСТИ, КАК СЕРГЕЙ ПРОКОФЬЕВ И ВЛАДИМИР МАЯКОВСКИЙ, А ВЕНЦОМ ЕГО ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТАЛ ВЫВОЗ В ВЕЛИКОБРИТАНИЮ В 42-М ГОДУ ПО КАНАЛАМ ОРГАНИЗАЦИИ ПАРТИТУРЫ «ЛЕНИНГРАДСКОЙ СИМФОНИИ», В РЕЗУЛЬТАТЕ ЧЕГО ЭТО АНТИФАШИСТСКОЕ ПРОИЗВЕДЕНИЕ ПРОЗВУЧАЛО НА ВЕСЬ МИР»**



рабатывают собственную программу культурной экспансии, берущую начало в плане Маршалла конца 40-х годов, по которому Европа обязывалась принимать и распространять американскую кино- и печатную продукцию в обмен на финансовую помощь.

В дополнение к этому в 1945 году на территории оккупированной Германии американским военным командованием создается новая структура под названием INFORMATION CONTROL DIVISION и в ее составе формируется отдельная секция классической музыки. Ведущая роль в ней отводится двоюродному брату писателя Владимира Набокова Николасу Набокову – композитору и гражданину США. Его формальной обязанностью является «выведение нацистов из музыкальной жизни Германии и выдача разрешений на ведение профессиональной деятельности тем немецким музыкантам, которые имели незапятнанную репутацию; а также контроль над программами концертов по всей Германии, чтобы избежать в них любые проявления национализма» (В дальнейшем Николасу Набокову удается с помощью разведывательных структур США сделать неплохую карьеру, одно время он даже был интендантом знаменитого Берлинского фестиваля). То, что деятельность Набокова не ограничится поиском военных преступников среди музыкантов, доказывает следующая пикантная история. Великий немецкий дирижер Вильгельм Фуртвенглер, возглавлявший в 30-е годы берлинскую Государственную оперу, а затем хоть и покинувший Германию ввиду разногласий с нацистским режимом, но продолжавший активно гастролировать по концертным залам «Третьего Рейха», получил от Комиссии Набокова временный запрет на занятие дирижерской профессией и его дело было отправлено на расследование. Однако затем, в результате одного очень хитрого шага, ему все-таки удалось пройти предусмотренную программой денацификации фильтрацию, которую он вряд ли бы прошел на общих основаниях.

Хитрый шаг заключался в том, что за несколько дней до вынесения вердикта Комиссии им была проведена пресс-конференция в Восточном Берлине, где он пригрозил в случае непредоставления ему разрешения на занятие дирижерской деятельностью на



▲ Вильгельм Фуртвенглер и Николас Набоков

▼ Знаменитый дирижер за работой



**«ХИТРЫЙ ШАГ ЗАКЛЮЧАЛСЯ В ТОМ, ЧТО ЗА НЕСКОЛЬКО ДНЕЙ ДО ВЫНЕСЕНИЯ ВЕРДИКТА КОМИССИИ ИМ БЫЛА ПРОВЕДЕНА ПРЕСС-КОНФЕРЕНЦИЯ В ВОСТОЧНОМ БЕРЛИНЕ, ГДЕ ОН ПРИГРОЗИЛ В СЛУЧАЕ НЕПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ЕМУ РАЗРЕШЕНИЯ НА ЗАНЯТИЕ ДИРИЖЕРСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬЮ НА ТЕРРИТОРИИ ЗАПАДНОЙ ГЕРМАНИИ ПЕРЕЕХАТЬ В СССР И ВОЗГЛАВИТЬ ТАМ ОДИН ИЗ ВЕДУЩИХ ОРКЕСТРОВ».**

территории Западной Германии переехать в СССР и возглавить там один из ведущих оркестров. Эффективный шантаж можно было бы приписать гениальности великого маэстро, если бы не факт, что его беспрепятственный выезд в Восточный Берлин организовывал сам Набоков, прекрасно понимавший негативный исход расследования, но очень хотевший избежать перехода Фуртвенглера на сторону коммунистического врага.

### «НОВЫЙ КУЛЬТУРНЫЙ ФРОНТ»

А американцам действительно было чего опасаться, ведь успехи СССР в первую послевоенную пятилетку истине впечатляют. Инициативы, предпринятые советской властью в те годы, красочно демонстрировали лучшие достижения советской культуры,

что очень больно било по имиджу США как флагману капиталистического мира.

Так, в 1945 году, «когда изуродованные человеческие останки еще лежали на руинах Берлина, русские организовали блестящее исполнение оперы Глюка «Орфей» во вновь открывшейся после ремонта Государственной опере... Коренастые, напомаженные русские полковники самодовольно ухмылялись в сторону американского военного персонала во время совместного просмотра «Евгения Онегина» или антифашистски интерпретированной оперы «Риголетто», при этом музыка сопровождалась звоном советских медалей».

Два года спустя СССР наносит новый сокрушительный удар, открыв Дом культуры в театре *UNTER DEN LINDEN*, на что британский атташе по культуре, потрясенный внутренней роскошью и помпезностью здания, отреагировал следующими словами: «Это грандиозное культурное учреждение, способное воздействовать на самую широкую аудиторию, сможет в ближайшем будущем эффективнейшим образом противодействовать распространенному здесь в Германии клише, будто русский народ – нецивилизованная нация». Далее он выражает сожаление в связи с тем, что западные державы безнадежно отстают от России, недооценивая роль культурного фактора в зарождающемся глобальном противостоянии.

Реакция американского политического руководства не заставила себя долго ждать. Весь арсенал современного американского искусства был переправлен в Европу и выставлен напоказ в Берлине. На новый культурный фронт оказались брошены самые яркие представители музыкального мира и лучшие выпускники ведущих музыкальных университетов Америки. Военное командование взяло контроль над 11-ю (!) ведущими симфоническими оркестрами Германии, не говоря уже о многочисленных оперных студиях и концертных агентствах. Выдавая подавляющему большинству немецких композиторов запрет на ведение профессиональной деятельности, военное командование заполняет образовавшийся вакуум привезенными американцами, среди которых отметим Самуэля Барбера, Леонарда Бернштейна, Эллиота Картера, Аарона Копланда, Джорджа Гершвина и др. Большая часть европейских премьер этих композиторов, чья музыка не всегда при-

**«КОРЕНАСТЫЕ,  
НАПОМАЖЕННЫЕ  
РУССКИЕ ПОЛКОВНИКИ  
САМОДОВОЛЬНО  
УХМЫЛЯЛИСЬ В СТОРОНУ  
АМЕРИКАНСКОГО ВОЕННОГО  
ПЕРСОНАЛА ВО ВРЕМЯ  
СОВМЕСТНОГО ПРОСМОТРА  
«ЕВГЕНИЯ ОНЕГИНА»  
ИЛИ АНТИФАШИСТСКИ  
ИНТЕРПРЕТИРОВАННОЙ  
ОПЕРЫ «РИГОЛЕТТО»,  
ПРИ ЭТОМ МУЗЫКА  
СОПРОВОЖДАЛАСЬ ЗВОНОМ  
СОВЕТСКИХ МЕДАЛЕЙ»**

нималась консервативной немецкой публикой, была исполнена при непосредственном патронаже и финансировании правительства США. Чтобы преодолеть неприятие со стороны консервативных академических кругов новаторских тенденций, в частности серийной техники Шёнберга, при поддержке ЦРУ создается Фестиваль современной музыки в Дармштадте, из года в год настойчиво пропагандировавший американскую композиторскую школу и ставший в наше время одним из важнейших событий в культурной жизни Европы.



▲ Здание Адмиральского дворца, в котором русские организовали исполнение опер

## ЭКСПОРТ ОБРАЗОВАНИЯ

В 1950 году при непосредственном участии ЦРУ создается THE CONGRESS OF CULTURAL FREEDOM (далее – CCF), позднее переименованный в INTERNATIONAL ASSOCIATION FOR CULTURAL FREEDOM, имевший своей основной задачей противодействие коммунистической пропаганде. Среди прочих достижений этой организации – издание журнала FORVM в Австрии и DER MONAT в Германии (куплен изданием DIE ZEIT в 1978-м году). По характеру деятельности эта структура

▼ Конференция CCF в Берлине, 1960 г.



очень напоминала ВОКС, однако американцам удалось устранить имевшие место в советском аналоге упомянутые нами ранее организационные недостатки. Более успешно удалось завуалировать связь ССФ с ЦРУ и Белым домом, а также выстроить взаимодействие с ведущими европейскими СМИ. Кроме издания вышеуказанных журналов, на счету комитета организация различных антисоветских конференций с участием ведущих деятелей искусств, включая эмигрантов из России, фестивалей и даже распространение на Западе романа «Доктор Живаго».

К сожалению, история успеха ССФ не единственный пример заимствования Западом советских наработок. Известно, что одним их самых эффективных способов культурной экспансии является экспорт образования. СССР удалось создать одну из лучших в мире систему образования, в том числе школьного, но не удалось вырастить с ее помощью просоветски настроенную молодежь в Западной Европе в достаточном количестве. В 1932 году на базе Московской государственной консерватории им. П. И. Чайковского по инициативе профессора Александра Гольденвейзера и ректора консерватории С. Т. Шацкого открывается «особая детская группа для особо одаренных детей численностью 15 человек».

Эксперимент был настолько успешен, что приказом Наркомпроса РСФСР А. Бубнова от 20 мая 1935 г. создается легендарная Центральная

музыкальная школа при Консерватории. Ее директором назначается Ираида Васильевна Васильева. В дополнение к приказу предписывается «организовать при школе интернат на 50 человек для детей, которые живут вне Москвы... и выделить для школы двухэтажный особняк». С самых первых дней своего существования ЦМШ стала незаменимой кузницей кадров для Московской консерватории и всей советской музыки. В 37-м году первые выпускники школы – Борис Гольдштейн, Мария Козолупова и Роза Тамаркина – становятся лауреатами на таких престижных международных конкурсах, как Конкурс имени Венявского или Конкурс имени Изайи. Даже в суровые военные годы – школа была эвакуирована в Пензу – ни на минуту не прерывалось воспитание подрастающего поколения (Игорь Безродный: «Вся школа занималась тогда яростно. Был тяжелый момент в жизни страны, но мы чувствовали заботу о нас, молодых»). Так, в первые послевоенные годы школу окончили: Лазарь Берман, Игорь Безродный, Вера Горностаева, Белла Давидович, Марк Лубоцкий, Юлиан Ситковецкий, Геннадий Рождественский, Владимир Ашкенази, Ирина Бочкова, Александра Пахмутова, Евгений Светланов, Эдуард Грач, Дмитрий Шебалин.

В чем же заключалась новизна подходов в преподавании, приведшая к такому беспрецедентному расцвету советской исполнительской школы, ко-

торая впоследствии на долгие десятилетия заняла лидирующие позиции по всему миру? Наряду с ярким талантом преподавателей школы и их высочайшей квалификацией следует отметить, что именно здесь были разработаны уникальные методики преподавания как собственно игры на инструменте, так и ряда важных для музыкального развития ученика сопутствующих дисциплин, таких как сольфеджио, ритмика и история музыки (с особым упором на историю русской музыки). Были введены дополнительные часы игры на втором инструменте (как правило, фортепиано), а также практика ансамблевой игры, хор и оркестр. Параллельно преподавались и общеобразовательные предметы, благодаря чему ребенок имел возможность эффективнее планировать свое время и таким образом максимально посвятить себя музыкальному развитию. Отметим, что аналогичной системы не было и в принципе до настоящего времени нет в подавляющем большинстве стран Западной Европы. К сожалению, определенная закрытость советской образовательной системы и ее ориентация в первую очередь на внутренний рынок послужили причиной тому, что Центральной музыкальной школе в те годы не удалось стать по-настоящему международным образовательным центром и занять свою нишу на мировом рынке образования. Была несколько недооценена и практически не использована от-

▼ Здание Центральной музыкальной школы



**«К СОЖАЛЕНИЮ, ОПРЕДЕЛЕННАЯ ЗАКРЫТОСТЬ СОВЕТСКОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ СИСТЕМЫ И ЕЕ ОРИЕНТАЦИЯ В ПЕРВУЮ ОЧЕРЕДЬ НА ВНУТРЕННИЙ РЫНОК ПОСЛУЖИЛИ ПРИЧИНОЙ ТОМУ, ЧТО ЦЕНТРАЛЬНОЙ МУЗЫКАЛЬНОЙ ШКОЛЕ В ТЕ ГОДЫ НЕ УДАЛОСЬ СТАТЬ ПО-НАСТОЯЩЕМУ МЕЖДУНАРОДНЫМ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫМ ЦЕНТРОМ И ЗАНЯТЬ СВОЮ НИШУ НА МИРОВОМ РЫНКЕ ОБРАЗОВАНИЯ»**



*Знаменитый скрипач  
Иегуди Менухин и его школа  
в графстве Суррей*

крявающаяся посредством обучения иностранных детей возможность сформировать у молодых иностранцев положительный образ русской культуры и уважительное отношение к интересам России.

А вот англичанами этот потенциал был должным образом оценен и реализован. В 1962-м году в графстве Суррей (Великобритания) великий скрипач и гуманист XX века Иегуди Менухин после многократных визитов в Советский Союз основывает ставшую известной YEHUDI MENUHIN SCHOOL. Бросается в глаза поразительное сходство учебного плана его детища с учебным планом ЦМШ, условия и критерии отбора абитуриентов и ориентация выпускников на мировую сольную карьеру, среди которых можно выделить Тасмин Литтл, Найджел Кеннеди, Никола Бенедетти, Алина Ибрагимова (скрипка), Колин Карр, Пол Уоткинс (виолончель), Мелвин Тан, Кэтрин Стотт, Пол Кокер (фортепиано). Неудивительно, что с определенного момента среди преподавательского состава школы фигурируют и выходцы из СССР (к примеру, Андриевский). Обучая детей со всего мира и на уровне подсознания приучая их к уважению традиций Британской империи и западных ценностей вообще, Школа Менухина наряду с JULLIARD SCHOOL (Нью Йорк) завоевала к настоящему времени лидирующие позиции в сфере западного музыкального образования и превратилась в инстанцию, авторитет которой способен серьезным образом повлиять на международную карьеру молодого музыканта.



## ПОДБИТАЯ НА ВЗЛЕТЕ?

К сожалению, героически продолжая сохранять и приумножать лучшие традиции советской эпохи, ЦМШ пережила в 90-е годы нелегкие времена, столкнувшись с массовым отъездом талантливых педагогов за рубеж и недофинансированием. В этом ее судьба мало чем отличалась от судьбы всей страны. С падением Советского Союза и PAK SOVIETCSA подбитая на взлете Россия утратила военное и политическое влияние, а вследствие этого и общепризнанный авторитет в сфере культуры, превратившись из абсолютного лидера, задающего тон и устанавливающего профессиональные стандарты, в регионального игрока, добровольно идущего в фарватере у более могущественных покровителей. Идя на компромиссы с Западом, Россия 20 лет послушно отказывалась от своих собственных традиций и наработок в стремлении быть принятой в

единую европейскую семью (как злободневны в этой связи слова Ф.И. Тютчева, написанные им в далеком 1842 году: «Запад просто-напросто желал бы вновь приняться в XIX столетии за то, что он тщился совершить в тринадцатом и что уже тогда столь дурно ему удалось. Мы видим все то же древнее, неисправимое притязание основать на православном Востоке латинскую Империю, превратить славянские страны в колонию, провинцию Западной Европы») (Цит. по: Серия «Русский мир в лицах» – Федор Иванович Тютчев – Москва, 2004, Докладная записка императору Николаю I, стр. 63).

Запад же не позволил до конца сломать железный занавес, оставив по сути лишь приоткрытую дверь для утечки квалифицированных кадров, обогатив таким образом за их счет свой культурный потенциал и подняв профессиональный уровень своих собственных специалистов на новую ступень. Уехавшие на Запад были вынуждены отказаться от своей культурной идентичности и перемолоть на западный манер «русские ценности», носителями которых они являлись независимо от национальности. Нет необходимости говорить, что русская культура, воспроизводимая интегрированными в западный мир бывшими согражданами, является, к сожалению, лишь копией происходящего в культурной жизни России. Но именно такая выборочная демонстрация русской культуры и преподносится на Западе как истинное лицо России!

**«НЕТ НЕОБХОДИМОСТИ  
ГОВОРИТЬ, ЧТО  
РУССКАЯ КУЛЬТУРА,  
ВОСПРОИЗВОДИМАЯ  
ИНТЕГРИРОВАННЫМИ В  
ЗАПАДНЫЙ МИР БЫВШИМИ  
СОГРАЖДАНМИ, ЯВЛЯЕТСЯ,  
К СОЖАЛЕНИЮ, ЛИШЬ  
КОПИЕЙ ПРОИСХОДЯЩЕГО  
В КУЛЬТУРНОЙ ЖИЗНИ  
РОССИИ. НО ИМЕННО  
ТАКАЯ ВЫБОРОЧНАЯ  
ДЕМОНСТРАЦИЯ РУССКОЙ  
КУЛЬТУРЫ И ПРЕПОДНОСИТСЯ  
НА ЗАПАДЕ КАК ИСТИННОЕ  
ЛИЦО РОССИИ!»**



◀ Денис Мацуев

## НАША СИЛА В НАШЕЙ КУЛЬТУРЕ

Да, сейчас другие геополитические реалии, между Западом и Россией нет угрожающего перераста в ядерную войну противостояния. Но все чаще и чаще напрашивается вопрос: а не настало ли время для нового переосмысления нашей культурной политики в Европе? Достаточно ли Россия делает на мировой арене, чтобы восполнить образовавшийся в 91-м году вакуум и вернуться на Запад как достойный носитель самостийной культуры, не стремящийся к острой конфронтации со всем и вся? Ведь история никогда не заканчивается. Провозглашенный после распада СССР «конец истории» – фикция заокеанских утопистов. Сложившийся вчера status quo не сохранится в обязательном порядке таковым завтра. В каждом моменте истории, в каждом кризисе заложен шанс на исправление ситуации, на восстановление паритета.

Все великие державы XXI века используют возможности soft power – одного из эффективнейших инструментов «народной дипломатии». Очень хочется надеяться, что обозначенные в утвержденной Президентом Российской Федерации В.В. Путиным 12 февраля 2013 года Концепции внешней политики РФ и принятых 24.12.2014 Государственным советом РФ Основ культурной политики РФ принципы и задачи приведут к корректировке и интенсификации нашей культурной политики за рубежом, а также выработке действительно системно-комплексного подхода к проблеме продвижения интересов России в соответствии с новым раскладом сил на Великой шахматной доске.

Кандидат исторических наук  
Олег Фаминский

**«В ПОПЫТКАХ ВТЯНУТЬ  
ВСЕ НОВЫЕ И НОВЫЕ  
ГОСУДАРСТВА В СВОЮ ОРБИТУ,  
ЗАПАД ОТФИЛЬТРОВЫВАЕТ  
И ИМПОРТИРУЕТ ДЛЯ  
ВНУТРЕННЕГО ПОТРЕБИТЕЛЯ  
ТОЛЬКО ТАКИЕ ЭЛЕМЕНТЫ  
СОВРЕМЕННОГО ИСКУССТВА  
РОССИИ, КОТОРЫЕ СОЗВУЧНЫ  
ГОСПОДСТВУЮЩЕЙ НА  
ЗАПАДЕ ИДЕОЛОГИИ  
ПОСТМОДЕРНА, ПРЕДСТАВЛЯЯ  
ИХ КАК ПЕРЕДОВЫЕ,  
ПОДДЕРЖИВАЕМЫЕ  
РОССИЙСКИМ ОБЩЕСТВОМ  
ТЕНДЕНЦИИ (А НЕ РЕДКО  
И ОППОЗИЦИОННЫЕ  
РОССИЙСКОМУ  
ГОСУДАРСТВУ)».**

дения, – что руководство Советского Союза не только обладало решимостью создавать и формулировать альтернативные западным представления о духовности, но также и имело достаточно смелости, как в равной степени и руководство Соединенных Штатов Америки, настойчиво популяризировать свои идеалы на чужой территории. И эти усилия приносили прекрасные результаты!

В попытках втянуть все новые и новые государства в свою орбиту, Запад отфильтровывает и импортирует для внутреннего потребителя только такие элементы современного искусства России, которые созвучны господствующей на Западе идеологии постмодерна, представляя их как передовые, поддерживаемые российским обществом тенденции (а нередко и оппозиционные российскому государству). Осмелимся даже утверждать, что Запад осознанно изолирует подлинную русскую духовность, базирующуюся на многовековых традициях православия и многократно приумноженную в советскую эпоху.

Между тем эти ценности доступны и понятны любому здравомыслящему человеку на планете. Идеологи постмодерна прекрасно отдают себе отчет в том, что пересаживание истинных, а не кастрировано-адаптированных на западный манер русских ценностей (универсальных по своей природе) в пронизанную идеями индивидуализма западную социокультурную среду, привело бы к неизбежному сближению между простыми людьми, живущими на всем европейско-евразийском пространстве, и выстраиванию равноправного партнерства между расположенными на этом пространстве политическими центрами.

Анализ истории XX века показывает – и наша статья задумывалась как скромная иллюстрация сего утверж-



*Ольга Голодец и Лю Яньдун  
перед началом церемонии*



*Осмотр выставки, посвященной истории  
Народного университета*

# В Народном университете Китая открылся Центр изучения России



*Открытие таблички Центра исследования  
России вице-премьерами*

В Пекине 2 сентября состоялась торжественная церемония открытия Центра исследования России, созданного Народным университетом Китая и Санкт-Петербургским государственным университетом (СПбГУ). В церемонии приняли участие заместитель Председателя Правительства России Ольга Голодец и вице-премьер Госсовета Китая госпожа Лю Яньдун.



*Виктор Коннов вручает ректору  
Народного университета издания,  
посвященные 70-летию Победы*

Перед началом церемонии состоялась беседа двух заместителей глав правительств, в ходе которой О.Ю. Голодец и Лю Яньдун обменялись мнениями по широкому спектру двусторонних гуманитарных связей. В частности, была подчеркнута важность мероприятий в рамках завершающихся годов молодежных обменов, а также предстоящих годов российских и китайских СМИ.

Затем участники церемонии осмотрели выставку, рассказывающую об истории Народного университета, основанного в 1937 году. Особое внимание было уделено роли советских преподавателей, работавших здесь в 50-х годах, а также сотрудничеству Народного университета с российскими вузами.

«Символично, что Центр исследования России открывается именно во время визита в Китай Президента России В.В. Путина», – отметил в своем выступлении ректор СПбГУ Николай Кропачев. Он также подчеркнул, что основание Центра стало возможным благодаря большой созидательной работе экспертов Народного университета Китая и его ректора Чэнь Юйлу.

Торжественная церемония завершилась открытием таблички Центра исследования России вице-премьерами Ольгой Голодец и Лю Яньдун.

После окончания церемонии руководитель представительства Россотрудничества Виктор Коннов передал ректору Народного университета Чэнь Юйлу ряд изданий, посвященных по-

беде во Второй мировой войне. Среди них – красочный альбом «Победа над Японией. Разгром Квантунской армии» и изданный при поддержке МИД России «Путеводитель побед». Эти книги стали хорошим дополнением к переданным ранее Российским культурным центром в дар библиотеке Центра исследований России 60-ти комплектам учебной, методической, справочной и художественной литературы на русском языке. Ректор Народного университета Китая выразил огромную благодарность представителю Россотрудничества за подаренные издания.

Информация Представительства  
Россотрудничества  
в Китайской Народной Республике



## Форт-Росс – СИМВОЛ СОВМЕСТНОЙ ИСТОРИИ РОССИИ И США, СИМВОЛ РУССКОЙ АМЕРИКИ



Традиционный праздник русского искусства состоялся 25 июля в первом русском поселении в Америке, основанном в 1812 году. Богатая, но печально закончившаяся история Форт-Росса заинтересовала и вдохновила многих авторов на создание рассказов, стихотворений, а композитора Алексея Рыбникова подвигла на сочинение первой рок-оперы «Юнона и Авось», которая до сих пор с успехом идет на многих сценах.

В этом году на празднике первым мне встретился Сергей Владимирович Петров – Генеральный консул России в Сан-Франциско. Вот что он рассказал: «Я прибыл сюда, чтобы принять участие в этом замечательном празднике, который проводится уже много лет. Украшением нынешнего фестиваля, думаю, стало выступление уникального рогового оркестра из Петербурга. Больше нигде в России, даже в мире, нет подобного, причем, это историческая традиция, появившаяся более 200 лет назад.

Сначала таких оркестров было достаточно при дворе, многие знатные люди имели роговые оркестры, затем традиция увяла с распространением новых видов оркестров: духовых, симфонических и прочих. Началось все с простых охотничьих рожков, затем трансформировалось в оркестры с трехметровыми рогами.

Участники коллектива, все молодые музыканты, возродили забытую историческую традицию для нас. Оркестр приехал сюда благодаря поддержке Министерства культуры России и фонду Форт-Росса, компании «Ренова». За два года, что я нахожусь в Сан-Франциско, приезжаю сюда шестой раз, наслаждаюсь не только музыкой, но и самой атмосферой, замечательными видами, чудесными людьми, с которыми здесь встречаюсь.

Вот, например, Робин Джой (одна из сотрудниц системы парков), Сара Свидлер (президент парка Форт-Росс) – интересные люди, с душой относятся к своему делу.

Эта земля принадлежала Российской Империи, куда входили все славянские и другие народы, это наше общее достояние. Несколько лет назад вообще стоял вопрос о закрытии крепости, и лишь благодаря энтузиастам, поддерживавшим идею сохранения поселения, удалось не только отстоять крепость, но и поднять ее на новый уровень, улучшить сервис, принять новых сотрудников, проводить больше мероприятий.

Правительство штата, славянская община и российское правительство поддерживают все начинания, так что добро пожаловать в старую крепость. Цель – создать из форта исторический и культурный центр России в США, несмотря на политические сложности, порой возникающие между странами. Сложности уйдут, а память останется. Если мы объединим усилия и будем работать в этом направлении, то у нас все получится. Я желаю успехов всем читателям газеты «Диаспора», ее читают не только в Сакраменто, но и в других городах. Я, например, читаю постоянно», – сказал Генеральный консул.

Рядом с ним была Наталья Георгиевна Сабельник, президент Координационного Совета организаций российских соотечественников США. Она также поделилась своими впечатлениями: «Я живу в Америке давно, с трех лет, поэтому бываю здесь практически каждый год, вижу, что появляется много новых людей. Крепость поддерживается в первоначальном виде, что сложно, учитывая жаркий сухой климат и влажные ветра с океана.

Сегодня выступают два ансамбля русской песни и хороводов – «Китка» и «Кедры». Как всегда, будут ружейные и пушечные залпы, крестный ход был с утра. Людей очень много, кто-то уже пошел к океану, кто-то находится в музее. Конечно, этот интерес к памятнику истории очень радует и вдохновляет».

Еще одно интервью – с Владимиром Николаевичем Винокуровым, Чрезвычайным Послом РФ по особым поручениям. «Я занимаюсь российско-американскими отношениями, – говорит он. – Здесь я потому, что был связан с Форт-Россом еще в бытность Генеральным консулом, когда от губерна-



тора штата Арнольда Шварценеггера возникла угроза закрытия этого памятника из-за нависших финансовых проблем. Я занимался подготовкой и празднованием 200-летия форта, что стало важным событием, благодаря которому крепость является символом нашей совместной истории, России и США, символом Русской Америки. Я стремлюсь сюда каждый раз, чтобы подтвердить интерес России к сохра-

**«ЦЕЛЬ – СОЗДАТЬ ИЗ ФОРТА ИСТОРИЧЕСКИЙ И КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР РОССИИ В США, НЕСМОТРЯ НА ПОЛИТИЧЕСКИЕ СЛОЖНОСТИ, ПОРОЙ ВОЗНИКАЮЩИЕ МЕЖДУ СТРАНАМИ. СЛОЖНОСТИ УЙДУТ, А ПАМЯТЬ ОСТАНЕТСЯ.»**



нению нашего культурного и исторического наследия в Америке.

Да, сложности в отношениях между двумя странами есть, но наши руководители неоднократно заявляли о том, что мы готовы к сотрудничеству с США, и сейчас есть вопросы, которые требуют нашего взаимодействия. Ведь только совместными усилиями решаются любые глобальные проблемы. Оставаясь оптимистом, я надеюсь, что объективная необходимость, требования современного мира вернут наши страны к нормальному равноправному сотрудничеству».

Неподалеку стояла группа школьников из трех регионов России: Ямало-Ненецкого автономного округа, Курской области и Алтайского края. Как выяснилось, ребята прилетели сюда



как победители конкурса Fort Ross Quest. Они создавали компьютерные программы, посвященные Форт-Россу, выиграли и в награду получили возможность посетить крепость.

Между тем фестиваль шел своим чередом, строго по программе. Музыкальные ансамбли «Кедры» и «Китка» не просто пели и плясали, но и вовлекали всех желающих в свой круг. Рассказывали о Форт-Россе и вновь выстроенной ветряной мельнице эlegantные мужчины, одетые в костюмы XIX века. Между мельницей и фортом конный экипаж бесплатно возил счастливую детвору, взрослые и дети увлеченно плели корзиночки и канаты, наблюдали за различными ремесленниками – кузнецами, столярами, жестянщиками, пряжами и т. д.

В главном доме топилась русская печь, а детишки под чутким руковод-

ством специалистов старательно лепили пирожки с изюмом, которые тут же выпекались и поедались еще горячими. Мне повезло попробовать выпечку из русской духовки: горячую сладкую – объединение!

Нельзя не заострить внимание на прекрасном сюрпризе – двукратном выступлении известного в России и за рубежом рогового оркестра из Санкт-Петербурга, о котором поведал С.В. Петров. Оркестр на протяжении десяти лет возрождает утраченную традицию исполнения русской роговой музыки. В мире до сих пор не существует аналогов.

Как рассказал его основатель и дирижер Сергей Поляничко, оркестр уникален своей внутренней организацией, так как музыкант может извлечь из трехметрового рога всего одну ноту. Лишь при совместной игре отдельные ноты превращаются в цельную музыку, подобную игре на органе. Естественно, оркестр – яркий пример сплоченной команды, в которой высочайшее мастерство каждого из 20 исполнителей служит залогом успеха целого коллектива.

Все музыканты – выпускники Санкт-Петербургской консерватории, лауреаты многих международных конкурсов. В составе оркестра – 74 уникальных инструмента с диапазоном в четыре октавы, которые изготовил петербургский мастер Владимир Головешко. Секрет сплава и метод обжига он хранит в тайне.

Оркестр часто выступает на гастролях по России, а также в Германии, Италии, Эстонии, Финляндии, Латвии... А теперь и в Америке, так что нам повезло услышать в необычном исполнении шедевры классики, вальсы и, конечно же, военные марши.

Кстати, по исследованиям, проведенным в 2009 году московским Научно-исследовательским центром музыкальной терапии и восстановительной технологии, удалось выяснить, что тембр звука, издаваемого роговыми инструментами, оказывает лечебное воздействие на организм человека.

Смею надеяться, что таким же интересным оказалось достаточно неожиданное выступление команды из нашего Сакраменто. Инициатором выступила заведующая городской библиотекой Таисия Суворова, она же собрала команду инициативных и талант-

ливых людей, которых предостаточно в нашем русскоязычном обществе.

Идею поддержали Почетный консул РФ в Сакраменто Наташа Оуэн, а также творческая организация «Лотос» в лице Надежды Гаркуши и Общество русской культуры во главе с президентом Светланой Пашковой. Решили устроить флэшмоб – молодежное явление, когда на любую подходящую площадку высыпает масса людей разных возрастов и под громкую музыку танцует или поет, причем не всегда тщательно отрепетировано.

Времени было очень мало, но мы справились. Два наших молодых солиста с прекрасными голосами – Иван Брюяко и Борис Таякин – спели русскую народную песню «Калинка». Танцевальный ансамбль в колоритных русских костюмах закружился по сцене и «веревочкой», и «ручейком», и хороводом, вовлекая все больше детей и взрослых в импровизированный танец.

Но одного танца оказалось мало, дети не уходили со сцены... Что ж, вновь зазвучала русская песня «Коробейники», и хоровод с еще большим количеством деток от двух до десяти лет разошелся в немудреном танце. Счастливые дети разглядывали костюмы взрослых, а родители без устали снимали и фотографировали сцену со своими чадами. Как жаль, что все ограничилось двумя песнями! В следующем году, надеюсь, мы поразим гостей еще больше – и костюмами, и песнями, и танцами.

Расходиться не хотели, хотя в заключение праздничного дня начались ритуальные танцы местных индейцев. А нас окружили корреспонденты из Вологды и Астрахани, с московской радиостанции «Эхо Москвы» (Алексей Венедиктов тоже был на этом празднике), просто гости, которые расспрашивали об ансамбле. Ну, что же, значит, создадим ансамбль русского искусства!

Прекрасный праздник, превосходный день, который запомнился, надеюсь, всем и каждому, кому удалось побывать на нем. Встретимся, друзья, в следующем году!

Татьяна Лаврушенко,  
спецкор газеты «Дiasпора»,  
Сакраменто – Форт-Росс

Фото: автора статьи и Наталии Сабелик



приветственными словами обратились Генеральный консул РФ в Хайфе А.Л. Сентебов и председатель Хайфского отделения Союза воинов и партизан-инвалидов войны с нацистами Исаак Сморода.

На борту легендарного парусника состоялась историческая встреча двух поколений – ветеранов Великой Отечественной войны, награжденных многими боевыми орденами и медалями, и молодых курсантов российских военно-морских учебных заведений. В ходе встречи для гостей была проведена экскурсия по одному из самых больших в мире четырехмачтовых парусных барков.

Уникальный парусник был построен в 1926 году в Германии и спущен на воду почти 90 лет назад. По-

## Израильтяне смогут посетить российский парусник «Крузенштерн»

В рамках круиза по Балтике и Средиземноморью 17 сентября в порт г. Хайфы с дружеским визитом прибыл знаменитый российский парусник «Крузенштерн», принадлежащий Балтийской государственной академии рыбопромыслового флота (Россия, г. Калининград).

В этот же день состоялось посещение судна группой израильских ветеранов Великой Отечественной войны в сопровождении Генерального консула Российской Федерации в

Хайфе А.Л. Сентебова и директора Российского культурного центра в Тель-Авиве Н.Ю. Якимчук.

Почетных гостей радушно встретили капитан и команда парусника. С



сле окончания Второй мировой войны судно перешло в собственность СССР. Свое название парусник получил в честь легендарного адмирала Ивана Федоровича Крузенштерна, руководителя первой русской кругосветной экспедиции 1803–1806 гг. В настоящее время барк «Крузенштерн» обеспечивает практику российских военно-морских учебных заведений.

На рейде в Хайфском порту парусник пробыл до 20 сентября 2015 года. До окончания стоянки российский корабль посетили более 5000 израильтян.

Пресс-служба Российского культурного центра в Тель-Авиве





◀ Вид на Константинополь и Босфор, И.К. Айвазовский, 1856 г.

## ПО ВСЕМУ МИРУ

### На берегах Босфора

**В** Турции в XV–XVI веках множество русских оказывалось против своей воли. Это были пленные, захваченные в ходе войн и набегов и проданные затем в рабство на невольничьих рынках. Мужчины чаще всего становились гребцами на военных галерах. Вечно закованные в цепи, они были лишены возможности бежать. Девушки и молодые женщины с хорошими внешними данными раскупались в гаремы, а те, кто постарше, использовались для сельскохозяйственных работ или как домашняя прислуга.

Если учесть, сколько детей в Османской империи было рождено болгарками, сербками, черногорками, украинками, число тех, кто появился на свет от русских жен и наложниц, был вскормлен русскими кормилицами, воспитан русскими няньками, возможно, не столь уж значительно. Однако не будет особым преувеличением сказать, что приток славянской крови в течение веков был в Турции величиной постоянной и не мог не сказаться как на облике, так и на менталитете турецкой нации. Даже у султана Сулеймана I одной из жен была славянская (предположительно русская) красавица, и именно она стала матерью знаменитого турецкого владыки Селима I.

# Русские на чужбине X–XX века

*Неизвестные страницы истории  
жизни русских людей  
за пределами Отечества*

Продолжение. Начало в №5 / 2013



▲ В турецком гареме



▲ Любимая русская жена султана Сулеймана I

Острые и частые военные конфликты между Россией и Турцией чередовались с периодами затишья и нормализации отношений. И тогда из Едикуле – семибашенного замка-тюрьмы – выпускали находившихся там в заключении русских послов, а купцы, паломники, путешественники, ученые, литераторы, люди искусства из России устремлялись на берега Босфора. В течение XIX века в Турции побывали (некоторые не единожды) художники К.П. Брюллов и И.К. Айвазовский, архитектор Н.Е. Ефимов, востоковед О.И. Сенковский, этнограф и филолог Ю.И. Венелин, врач А.А. Рафалович.

Турецкими впечатлениями навеяны картины Брюллова «Полдень в караван-сараяе», «Гавань в Константинополе», «Приход на бал в Смирне», сатирическая композиция «Прогулка султанских жен».

Айвазовский пишет по заказу самого султана десять видов Босфора. Правитель Турции приходит в полный восторг и желает, чтобы художник выполнил для него новые работы. В результате султанский дворец украсили сразу 30 полотен Айвазовского.

В 1830-х годах Стамбул – излюбленный объект путевых записок и очерков русских людей, хорошо владевших пером. Это публицист В.П. Давыдов, дипломат и писатель К.М. Базили, историк и путешественник Н.С. Всеволожский. Такая реклама сделала свое дело, и приток желающих из России посетить древний город еще более увеличился. В середине века в Стамбуле побывали две литературные знаменитости: писатель Н.В. Гоголь и поэт П.А. Вяземский.

Научные и творческие интересы не всегда были доминирующей причиной пребывания в Османской империи гостей из России. Как правило, эти интересы сочетались с личными и общественными побудительными мотивами. Ведь на турецкой территории находились духовные центры право-



► И.К. Айвазовский

► Босфор в лунную ночь. И.К. Айвазовский. 1874 г.



▲ К. Леонтьев

славия и очаги славянской культуры. Например, ученый-славист В.И. Григорович предпринимает в середине XIX века трудное и опасное путешествие по европейской Турции лишь с одной целью: изучить язык, фольклор, литературу болгарского народа, который в то время томился под османским игмом.

## Перекресток культуры

Десять лет русским консулом в разных городах Турции служил Константин Леонтьев – яркий мыслитель

и писатель. Его повесть «Из жизни христиан в Турции» (1876) написана столь живо, содержит так много ценных и точных наблюдений, что ее вполне можно включить в круг важнейших источников по истории местной русской диаспоры.

Основной маршрут русских паломников лежал на Афон, но они обязательно молились и в подворье Святого Пантелеймоновского монастыря, и в Андреевском, и Ильинском скитах в Стамбуле.

У турок в середине второй половины XIX века заметно возрастает инте-



рес к русской культуре. Их приобщение к русской литературной классике было возможно благодаря высокому мастерству перевода. И здесь достойна упоминания жена казанского городского главы Ольга Лебедева (она же Гюльнар Ханым), которая открыла турецкому читателю Пушкина. Занимаясь переводами с русского на турецкий, она так увлеклась и вошла в материал, что в конце концов стала серьезным востоковедом и надолго переехала в Турцию.

С открытием в турецкой столице в 1894–1895 годах Русского археологического института ученые из России активно участвуют в раскопках на территории Османской империи, и их находки проливают свет на многие ранее неизвестные факты и события византийской истории.

Писатель Иван Бунин настолько изучил Стамбул, который был интересен ему как своеобразный перекресток культур, что знал его не хуже Москвы. От прогулок по древнему городу он получал громадное удовольствие, хотя его стихотворение, написанное в 1905 году, свидетельствует скорее о горечи по утрате былого Константинополя – Царьграда времен величия Византии:

*Облезлые худые кобели  
С печальными, молящими глазами –  
Потомки тех, что из степен пришли  
За пыльными скрипучими возами.*

*Был победитель славен и богат,  
И затопил он шумною ордою  
Твои дворцы, твои сады, Царьград,  
И предался, как сытый лев, покою.*

*Но дни летят, летят быстрее птиц!  
И вот уже в Скутари на погосте  
Чернеет лес, и тысячи гробниц  
Белеют в кипарисах, точно кости.*

*И прах веков упал на прах святынь,  
На славный город, ныне полудикий.  
И вой собак звучит тоской пустынь  
Под византийской ветхой базиликой.*

*И пуст Сераль, и смолк его фонтан,  
И высохли столетние деревья...  
Стамбул, Стамбул! Последний мертвый стан  
Последнего великого кочевья!*



◀ И. Бунин



▲ Стамбул. XIX в.

В конце XIX столетия в Турции скапливается довольно много эмигрантов из России. В их числе инженеры, врачи, технические специалисты, а также привлеченные возможностью вступить в регулярную турецкую армию казаки. Еще в 1770–1780 годах Османская империя приняла более 200 тысяч крымских татар. В начале XIX века в Румелии (европейская часть Турции) проживали 275 тысяч татар и ногайцев.

Исламское население России обращало взоры к Турции в силу национальных и религиозных убеждений. Эмиграцию в мусульманскую страну немало правоверных рассматривали как вполне естественный шаг, и царское правительство не чинило им препятствий. Сохранились пофамильные списки российских подданных, получивших паспорта на выезд в Турцию с 1860 по 1905–1906 годы XX века. Одной из первых больших групп религиозных эмигрантов были 27 тысяч татар. Позднее последовало массовое переселение в Османскую империю карачаевцев, балкарцев, адыгов, осетин, чеченцев. Но основная часть народов Северного Кавказа с присоединением в результате долгой войны к России предпочла остаться на родине. За границей они обычно бывали по коммерческим делам и для того, чтобы

навестить родственников, совершить традиционный хадж. Молодежь, особенно среди карачаевцев, при ограниченном доступе в учебные заведения России охотно пользовалась правом учиться за рубежом и чаще всего выбирала Стамбул.

Те переселенцы, которые добровольно приехали в Турцию, по-разному устраивались на новом месте. Около двух тысяч человек (карачаевцы и балкарцы) остались недовольные выделенной им землей и пожелали проследовать дальше, в Сирию, что было им разрешено. Они осели неподалеку от Дамаска и основали там два поселения.

Тяжелые условия жизни в Турции заставили многих кавказцев вернуться назад. По свидетельству публициста Илмаза Невруза, из карачаевцев и балкарцев, расположившихся во внутренних районах Анатолии, половина умерла от жестокой малярии и других инфекционных болезней. «На наших кладбищах, – печально констатирует он, – могил больше, чем живущих в селениях».

Из книги **В.М. Соловьева**  
«Русские на чужбине»

Неизвестные страницы истории жизни русских людей за пределами Отечества X–XX веков»

Продолжение следует.

# Новый Русский культурный центр появился в Ливане

В городе Бейт-Мери (Ливан) состоялось открытие отделения Российского центра науки и культуры (РЦНК), сообщила пресс-служба Россотрудничества.

В церемонии приняли участие Посол Российской Федерации в Ливане Александр Засыпкин, руководитель представительства Россотрудничества в Ливане Айрат Ахметов, руководство муниципалитета района, местные религиозные и общественные деятели, соотечественники.

Как отметили собравшиеся, открытие нового отделения – долгожданное событие в культурной жизни региона. Ливан на протяжении многих десятилетий разобщен по конфессиональному и политическому признакам, страна, несмотря на свою небольшую

территорию, поделена на анклавные компактного проживания представителей разных конфессий. В этой связи особое значение имеет открытие отделения Российского культурного центра как регионального офиса, на базе которого будет преподаваться русский язык, организовываться и проводиться мероприятия культурной направленности.

Ливан связывают с Россией давние крепкие отношения. Советский культурный центр в Бейруте был открыт еще в 1950 году. Он не прекращал своей работы все 16 лет гражданской войны в Ливане (1975–1990 гг.).

В настоящее время в Российском центре науки и культуры в Бейруте действует более двадцати различных школ, студий, курсов и кружков – детская русская школа для детей соотечественников, курсы русского языка для ливанцев, театр-студия соотечественников, музыкальная и танцевальные школы, компьютерные курсы, курсы иностранных языков и т. д.

Помимо этого, РЦНК в Ливане активно взаимодействует с партнерскими организациями, заинтересованными в развитии отношений двух стран: муниципалитетами, учебными заведениями, благотворительными фондами. В результате создаются совместные ливано-российские культурные центры.

Как сообщал «Русский век», в мае соотечественники в Ливане провели акцию «Бессмертный полк». Во всех городах появились щиты и плакаты на русском и арабском языках, посвященные 70-летию Великой Победы над фашизмом.

В связи с открытием нового отделения в Ливане, Россотрудничество имеет 91 заграничное представительство в 78 странах, в том числе 61 РЦНК, 8 отделений РЦНК, 22 представителя в составе дипмиссий.

[www.ruvek.ru](http://www.ruvek.ru)

# Снег на картинах Левитана поразил малазийцев

На днях в Российском центре науки и культуры в Малайзии состоялось открытие выставки, посвященной 155-летию со дня рождения И.И. Левитана. Об этом сообщила пресс-служба представительства Россотрудничества в Малайзии.



Исаак Ильич Левитан – русский художник, признанный мастер «пейзажа настроения», открывающий зрителям скромную красоту русской природы. На выставке были представлены фоторепродукции самых знаменитых картин художника. В рамках программы была также показана презентация о жизни и творчестве Левитана.

Открытие выставки посетили финалисты конкурса «Мисс и мистер Борнео», проходящего в столице Малайзии – Куала-Лумпуре – с 1 по 6 июня. Специально для ребят сотрудники РЦНК рассказали о климате, географии, традициях и праздниках России. Затем участники осмотрели красочные предметы народного промысла, попробовали сыграть на балалайке и примерили русские национальные костюмы. Гости также выучили несколько слов на русском языке.

Большинство малайзийских ребят первый раз в жизни увидели снег на картинах Исаака Левитана, природа России покорила их сердца навсегда.

Как сообщал «Русский век», 25 июля в Российском центре науки и культуры в Малайзии в рамках проекта, посвященного году литературы, состоялся открытый урок русского языка для иностранцев на тему «Читаем стихи русских поэтов».



## Баронесса Будберг:

*самая русская среди  
иностранок,  
самая иностранная  
среди русских*

Вот представьте себе. Интересный, сильный, волевой, яркий, талантливый человек. Он связан тесной дружбой и нежными отношениями с несколькими всемирно известными людьми.

В поведении – экстравагантен, эксцентричен, а порой и намеренно эпатажен. И это не наш современник: дело происходило в вихревые

революционные времена и позже, между мировыми войнами. Достаточно характеристик у этого героя, чтобы обратить на себя наше внимание? А

если это еще и женщина! Графиня

Мария Закревская. Графиня Бенкендорф. Баронесса Будберг. И это все – одна и та же личность, Мура,

как ее все называли – и близкие, и не очень. Мура... Возлюбленная дипломата Роберта Локкарта, подруга Максима Горького, гражданская жена Герберта Уэллса. Так кто же она – авантюристка или мистификатор XX века? Русская Мата Хари или жертва любовных и политических игр?

Революция, как неумолимый Молох, захватила и переработала в своей кровавой мясорубке большинство русских аристократов. Те, кто остались живы, практически были сломлены. Эмиграция, потеря материальных благ и сословных привилегий, привычного обывденного мира, а в дальнейшем... Катастрофическая нехватка средств и даже крайняя нищета. А она, Мура, выжила. Извлекла уроки и выжила, демонстрируя силу и негибкость характера, смелость, доходящую до безрассудства.

Для иностранцев Мура слыла знатоком русской жизни и вообще всего русского. Хотя прожила она на родине всего ничего – до раннего замужества. Потом она пребывала то в России, то за границей, а после окончательной эмиграции наведывалась на Родину только изредка. А всех русских она старалась поражать безупречным владением языков и своей осведомленностью о «той» жизни.

Мария Бенкендорф сознательно выступала мифотворцем своей биографии, особенно в последние годы жизни. Даже год рождения она скрывала, всячески запутывая паутину. Сначала, возможно, это был способ не сообщать правды, придавать большую значимость собственной персоне, а позже такие действия Муры были умышленными. Чем больше лжи, тем нелепее звучит правда, не так ли?

Мария Закревская родилась в 1893 году. Она была младшим ребенком в богатой семье. Любимым, заласканным, балованным. После смерти отца, оставившего все значительное состояние на создание масонской ложи в Шотландии (такая странная блажь), мать с дочерьми окончательно поселилась в имении в Малороссии, где жизнь была значительно дешевле столичной. В отличие от сестер, Мария не получила мало-мальски приличного системного образования, по-

**«ДЛЯ ИНОСТРАНЦЕВ МУРА СЛЫЛА ЗНАТОКОМ РУССКОЙ ЖИЗНИ И ВООБЩЕ ВСЕГО РУССКОГО. ХОТЯ ПРОЖИЛА ОНА НА РОДИНЕ ВСЕГО НИЧЕГО – ДО РАННЕГО ЗАМУЖЕСТВА. ПОТОМ ОНА ПРЕБЫВАЛА ТО В РОССИИ, ТО ЗАГРАНИЦЕЙ, А ПОСЛЕ ОКОНЧАТЕЛЬНОЙ ЭМИГРАЦИИ НАВЕДЫВАЛАСЬ НА РОДИНУ ТОЛЬКО ИЗРЕДКА. А ВСЕХ РУССКИХ ОНА СТАРАЛАСЬ ПОРАЖАТЬ БЕЗУПРЕЧНЫМ ВЛАДЕНИЕМ ЯЗЫКОВ И СВОЕЙ ОСВЕДОМЛЕННОСТЬЮ О «ТОЙ» ЖИЗНИ».**



▲ Мура и супругом Иваном Бенкендорфом

лагающегося ребенку ее круга. Старшая сестра с мужем, служившим в посольстве, пригласила ее к себе, в Берлин. Там 18-летняя Мура и встретилась с 28-летним Иваном (Джоном) Бенкендорфом, богатым наследником известной фамилии. Их брак, что называется, был «равным». Жизнь в Германии была наполнена светской жизнью, приемами, раутами, где Мура купалась во внимании и признании. С началом войны пришлось вернуться в Петербург, где была приобретена роскошная квартира, и приятная жизнь продолжилась в столице. Двое детей Бенкендорфов подрастали в эстонском поместье Янеда (Ендель). Но затем произошли фатальные события в жизни Муры – революция и знакомство с Локкартом.

Роберт Брюс Локкарт, блестящий британский дипломат, прибыл в Россию в качестве помощника британского посла еще в 1912 году. Он был очарован Россией – здесь было весьма занятно, ведь дома, в привычном пуританском обществе, ему было скучно. Локкарт дружил с аристократами, артистами и писателями, людьми высокого и низкого званий, даже личностями с сомнительной репутацией, а позже и с представителями новой власти. Дипломат пересылал регулярные донесения в Лондон о ситуации в Российской империи. Позже эти годы сделали британца знатоком России в глазах западного общества. Мура встретила с ним в 1918 году в Петербурге. Аристократка и

**«РАДИ СВОЕГО ИЗБРАННИКА ОНА ГОТОВА  
БЫЛА ОСТАВИТЬ И МУЖА, И ДЕТЕЙ,  
ПРЕЗРЕТЬ СОЦИАЛЬНЫЕ НОРМЫ И  
ПУБЛИЧНОЕ О СЕБЕ МНЕНИЕ»**

агент попали в водоворот стремительно развивающегося романа, которой закружил их на восемь месяцев.

Знакомство с Локкартом открыло для Муры новый, другой мир. Он научил смотреть на происходящие события совсем по-иному, и то, что она переживала революционные дни именно с этим англичанином, иначе заставило молодую женщину относиться к переменам в жизни. Потеря всего имущества в России уже не казалась такой невыносимой и несправедливой. Завелись другие знакомства, Мура попала в новый круг общения, но главное – она встретила роковую любовь. Ради своего избранника она готова была оставить и мужа, и детей, презреть социальные нормы и публичное о себе мнение. Мятежные времена обостряли трепет страсти, ведь смерть каждый день проходила рядом, не было уверенности, наступит ли завтра – и это подогревало их отношения. Пережили недолгий арест и



▼ Роберт Брюс Локкарт



сам Локкарт, и Мура. Судьба, казалось, сулила влюбленным только радужные надежды и авантурные приключения. Но... политическая ситуация изменилась, дипломата отозвали обратно. Влюбленные договорились встретиться в Стокгольме, Локкарт уехал. А Мура осталась одна. Совсем одна...

Англичанин, несомненно, увлекся обаятельной русской, он также планировал развестись, но по возвращении домой жизнь вошла в привычное русло, он примирился с женой, вскоре родился ребенок. А Мура ждала, ждала, и долго теплилась ее надежда, но возлюбленный не вернулся. Он не присылал ей весточек два года! Позже Локкарт об их любви даже написал мемуары, которые имели бешеный успех. На Муру разве что не показывали пальцем – вот, это она, возлюбленная британского агента! Наверное, сначала ей было больно, потом неловко, а потом... Она и из этого сумела вынести «барыш» – известность была ей на руку. Мура простила Локкарта эти публичные воспоминания – она понимала, что бывшему возлюбленному требовались деньги, и эта книга здорово его тогда выручила. В 1934 году Голливуд экранизировал воспоминания Локкарта, и фильм «Британский агент» имел большую популярность, с Лесли Говардом в главной роли (мы помним его по образу Эшли в экранизации М. Митчел «Унесенные ветром»). Что сказать о

фильме? «Развесистая клюква», модный в Европе и Америке стиль «а-ля рюс». Позже, в эмиграции, Локкарт и Мура наладили дружеские (и только) отношения, которые поддерживали до конца своих дней.

А в поместье Янеда в 1919 году произошло убийство Ивана Бенкендорфа. Не нужно было теперь объясняться с мужем, оправдываться, но надо было как-то решать бесконечные проблемы, устраивать свои дела. Ситуация сложилась так, что на долгие годы Мария Игнатьевна оказалась отрезанной от детей, родственники мужа взяли на себя заботу о них и не подпускали Муру и близко, считая ее если не шпионкой, то уж точно женщиной с дурной славой.

Итак, в Петербурге она осталась одна, без крова и абсолютно без каких-либо средств к существованию. К. Чуковский познакомил ее с М. Горьким, и жизнь Муры вновь стала меняться. Литературным помощником писателя она быть не смогла, но стала подружкой, возлюбленной, а позже и секретарем. Мура была в глазах Горького героическим, мужественным человеком. Горький проникся к ее горю, к ее внутренней силе, к ее мягкости, к ее красоте. Именно он дал такое прозвище Марии Игнатьевне – «Железная женщина». Горький влюбился. Так, К. Чуковский в дневниках вспоминал 24 сентября 1919 года: «Заседание

по сценариям. Впервые присутствует Мария Игнатьевна Бенкендорф. И, как ни странно, Горький, хотя и не говорил ни слова ей, но все говорил для нее, распуская весь павлиний хвост. Был очень остроумен, словоохотлив, блестящ, как гимназист на балу».

У «Буревестника» были разногласия с новой властью, Г. Зиновьев был его заклятым и могущественным врагом. Горький понимал, что его мнение игнорируют, да и Ленин неоднократно намекал, что писателю нужно поехать за рубеж, подлечиться... Итак, отъезд был решен, и обязательно с Мурой. Выезд растянулся надолго, они покидали страну по отдельности. Будучи в Эстонии, Мура в 1921 году заключила фиктивный брак с молодым «непутевым» бароном Николаем Будбергом. Она получила титул и паспорт, позволявший беспрепятственно перемещаться по Европе, а он – закрытие карточных долгов, и все были довольны. Вскоре Мура устроила «мужу» эмиграцию в Южную Америку, а ей осталось недурное наследство – красивая фамилия и эстонское гражданство. Горький, узнав об этом постфактум, был страшно недоволен, очень переживал.

Воссоединившись, наконец, Мура и писатель жили в разных местах в Германии, Чехии, и в 1924 году большая семья Горького поселилась на вилле



Уэллс, Горький и Мура

**«ЛИТЕРАТУРНЫМ ПОМОЩНИКОМ ПИСАТЕЛЯ ОНА БЫТЬ НЕ СМОГЛА, НО СТАЛА ПОДРУГОЙ, ВОЗЛЮБЛЕННОЙ, А ПОЗЖЕ И СЕКРЕТАРЕМ. МУРА БЫЛА В ГЛАЗАХ ГОРЬКОГО ГЕРОИЧЕСКИМ, МУЖЕСТВЕННЫМ ЧЕЛОВЕКОМ. ГОРЬКИЙ ПРОНИКСЯ К ЕЕ ГОРЮ, К ЕЕ ВНУТРЕННЕЙ СИЛЕ, К ЕЕ МЯГКОСТИ, К ЕЕ КРАСОТЕ. ИМЕННО ОН ДАЛ ТАКОЕ ПРОЗВИЩЕ МАРИИ ИГНАТЬЕВНЕ – «ЖЕЛЕЗНАЯ ЖЕНЩИНА». ГОРЬКИЙ ВЛЮБИЛСЯ».**

в гостеприимном Сорренто. Хозяйкой там была Мура. Жизнь протекала радостно и интересно: большая семья, интересные гости, изумительная природа, уютные вечера и домашние праздники. Но... Время шло, и новые власти по указанию Сталина постоянно намекали Алексею Максимовичу, что пора, пора ему возвращаться на родину, где пролетариат – поклонник его творчества горячо ожидает возвращения своего героя. Жить становилось практически не на что (а писатель всегда обеспечивал кроме своей большой семьи несколько других), и семья Горького в 1932 году едет обратно, в Москву. Само собой было понятно, что Мария Будберг не поедет с Горьким, ведь у нее за границей дети, к которым она регулярно навещалась. Они попрощались...

А далее Мура стала встречаться (смешно сказать!) с влюбленным Уэллсом.

Первая встреча со всемирно известным писателем-фантастом произошла еще в 1920 году, в доме Горького в Петербурге, во время посещения Уэллсом молодой Советской Республики. И Горький, и Уэллс были писателями-гуманистами, мечтателями, воображая изменить мир силою печатного слова. Между Мурой и англичанином возникли теплые отношения, и «Эйч Джи», как звали фантаста близкие, вскоре по возвращении домой прислал ей ничего не значащее письмо. Вероятно, в нем установленным кодом англичанин дал знать о детях Муры, так как она пребывала о них в неведении – Эстония получила независимость, и свобода Муриного передвижения была ограничена.

И вот после отъезда Горького Мура окончательно перебралась в Лондон. Писатель и Муза жили разными домами, ведь Мура упорно не соглашалась выходить за него замуж. «Я не выйду за него. Он только думает, что я соглашусь. Я не такая дура. Пусть Марджери (невестка) продолжает вести его хозяйство», – лукаво говорила Мура одной своей знакомой.

Уэллс к концу жизни был капризен, даже невыносим, почти все друзья от него отвернулись. Но Мура была достаточно умна и умела укротить немолодого возлюбленного. Все совместные годы Уэллс мучительно ревновал ее к Горькому, но Мура убеждала, что между ними кроме дружбы ничего не было. Писатель делал вид, что верил,



▲ Мура (вторая слева) и М. Горький (справа)

но терзался снова и снова. Даже на похороны Горького Мура ездила в тайне от него, а когда обман открылся, она вновь что-то придумала...

В 1933 году Горький перед отъездом отдал Мура на хранение свой архив, прося ни при каких обстоятельствах никому его не отдавать. Писатель понимал, что у него содержатся небезопасные свидетельства советских и эмигрантских сношений, которые жаждало заполучить известное управление на Лубянке. В 1935 году к баронессе Будберг специально приезжала первая жена Горького, Е. Пешкова, и уговаривала вернуть бумаги, но безуспешно. Однако стало известно, что пытались выкрасть документы у Троцкого, и вокруг Муры стали появляться странные люди. Она посоветовалась с Локкартом и решила согласиться на такое предложение. А может, сам Горький дал условный знак и попросил забрать ценный груз. Как бы то ни было, Мура в 1936 году привезла архив Горького в СССР и смогла попрощаться со смертельно больным писателем. Она присутствовала на похоронах, даже есть фотографии, где она сидит у гроба рядом со Сталиным (поговаривали, что «сам» был равнодушен к ней и даже прислал как-то букет шикарных роз). И «железная женщина» беспрепятственно (в который раз!) вернулась обратно.

Загадочная смерть Горького и то, что Мария Будберг в это время была рядом с ним, потворствовала домыслам и пересудам. Со временем эта тайна только обрастала запутанными подробностями, уводя от истины. Мария Игнатьевна могла и сказать докучливым интервьюерам, что она сама угощала писателя отравленными



ми конфетами. Конечно, этого быть не могло: Горький был одним из самых близких людей, любивших Муру (как она сама считала, больше других женщин в своей жизни). Долгие годы советских горьковедов мучил вопрос – кто же та самая таинственная Мария Игнатьевна Закревская, которой посвятил Горький «Жизнь Клим Самгина», ведь ее имя в официальной литературе не упоминалось.

После смерти Уэллса в 1946 году Мура вела привычный образ жизни, продолжала встречаться с нужными людьми, среди них и с Локкартом – для обоюдного обмена важными сведениями, постоянно перемещалась по Европе. Алкоголь и возраст придали внешнюю неприглядность Музе, некогда сводившей с ума сильных мира сего. Она умерла в 1974 году в Италии, у сына.

Была ли Мура завербована спецслужбами – неизвестно, да и вряд ли этот вопрос прояснится в дальнейшем. Были толки, что она была связана с НКВД, Британскими службами, возможно даже, что она была двойным агентом. Иначе как объяснить ее чудесные освобождения от арестов в годы революции и свободное неоднократное посещение СССР ею, аристократкой и эмигранткой?! Сама Мура на прямые вопросы никогда не отвечала. Или говорила с усмешкой о том, что она шпион всех возможных разведок.

**«ОНА, БЕЗУСЛОВНО, НЕОПРЯТНА, ЛОБ ЕЕ ИЗБОРОЖДЕН ТРЕВОЖНЫМИ МОРЩИНАМИ, НОС СЛОМАН. ОНА ОЧЕНЬ БЫСТРО ЕСТ, ЗАГЛАТЫВАЯ ОГРОМНЫЕ КУСКИ, ПЬЕТ МНОГО ВОДКИ И У НЕЕ ГРУБОВАТЫЙ, ГЛУХОЙ ГОЛОС, ВЕРОЯТНО, ОТТОГО, ЧТО ОНА ЗАЯДЛЯЯ КУРИЛЬЩИЦА. ОБЫЧНО В РУКАХ У НЕЕ ВИДАВШАЯ ВИДЫ СУМКА, КОТОРАЯ РЕДКО ЗАСТЕГНУТА КАК ПОЛОЖЕНО. РУКИ ПРЕЛЕСТНОЙ ФОРМЫ И ЧАСТО ВЕСЬМА СОМНИТЕЛЬНОЙ ЧИСТОТЫ. ОДНАКО ВСЯКИЙ РАЗ, КАК Я ВИДЕЛ ЕЕ РЯДОМ С ДРУГИМИ ЖЕНЩИНАМИ, ОНА ОПРЕДЕЛЕННО ОКАЗЫВАЛАСЬ И ПРИВЛЕКАТЕЛЬНЕЕ, И ИНТЕРЕСНЕЕ ОСТАЛЬНЫХ».**



Самым подробным и дотошным библиографом Марии Будберг является Нина Берберова. Они встречались в годы эмиграции в доме Горького в Сорренто и позже – у общих знакомых и просто случайно. С мужем Берберовой, поэтом Владимиром Ходасевичем, Мура была достаточно откровенна, рассказывая о себе. Откровенна? Нет, это неверное слово. Откровенно о себе она никому и никогда не рассказывала, никому и никогда. Берберова долгие годы собирала по крупицам информацию о жизни Муры, ее окружении, тщательно изучала дневники и воспоминания. Писательница слишком педантично, деликатно, сдержанно, даже сухо повествует о своей героине, не делая никаких выводов, если предпосы-

лок слишком мало. После прочтения книги «Железная женщина» загадка Муры так и остается неразгаданной.

Успех имела и книга дочери Муры, Тани Александер, под трогательным названием «Эстонское детство». Дочь рассказывает о том, что знала, что смогла запомнить, будучи ребенком, из разговоров взрослых и позже, сблизившись с матерью. Таня не прикрывала неудобные факты и не продолжала мифы Муры. Более того, где могла, она их развенчивала. Но дочь сама знала про мать не слишком много. Ведь детям была ближе гувернантка Микки, воспитавшая еще Муру и прожившая с ними всю жизнь. Юные Бенкендорфы не могли понять, почему в самые сложные годы, когда убили отца и они сами рисковали собственной жизнью, их мамы не было рядом, почему их опекали суровые северные родственники. И как потихоньку, шаг за шагом стали на-

лаживаться отношения с этой интересной, эгоцентричной, но совершенно чужой дамой, приезды которой дважды в год вносили приятный кавардак в привычный уклад размеренной эстонской жизни. При чтении книги, становится понятно, что Таня простила мать, но это было, наверное, нелегко. Таня в 20 лет переехала к ней в Лондон. Так, однажды Мура позвала свою дочь на прием. Каково же было удивление Тани, когда ее никто не представил, отведенное место за столом было где-то с краю и далеко от матери,

а визитная карточка у тарелки гласила, что это место «Барона Будберга». Мура не рассказывала хозяевам, что ее муж исчез в небытие почти два десятилетия назад, а дочь она выводит на широкую публику не хотела. Мура ревностно относилась к интересу, проявляемому к Тане. А ведь званый ужин – важнейшая часть существования баронессы в последние годы: это и общение, и связи, и гастрономические изыски.



▲ Мура Будберг с дочерью

Чем Мура привлекала мужчин, чем так очаровывала? Дело не во внешней привлекательности, ведь красавицей в привычном понимании она не была. Вот как описывает отчаянно ее любивший до последнего дня Герберт Уэллс: «В моем убеждении, что Мура неизменно обаятельна, нет и намека на самообман. Однако трудно определить, какие свойства составляют ее особенность. Она, безусловно, неопрятна, лоб ее изборжден тревожными морщинами, нос сломан. Она очень быстро

▼ Книги о Муре



ест, заглатывая огромные куски, пьет много водки и у нее грубоватый, глухой голос, вероятно, оттого, что она заядлая курильщица. Обычно в руках у нее выдавшая виды сумка, которая редко застегнута как положено. Руки прелестной формы и часто весьма сомнительной чистоты. Однако всякий раз, как я видел ее рядом с другими женщинами, она определенно оказывалась и привлекательнее, и интереснее остальных. Мне думается, людей прежде всего очаровывает вальяжность, изящная посадка головы и спокойная уверенность осанки. Ее волосы особенно красивы над высоким лбом и широкой нерукотворной волной спускаются на затылок. Карие глаза смотрят твердо и спокойно, татарские скулы придают лицу выражение дружественной безмятежности, и сама небрежность ее платья подчеркивает силу, дородность и статность фигуры. Любое декольте обнаруживает свежую и чистую кожу. В каких бы обстоятельствах Мура ни оказывалась, она никогда не теряла самообладания».

Локкарт был единственным мужчиной, который бросил Муру. Это оставило неизгладимый след в ее душе, ведь после элегантного британца она никого уже так не любила и не верила в любовь мужчин. Мура их жалела и... использовала. Революция научила Муру выживать и приспосабливаться, всю жизнь у нее очень остро стоял вопрос с деньгами. Работать на официальной должности она не могла, да и не хотела. Быть незаменимым секретарем, другом Горького, а потом Уэллса – другое дело. Горький до конца жизни поддерживал ее в материальном плане. После отъезда на родину Мура вела его дела за рубежом и стала наследницей его зарубежных переводов.

Пожалуй, именно после разрыва с Локкартом Мура и начала если не распространять, то уж точно не опровергать мифы о себе самой. Она рассказывала, что именно ее прабабушке, Аграфене Закревской, «медной Венере», Пушкин посвящал стихотворения. Что Мура имела отличное образование и окончила Кембридж. Были слухи, что отец ее был сенатором в Петербурге и даже последним царским послом в Англии. Графиней по отцу и первому мужу она не могла быть (семья Ивана Бенкендорфа была боковой ветвью рода известного шефа



**«ОНА РАССКАЗЫВАЛА, ЧТО ИМЕННО ЕЕ ПРАБАБУШКЕ, АГРАФЕНЕ ЗАКРЕВСКОЙ, «МЕДНОЙ ВЕНЕРЕ», ПУШКИН ПОСВЯЩАЛ СТИХОТВОРЕНИЯ. БОЛЕЕ ТОГО, МУРА НАМЕКАЛА НА РОДСТВО С ПЕТРОМ I, В ЗРЕЛЫЕ ГОДЫ ПОРАЖАЯ СВОИМ ВНЕШНИМ СХОДСТВОМ С ИМПЕРАТОРОМ, РАДИ ШУТКИ НАДЕВАЯ НАКЛАДНЫЕ УСЫ».**



▲ Мура Будберг в 1972 году.  
Фото сделано в ее квартире в Лондоне

жандармов Александра Бенкендорфа и не имела графского титула). Более того, Мура намекала на родство с Петром I, в зрелые годы поражая своим внешним сходством с императором, ради шутки надевая накладные усы. Она всегда туманно уходила от ответов о взаимоотношениях с новой властью, значительно преувеличивала свою литературную значимость, завышая количество написанных и переведенных ею книг, намекая, что их более 60-ти. В устной и порой письменной речи она намеренно подчеркивала свой «плохой русский». Берберова пишет: «Октябрьскую революцию Мура называет «беспорядки», а военные марши – гимнами, которые игрались на похоронах». Впрочем, некоторые исследователи считают Берберову слишком предвзятой.

Муру увековечили в литературных воспоминаниях многие известные люди: Р. Локкарт, М. Горький, Г. Уэллс, В. Ходасевич, Н. Берберова, К. Чуковский, О. Ивинская, Т. Александер,

Л. Васильева и многие другие. Сама она намеренно не оставила никаких мемуаров, желая быть неразгаданной и после смерти. В эстонском поместье Янеда сегодня находится музей, повествующий о жизни семьи Бенкендорфов и, конечно же, о самой Муре, прославившей родственной связью эту семью. Ведь и Уэллс посещал однажды Родину Муриных детей.

Когда в политику и искусство вплетаются личные отношения, то рождаются чувства, возникают необыкновенные истории, легендарные имена, вызывающие любопытство у последующих поколений. Кому-то судно верно вершить судьбы людей, управлять массами посредством волшебной силы искусства и быть инженерами человеческих душ, а кому-то – вдохновителями, Музами, жизнь которых в реальности оказывается далеко не завидной сказкой со счастливым концом.

Екатерина Руссиян

# Самоубийство репатриантки вызвало демонстрацию протеста в Тель-Авиве

Около 600 человек вышли на демонстрацию протеста против торговли женщинами на улицу А-Яркон в Тель-Авиве. Поводом к демонстрации стало самоубийство 36-летней репатриантки из бывшего СССР, много лет жившей в публичном доме по улице А-Яркон, 98.

О судьбе женщины, приехавшей в Израиль молодой девочкой-подростком, сразу попавшей «на улицу», а в последние годы утратившей всякий интерес к жизни и круглосуточно не покидав-

шей стен публичного дома, рассказала на прошлой неделе газета «Гаарец» (русский перевод статьи опубликован на сайте «РеЛевант»). Автора статьи потрясла не только трагическая история милой и доброй, по словам всех ее

знакомых, «русской» женщины, но и полная бесчеловечность среды, в которой проходила ее жизнь. Охранная фирма, практически взявшая на себя управление публичным домом, полиция, закрывая глаза на подпольную деятельность фиктивной «гостиницы» на улице А-Яркон, администрация заведения, открывшая ее спустя всего три часа после самоубийства, как будто ничего особенного не произошло, – эти и другие подробности жизни тель-авивского «дна» потрясли многих жителей города, не представлявших себе, что творится рядом с ними.

Подруги погибшей и организации, занимающиеся помощью женщинам, попавшим в порочный круг проституции, решили организовать демонстрацию у дверей публичного дома. Полиция потребовала изменить место проведения акции, сообщает корреспондент «Гаарец» Веред Ли. После окончания акции протеста часть демонстрантов все-таки направилась к дому 98 и перекрыла движение по улице А-Яркон, один из нарушителей задержан полицией.

[www.news.israelinfo.co.il](http://www.news.israelinfo.co.il)



## Два месяца в Израиле. Русские «рабы»

Некоторое время назад в Израиле с большой помпой отметили 25-летие Большой Алии. Во всех городах прошли торжественные мероприятия с концертными номерами и пафосными речами. Говорили о «неоценимом вкладе» и «значительной роли». Только в итоге получилось все, как в монологе незабвенного Яна Арлазорова: «Лежу я в гробу и вижу, как мимо меня венки несут – те, от кого я помер: от парткома несут, от месткома несут...»

За два месяца в Израиле я очень хорошо ощутил это «загробное» состояние русских эмигрантов, почувствовал его всеми струнами моей души. Признаюсь, это стало одним из самых главных и горьких моих открытий здесь. 25 лет назад сотни тысяч лучших людей из разваливающегося СССР в одночасье бросили все и поехали на

другой континент – в поисках лучшей жизни. Поехали, как им это объясняли, на «историческую родину», к «своим».

Я мечтал увидеть эти лица в Израиле, мечтал пожать им руки и вместе с ними вновь окунуться в реальность 80-х, «доперестроечных» и «перестроечных» годов, когда мы все жили в одной стране, на соседних улицах, хо-

дили друг к другу в гости и вели интеллектуальные беседы за столом.

Но в Израиле я увидел другие лица и заглянул в другие глаза. Я услышал рассказы, бесконечные рассказы о плаче. «Мы плакали весь первый год»... «Первые пять лет мы с женой рыдали»... А потом, наверное, радовались? Нет. «Мы смирились», «мы привыкли»,

«а куда деваться»... Мало кто признается вслух, что тогда, 25 лет назад, он совершил роковую ошибку. Трудно сказать себе, а тем более окружающим, что ты оказался дураком, обманутым человеком, а вернее, недалеким человеком, поддавшимся всеобщему ажиотажу.

## «ЕГИПЕТСКИЕ КУРОРТЫ» И «ЕВРЕЙСКОЕ РАБСТВО»

С недавних пор я ожидаю прихода Мошиаха. И не потому что являюсь ультраортодоксом. Я просто не верю, что пророк Моисей, приложивший колоссальные усилия, чтобы вывести еврейский народ из египетского рабства тысячелетия тому назад, может там, на небе, безучастно наблюдать за тем, как на земле обетованной это гнусное рабство сейчас «цветет и пахнет». Каждый год в Израиле помпезно празднуется Песах – исход еврейского народа из рабства, в то же время повсеместно умалчивается тот факт, что тысячи русскоязычных евреев ежечасно являются объектами бессовестной эксплуатации со стороны своих одноплеменников.

Израиль никогда не ставил своей целью спасение евреев бывшего СССР. Государство сефардов всегда решало и решает сугубо материальные, экономические задачи, главная из которых – привлечение дешевой рабочей силы и ее размещение на самых «черных», непривлекательных и малооплачиваемых работах. Русские евреи стали идеальным «объектом» для использования их в качестве «рабов». Не беда, что советские евреи были в большинстве своем интеллектуалы, и грубая физическая работа могла присниться им только в самом страшном сне. Зато они обладали одним «неоценимым» качеством: как и все советские люди, воспитанные в условиях тоталитарной системы, они предпочитали молчать и терпеть, терпеть и молчать. Советская система вырастила идеальных «винтиков» – безмолвных и терпеливых, для которых указание начальника – истина в последней инстанции. И на рубеже конца 80-х – начала 90-х этим потенциалом на всю катушку воспользовался Израиль.

История русских евреев Израиля – это смесь разочарования и слез, унижения и крушения всех идеалов. Не раз и не два здесь мне довелось услышать торжествующие рассказы о

профессорах и академиках, которые подметают улицы израильских городов. «У нас в Ранаане двор подметает профессор в во-о-т таких очках и с вот таа-а-ким большим лбом!» – радостно рассказывают некоторые вагики (старожилы). Тот факт, что безусловный специалист-интеллектуал оказался здесь никому не нужным и был попросту низведен до положения бомжа, почему-то превозносится в Израиле как предмет национальной гордости.

Все рассказы о том, как культура русских евреев и их интеллектуальный потенциал обогатили Израиль, являются обыкновением лицемерия. На самом деле было сделано все, чтобы эти «русские» не вылезли из того дна, в котором они оказались с первого дня существования здесь. Чтобы они навеки сгнили на заводах, «никайонах», курятниках и индустриальных объектах, путем невероятных усилий, удачи, вопреки существующей государственной системе и идеологии. Остальные влчат то же самое беспросветное существование на заводах и «никайонах», и ничего в их жизни за 25 лет ровным счетом не изменилось.

Верхом удачи в Израиле является приобретение собственной квартиры, путем выплаты кредита в течение 20–25 лет. Но с каждым годом вследствие дороговизны жилья и ужесточения условий получения банковского кредита сделать это все сложнее и сложнее. Люди, захватившие в Израиль, в последние годы, в принципе, уже не имеют такой возможности и вынуждены сносить со сцены на сьем. В итоге настоящим счастливецом в стране становится тот, кто, положив свое здоровье на заводах, работая на сверхурочных и перенеся за жизнь несколько тяжелых операций вследствие полнейшего физического истощения, о чудо, выплачивает все необходимые суммы и через 25 лет становится счастливым обладателем своей квартиры! Той, которую он и так имел в стране исхода. По сути, человек гробит свое здоровье и убивает десятилетия на то, чтобы выйти на тот уровень, с которого он уезжал из родного СНГ–СССР. Так стоило ли ехать?

«Зачем ты вывел нас из Египта?» – вопрошали евреи Моисея тысячелетия тому назад. – «Да, мы тяжело работали там, но жили хотя бы в собственных жилищах, а теперь скитаемся по пустыне». Счастливые! Даже в Египте у них было свое жилье, русские же ев-

## «КАЖДЫЙ ГОД В ИЗРАИЛЕ ПОМПЕЗНО ПРАЗДНУЕТСЯ ПЕСАХ – ИСХОД ЕВРЕЙСКОГО НАРОДА ИЗ РАБСТВА, В ТО ЖЕ ВРЕМЯ ПОВСЕМЕСТНО УМАЛЧИВАЕТСЯ ТОТ ФАКТ, ЧТО ТЫСЯЧИ РУССКОЯЗЫЧНЫХ ЕВРЕЕВ ЕЖЕЧАСНО ЯВЛЯЮТСЯ ОБЪЕКТАМИ БЕССОВЕСТНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ СО СТОРОНЫ СВОИХ ОДНОПЛЕМЕННОК»

реи не могут похвастаться этим сейчас, в своем родном государстве Израиль.

...Знойный полдень. Заводской цех, в котором я уже несколько дней работаю. Проклятый хамсин раскаляет воздух, и ты буквально задыхаешься в этой природной сауне. Прямые лучи безжалостного солнца через стеклянный потолок беспощадно нагревают конвейер и весь пятак вокруг него. С меня ручьями льется пот, я вытираюсь тряпичкой, жадно пью воду, но времени на «прохлаждение» нет. Я бегаю по цеху, упаковываю ящики, что-то сортирую, кладу ящики на лафет. Перед глазами какие-то круги, я спотыкаюсь, жутко болит голова. Возможная смерть там, в Донецке, под снарядами и неминуемая смерть здесь, в Израиле, на производстве... Но я уже тут, я сделал свой выбор...

Вокруг кучки русских трудяг, буквально валяющихся с ног, но делающих, добросовестно делающих свою работу вопреки всем погодным аномалиям, время от времени снуют израильские «менеджеры». Им скучно в своих охлаждаемых «мазганами» (кондиционерами) кабинетах. Они периодически выбегают в цеха и с любопытными лицами и нескрываемыми улыбками наблюдают за тем, КАК эти люди выдерживают такие нагрузки и такие температуры в цехах без «мазганов»! О, неповторимая загадка вселенной, о, эти удивительные «русские»! «Наверное, они-таки заслуживают премии в 100 шекелей», – размышляет менеджер и удаляется в свой прекрасный охлаждаемый «мазганами» кабинет.

Занавес.

Павел Майборода  
prava-cheloveka-ru@googlegroups.com



# «РЕЗОНАНС» из Нюрнберга в числе лауреатов BeBiLin.RU-2015

Настоящим сюрпризом для нюрнбергской редакции в год празднования десятилетнего юбилея журнала «РЕЗОНАНС» (Interkulturelles Magazin RESONANZ) стало известие из города Елабуги Республики Татарстан о присвоении изданию международной медиа-премии BeBiLin.RU-2015 за «Лучшее отражение темы билингвизма в СМИ».

На страницах «РЕЗОНАНСа» наряду с региональными новостями освещаются актуальные для различных групп мигрантов и русскоговорящей диаспоры в мире темы. Благодаря межкультурной направленности и многоязычной концепции за прошедшие десять лет география постоянных читателей расширилась до более четырех десятков стран.

Хорошим примером плодотворного творческого сотрудничества являются успешно реализованные международные проекты журнала и детской

художественной студии «ОБРАЗ» из подмосковного Протвино. Особенно запомнилась читателям серия статей на двух языках о немецком астрономе Симоне Мариусе с иллюстрациями воспитанников студии. 34 работы учеников Тамары Кулешовой с декабря 2013 по апрель 2015 года с огромным успехом демонстрировались в нескольких городах Германии, тысячи зрителей посетили выставку в Нюрнбергском Планетарии. Еще две работы протвинских ребят из студии «Альпийские пейзажи», на этот раз из швейцарской серии, читатели смогут

увидеть на страницах журнала «РЕЗОНАНС» этой осенью.

Учрежденная Елабужским институтом Казанского Федерального Университета и Международным Советом по многоязычию и межкультурной коммуникации с участием партнеров, премия BeBiLin.RU (THE BEST BILINGUAL.RU) присуждается с 2015 года в десяти категориях образовательным организациям в мире с русским языком как одним из родных. Портал конкурса BILINGUAL-ONLINE.NET приглашает выдвигать лауреатов BeBiLin.RU на 2016 год.

Interkulturelles Magazin RESONANZ

## Современная русская литература в академии «Литературной газеты»

Академия «Литературной газеты» (AKADEMIE LITERÁRNÍCH NOVIN) при поддержке Российского центра науки и культуры в Праге в рамках цикла «Современная мировая литература и литература отдельных стран» проводит курс лекций «Современная русская литература». Известный русист, переводчик, публицист и поэт магистр Ондřej Мразек расскажет о той части современной русской литературы, которая обычно остается для чешской обще-

ственности в тени, о творчестве Виктора Пелевина, Владимира Сорокина, Павла Пепперштейна, Льва Рубинштейна, Дмитрия Пригова, Захара Прилепина и других известных российских авторов. Краткий экскурс в современную российскую литературу разнообразится переводами из отдельных книг, отрывками из интересных фильмов, вдохновленных современной литературой. В течение курса проведется анализ нескольких песен, ставших своеобразным феноменом

для нового поколения культурно ориентированных россиян. По итогам двухдневного семинара будет предоставлен список интересных для прочтения книг, рекомендованы к просмотру наиболее значимые театральные постановки, концерты и российские фильмы, которые, несомненно, мотивируют чешских студентов к более глубокому изучению русской культуры и познанию общества, попытке на основании услышанного, увиденного и прочитанного создать собственное, независимое мнение.

**Сроки проведения:** 19.10 и 20.10 2015

**Число лекций:** 14 x 45 мин.

**Место проведения:** KORUNNÍ 810/104, BUDOVA D, III. PATRO, PRAHA 10 – VINOHRADY

**Стоимость обучения:** 1900 крон, включая кофе-брейк и обед

Информация Представительства  
Россотрудничества в Праге



## В их руках – будущее Европы и всей планеты



Отзвенело, пролетело, промчалось стремительное лето, но оставило яркие, незабываемые впечатления у всех ребят, кто хоть раз побывал в русскоязычном лагере в Германии при Академии Клаузенхоф.

**А**кадемия расположена в живописнейшем месте с ухоженной парковой зоной. Здесь, на свежем воздухе, пропитанном запахом цветов, вдали от городского шума, в атмосфере дружбы и заботы, пролетели незабываемые десять дней подrostков из разных стран Европы.

В этом году собрались команды из Германии, Швеции, Венгрии, Латвии.

Всего десять дней, но таких ярких, наполненных выступлениями и конкурсами, концертами и спортивными соревнованиями, шумными дискотеками и душевными беседами. Буквально каждый час ребят был распланирован интересными мероприятиями.

Уже в день приезда каждая команда должна была придумать название,

девиз, эмблему, кричалку, а затем провести «прием» гостей в своей стране, в интересной форме рассказывая о стране проживания.

«Веселые старты», викторины, инсценировка песен, экскурсия в Ам-

**«ДА, МЫ ИЗ ЕВРОПЫ, НО НАС ОБЪЕДИНЯЕТ НАШ РОДНОЙ РУССКИЙ ЯЗЫК, ИСТОРИЯ, КУЛЬТУРА, ТРАДИЦИИ И МНОГОЕ ДРУГОЕ, ЧТО МЫ, ПЕДАГОГИ, ХОТИМ ПЕРЕДАТЬ СВОИМ ДЕТЯМ, ПОТОМУ ЧТО В ИХ РУКАХ – БУДУЩЕЕ ЕВРОПЫ И ВСЕЙ ПЛАНЕТЫ»**

стердам, поездка в Муви Парк (парк аттракционов) – все это вместились в фантастические десять дней.

Увлекательный детский отдых вот уже семь лет планирует, организует и контролирует бесменный руководитель лагеря Наталья Корсунская. Наталья – необыкновенно талантливый и творческий педагог. Это была ее идея – провести флешмоб на центральной площади Амстердама, когда под музыку синхронно танцевали все ребята лагеря с педагогами.

Наш танец никого из случайных зрителей не оставил равнодушным, особенно, когда в руках ребят появились плакаты: «Мы любим Европу», «Европа – наш дом», «Мы из Европы» и т. д.

Да, мы из Европы, но нас объединяет наш родной русский язык, история, культура, традиции и многое другое, что мы, педагоги, хотим передать своим детям, потому что в их руках – будущее Европы и всей планеты.

Инна Шестопалова, Швеция



## Музыкально-хореографический ансамбль «Матрешка» из Цюриха

принял участие  
в международном фестивале  
«Шанс 2015» в Копенгагене



Организаторами фестиваля выступила Общественная организация «Русский Дом» в Копенгагене во главе с Генеральным директором фестиваля-конкурса оперным певцом, педагогом по вокалу Российской Академии музыки им. Гнесиных Валерием Лихачёвым.

Поддержку фестивалю оказали Правительственная комиссия Российской Федерации по делам соотечественников за рубежом, Департамент Министерства Иностранных дел России по работе с соотечественниками, Посольство Российской Федерации в Королевстве Дания, Представительство Россотрудничества в Королевстве Дания, а также частные фонды.

Русский Дом в Копенгагене проводит фестиваль-конкурс «Шанс» с 2003 г., а с 2008 г. организует его в международном формате. За время существования проекта в нем участвовали несколько сотен детей из Дании, России, Австрии, Болгарии, Белоруссии, Великобритании, Германии, Грузии, Израиля, Ирландии, Испании, Италии, Канады, Латвии, Литвы, Македонии, Мальты, Нидерландов, Польши, Португалии, США, Узбекистана, Украины, Швеции, Швейцарии, Финляндии и Эстонии.

Фестиваль-конкурс «Шанс 2015» поддержали также конкурсанты из следующих организаций: культурно-образовательный центр «Гармония» (Киль, Германия), танцевальный ансамбль учебно-образовательного центра «Матрешка» (Цюрих, Швейцария), театральная группа детского центра «Колокольчик» (Мальме, Швеция), Русско-датское общество «Детский Мир» (Хернинг, Дания), Русский Дом (Копенгаген, Дания).

Компетентное жюри оценивало участников по следующим номинациям: «Эстрадный вокал», «Хореография», «Романсиада» и «Театр». Председателем судейства стала заслуженная артистка России, заслуженный деятель искусств РФ Галина Преображенская.

Участницы музыкально-танцевального ансамбля «Матрешка», ученицы учебно-образовательного центра «Матрешка» привезли с собой не только награду, но и массу впечатлений. Девочки показали три хореографических номера и завоевали первое место в номинации по хореографии и третье – по вокалу.



Вспоминая название фестиваля, можно сказать, что это был настоящий шанс не только произвести впечатление своими достижениями и талантами, выиграть главный приз, сорвать аплодисменты, но и завести новых друзей, получить интересный опыт, ощутить единение в творчестве, в русской песенной и танцевальной культуре.

Под впечатлением праздника наши девочки по-русски напевали припев финальной песни фестиваля:

*Надежды Европы –  
Светлая звезда  
Соединила нас навсегда.  
Надежды Европы –  
Это я и ты.  
Музыка, смех, танцы и мечты.*

Пусть и наши с вами надежды в сохранении своих исторических корней, традиций и культуры возрастают в детях и приносят достойные плоды.

**Пресс-служба УОЦ «Матрешка»**



Поездка была еще одним полезным опытом для юных артисток «Матрешки». Многие из них принимали участие в международном фестивале «Я по-русски говорю» в Нидерландах в 2010 году. В 2011 году ансамбль выступал в Брюсселе на сцене Европарламента, а в 2013 – в Женеве. Все их гастрольные поездки и выступления сложно перечислить.

Каждый раз в подобных поездках проверяется профессиональная подготовка и готовность к самопожертвованию во имя успеха за общее дело и заинтересованность в результате. Уже в первый день заезда в гостиницу Копенгагена участницы фестиваля самостоятельно организовали площадку для своих репетиций. Юным артисткам предоставили зал для конференции, и весь вечер до 20.00 часов они готовились к отборочному туру.

Наконец наступило долгожданное утро, и все участники на большом автобусе отправились в концертный зал. Шумные и веселые дети быстро сдружились, общаясь на разных европейских языках. Все ждали большой и красочный праздник – гала-концерт. Организаторами фестиваля была создана необыкновенно спокойная, домашняя и творческая атмосфера. Это помогло детям расслабиться и терпеливо ждать своего выхода на большую сцену. Валерий Лихачёв, организатор фестиваля, с любовью называл их «маленькими участниками большой сцены». Дети сами оценивали друг друга, оказывали поддержку, выражали симпатии и взаимное восхищение успехами. И что важно, родившиеся и выросшие в Западной Европе ребята смогли творчески выразить себя на сцене на русском языке через русскую культуру.



## Русское гостеприимство в стране Пирамид

Для соотечественников, проживающих в Египте, в марте 2007 г. был организован Координационный Совет, который ставит своей основной целью консолидацию русско-язычной диаспоры в АРЕ. КС позволяет собрать под одной крышей уже существующие организации соотечественников, а также вновь создаваемые, не нарушая их интересы. Он взял под свой контроль соотечественников от Красного моря до Ливийской пустыни, от Асьюта до Александрии. Проживая вдали от Родины, мы остаемся россиянами, стараемся привить любовь к России и уважение к ее культурному наследию своим детям. В состав КС вошли представители следующих общественных объединений: клуб «Надежда» (г. Каир), клуб «Александрия» (г. Александрия), клуб «Славянка» (г. Хургада). А нашим бессменным флагманом является Председатель КС в АРЕ Людмила Трифонова Салама, которая также руководит клубом «Надежда». В этом году мы отметили восьмилетний юбилей и гордимся результатами своей работы, проводя такие традиционные мероприятия, как фестиваль «Вместе мы – Россия», Дни Российской культуры, празднование Дня Великой Победы, новогодние представления, Широкая Масленица,

спартакиады для взрослых и детей. Мы торжественно праздновали 70-ю годовщину Победы советского народа в Великой Отечественной войне, провели акцию среди молодых соотечественников «ВОв глазами внуков и правнуков в XXI веке».

Мы обращаемся ко всем соотечественникам, проживающим в АРЕ или желающим сюда переехать: если вам близки наши цели, дороги народные традиции и культурное достояние России, присоединяйтесь к нашей общественной организации, двери которой всегда широко открыты. Здесь вы найдете понимание и поддержку.

Наш e-mail: [ksegypt@gmail.com](mailto:ksegypt@gmail.com)  
[www.rusegypt.net](http://www.rusegypt.net)

Пресс-секретарь КС  
Ольга ЭльСайед





**«ПАМЯТНИК ВОЙДЕТ  
В СПИСОК ТУРИСТИЧЕСКИХ  
ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТЕЙ  
ГОРОДА. ОН СТАЛ ПЕРВЫМ  
БЮСТОМ НАШЕМУ  
КОСМОНАВТУ, НАХОДЯЩИМСЯ  
В ИТАЛИИ В ЧЕРТЕ ГОРОДА.  
ЕЩЕ ОДИН БЮСТ ГАГАРИНА  
РАНЕЕ БЫЛ УСТАНОВЛЕН  
НЕДАЛЕКО ОТ МЕРАНО  
НА ВЫСОТЕ 1349 МЕТРОВ  
В АЛЬПАХ».**

## **Бюст Гагарина установлен в городе Порденоне на севере Италии**



**К**ак сообщила президент Центра развития международных отношений между Италией и Россией в области Фриули-Венеция-Джулия Елена Тукшумская, в церемонии открытия приняли участие руководство города Порденоне, глава представительства Россотрудничества в Италии Олег Осипов, почетный консул РФ в Удине Карло Андреа Далл'Ава, а также учащиеся местных учебных заведений, изучающие русский язык.

Бюст работы москвича Леонида Леонова, изображающий Гагарина в скафандре с надписью СССР, был установлен во внутреннем дворе Инженерно-технического института имени Кеннеди, который считается одним из самых престижных учебных заведений в Порденоне. Инициатива принадлежит российскому международному благотворительному фонду «Диалог Культур – Единый мир», президент которого, предприниматель Руслан Байрамов, в 2012 году устано-

вил бюст Гагарина в музее авиации и космонавтики, расположенном в городе Гарден-Сити под Нью-Йорком.

«Памятник войдет в список туристических достопримечательностей города. Он стал первым бюстом нашему космонавту, находящимся в Италии в черте города. Еще один бюст Гагарина ранее был установлен недалеко от Мерано на высоте 1349 метров в Альпах», – сказала Тукшумская.

Собеседница агентства отметила, что бюст Гагарина также планируется поставить в музее авиации Джанни Капрони в городе Тренто.

В Порденоне по случаю мероприятия состоялась телемост с Центром подготовки космонавтов имени Гагарина, а также была организована тематическая фотовыставка.

«Данная знаковая акция – очередной жест дружбы Италии в отношении России в этот исторический период», – заключила Тукшумская.

«РИА Новости»



► ▼ Кадры из фильма  
«Хардкор»



## Российский триллер завоевал престижную награду в Канаде

Завершившийся в Торонто 40-й международный кинофестиваль принес победу фильму Ильи Найшуллера «Хардкор»



Актер Шарлто Копли, сыгравший главную роль в фильме, режиссер Илья Найшуллер и продюсер Тимур Бекмамбетов на красной ковровой дорожке в Торонто

Триллер, продюсером которого выступил Тимур Бекмамбетов, в результате голосования публики получил Приз зрительских симпатий в фестивальной программе «Полуночное безумие». Картина, созданная российской кинокомпанией VAZELEVS, обошла в конкурсе таких сильных конкурентов, как «Якудза-апокалипсис: великая война в преступном мире» Такаси Миике, «Конфеты дьявола» Шона Бирна, «Зеленая комната» Джереми Солнье.

«Хардкор» снят портативной камерой GoPro, которая крепится на голове оператора и популярна у спортсменов-экстремалов. Таким образом, зритель видит события с точки зрения героя – человека-киборга – и встречает противника лицом к лицу. В фильме, как легко догадаться, использованы приемы и эсте-

тика видеоигр, он изобилует изощренными спецэффектами, вихрь которых нарастает от кадра к кадру. Роль главного злодея играет Данила Козловский.

– Мой герой Акан – злодей, обладающий способностями телекинеза, – рассказывает актер. – Когда на меня впервые надели светлый парик, приложили белые брови и вставили какие-то нереальные линзы, стало понятно, что создатели фильма отлично чувствуют образ, и я просто решил им довериться. Вообще, для меня в этом проекте сложилось все: отличная идея, необычный формат, особое измерение, которое создает Илья Найшуллер, и, конечно, роль главного злодея. Здорово, что этот фильм – дебютный для многих его участников: они делают на него высокие ставки и относятся как к чему-то новому в своей

▼ *Актриса и композитор Дарья Чаруша и режиссер фильма Илья Найшуллер*



жизни, что дает дополнительную энергию и создает уникальную атмосферу на съемочной площадке.

Своего рода пробой пера для режиссера был снятый Ильей Найшуллером музыкальный клип *VAD MOTHERFUCKER*. Он стал одним из хитов YouTube, попал в новостные выпуски российского ТВ, о нем благожелательно высказывались Роберт Родригес, Даррен Аронофски, Сильвестр Сталлоне, Тим Рот, Джаред Лето и другие деятели кино. Это видео и подало продюсеру Тимуру Бекмамбетову идею будущего фильма «Хардкор».

Композитор фильма, она же исполнительница одной из ролей, Дарья Чаруша использовала в саундтреке мелодии групп *QUEEN*, *THE TEMPTATIONS*, *THE SONIC BITING ELBOWS*. Картина снята в России, ее монтаж, запись и сведение звука выполнены в Лос-Анджелесе. В постпродакшне принимали участие студии компьютерной графики США и России, а также двадцатикратный номинант на премии «Оскар», специалист по сведению звука Кевин О'Коннел и режиссер монтажа Стив Миркович («Страсти Христовы», «Воздушная тюрьма»).

– Вы будете опьянены и действием, и великолепным техническим исполнением, – пишет о фильме *THE HOLLYWOOD REPORTER*. *THE ACTION ELITE* отмечает в фильме редкое сочетание невероятной жестокости с весельем:

– Насилие в духе видеоигр скорее шутовское, нежели оскорбительное. В картине есть несколько инновационных идей и немалый запас адреналина, она от начала до конца наполнена действием и заслуживает звания самого оригинального экшн-фильма года.

Российская газета

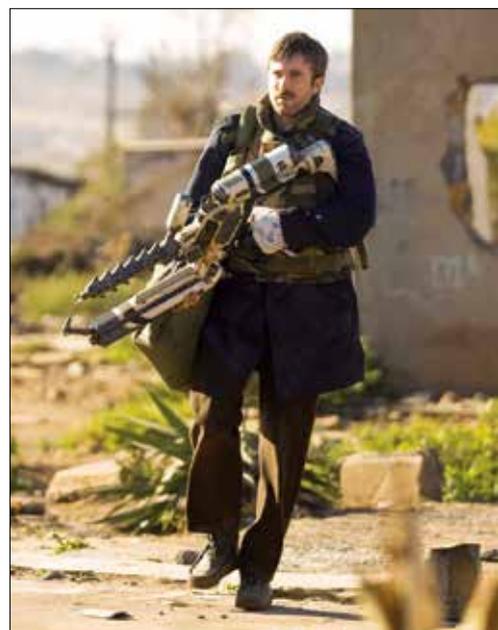


▲ ▼ *Кадры из фильма «Хардкор»*

▼ *Малоузнаваемый Данила Козловский в роли злодея-альбиноса*



▼ *Сергей Шнуров также снялся в «Хардкоре»*





# XIII Конгресс МАПРЯЛ в Гранаде

Вестники русского языка: преподаватели русского языка всех уровней обучения, литературоведы, лингвисты, представители издательских домов, общественные деятели из России, Испании, Германии, Австрии, Китая, США, Нидерландов, Казахстана, Финляндии, Украины и других стран мира стали участниками Конгресса МАПРЯЛ в Гранаде.

В испанский город Гранаду 13–20 сентября прибыли более 1200 участников из 57 стран мира. Все они говорили по-русски. Поводом для встречи в солнечной Андалузии явился XIII Конгресс Международной ассоциации преподавателей русского языка и литературы «Русский язык и литература в пространстве мировой культуры». Организаторами мероприятия выступили Международная ассоциация преподавателей русского языка и литературы и Гранадский университет. Поддержку конгрессу оказал фонд «Русский мир».

На форуме присутствовали делегаты от Швейцарской конфедерации, представители общественных организаций – постоянных членов МАПРЯЛ. Это Общество преподавателей русского языка в Швейцарии (председатель Томас Шмидт) и учебно-образователь-

ный центр «Матрешка» (председатель Ольга Александрэ).

Торжественное открытие мероприятия состоялось 15 сентября в роскошном зале Дворца Конгрессов в Гранаде. Речью Людмилы Алексеевны Вербицкой, президента МАПРЯЛ, началось важное мероприятие для всех тех, кому дорог русский язык и тех, кто на профессиональной основе занят его продвижением и развитием во всем мире. В своей речи Людмила Алексеевна напомнила: «Влияние русского культурно-языкового наследия на мировой культурный фонд человечества огромно. Русский язык и русская литература демонстрируют миру идею взаимопонимания между людьми, уважения и примирения, которых так не хватает современному обществу в условиях масштабных, а порой и весьма болезненных геополитических трансформаций».



**«ВЛИЯНИЕ РУССКОГО КУЛЬТУРНО-ЯЗЫКОВОГО НАСЛЕДИЯ НА МИРОВОЙ КУЛЬТУРНЫЙ ФОНД ЧЕЛОВЕЧЕСТВА ОГРОМНО. РУССКИЙ ЯЗЫК И РУССКАЯ ЛИТЕРАТУРА ДЕМОНСТРИРУЮТ МИРУ ИДЕЮ ВЗАИМОПОНИМАНИЯ МЕЖДУ ЛЮДЬМИ, УВАЖЕНИЯ И ПРИМИРЕНИЯ, КОТОРЫХ ТАК НЕ ХВАТАЕТ СОВРЕМЕННОМУ ОБЩЕСТВУ В УСЛОВИЯХ МАСШТАБНЫХ, А ПОРОЙ И ВЕСЬМА БОЛЕЗНЕННЫХ ГЕОПОЛИТИЧЕСКИХ ТРАНСФОРМАЦИЙ».**

литических трансформаций. Очень символично, что в этом году Конгресс принимает Гранада – многоликий город, в истории которого тесно переплетены культуры Запада и Востока». На церемонии также присутствовала руководитель Россотрудничества Любовь Глебова. Она напомнила, что русский язык – один из самых распространенных и занимает пятое место в мире по объему коммуникаций. В мировом масштабе им в разной степени (как родным, иностранным, разговорным) владеют около полумиллиарда человек.

В этот вечер произошло еще одно знаменательное событие. В рамках культурной программы Конгресса в парке «Фуэнте Нуэва» Гранадского университета в торжественной атмосфере состоялось открытие памятника великому русскому поэту Александру Пушкину. На церемонии присутствовали министр образования и науки Российской Федерации Дмитрий Ливанов, президент МАПРЯЛ Людмила Вербицкая, руководитель Россотрудничества Любовь Глебова, Чрезвычайный и Полномочный Посол Российской Федерации в Ко-



**«РУССКИЙ ЯЗЫК – ОДИН ИЗ САМЫХ РАСПРОСТРАНЕННЫХ И ЗАНИМАЕТ ПЯТОЕ МЕСТО В МИРЕ ПО ОБЪЕМУ КОММУНИКАЦИЙ. В МИРОВОМ МАСШТАБЕ ИМ В РАЗНОЙ СТЕПЕНИ (КАК РОДНЫМ, ИНОСТРАННЫМ, РАЗГОВОРНЫМ) ВЛАДЕЮТ ОКОЛО ПОЛУМИЛЛИАРДА ЧЕЛОВЕК».**

ролевстве Испания Юрий Корчагин, ректор университета Гранады Пилар Аранда Рамирес. Глава Минобрнауки России в своем выступлении отметил, что время и место установки памятника поэту выбраны неслучайно: 2015 год объявлен годом русского языка и литературы в Испании и годом испанского языка и литературы в России. «Испанию и Россию всегда объединяли интерес к культуре, уважение и любовь к литературе и поэзии, – подчеркнул Дмитрий Ливанов. – Все больше и больше российских школьников изучают испанский язык, в то же

время большим спросом пользуется русский язык и у испанских студентов». Министр поблагодарил за активное участие в проекте по созданию и установке памятника президента МАПРЯЛ Людмилу Вербицкую и фонд «Русский мир».

В рамках конгресса состоялись заседания по 14 научным направлениям, охватывающим наиболее актуальные аспекты лингвистических описаний, изучения и преподавания русского языка и литературы. В программе мероприятия также проходили и круглые столы, посвященные проблемам иноязычного коммуникативного образования, преподаванию русского языка в контексте Болонского процесса, изучению и преподаванию русского языка в испаноязычной среде, дистанционному обучению, теории учебника, русской фразеологии, современной русской литературе, а также особенностям функционирования русского языка в системе билингвального образования.

Последняя тема являлась очень актуальной для все более растущей русскоговорящей диаспоры как в ближнем, так и в дальнем зарубежье. Безусловно, что в дальнем зарубежье вдвойне сложнее сохранить русский язык, а еще сложнее обучить двуязычных детей так, чтобы они владели русским на уровне родного и в равной степени по отношению к другим европейским языкам.

Именно в долгих панельных и кулуарных дискуссиях в ходе Конгресса МАПРЯЛ родилось много интересных идей для последующих разработок. Мы очень рады тому, что смогли принять участие в этой плодотворной работе и вернулись в Швейцарию с новыми идеями и проектами.

В первую неделю февраля планируется провести масштабный семинар в Женеве на тему «Русский язык для наших детей в системе билингвального образования». Семинар будет организован для всех желающих, преподавателей, родителей и тех, кто интересуется инновациями в области преподавания и обучения русскому языку в ограниченной языковой среде.

Пресс-служба УОЦ «Матрешка»,  
Швейцария





*Хоровод Дружбы*

## Русский вальс – трепетный круг друзей и подруг!

### В Баварии впервые прошел Православный молодежный бал

У энтузиастов – группы молодых прихожан РПЦЗ в Мюнхене – желание провести бал возникло более трех лет назад, но такая возможность появилась лишь в 2015 году. В Берлине, на Федеральном собрании общественных организаций российских соотечественников, представительство Россотрудничества в ФРГ поддержало проведение Молодежного Фестиваля «Так звучит Россия». Частью этого мероприятия и стал долгожданный бал, прошедший 30 августа в Мюнхене.

Одной из самых основных целей его проведения являлась благотворительность. Собранные в тот день пожертвования передали на лечение больных детей, проживающих в Германии.

Организация мероприятия заняла несколько месяцев: важно было не просто составить программу, но и пригласить специалистов в области бальных танцев, ведения церемонии, основ этикета и т.д. Разработка оформления зала заняла около трех месяцев! Надо было позаботиться о необходимых атрибутах, костюмах, а также организовать прием иногородних гостей. И уже в самые последние дни перед мероприятием подготовить праздничный фуршет.

Бал был назначен на воскресенье. А день накануне был полностью посвящен украшению танцевального зала, комнат для участников, гостевых помещений для отдыха и общения.

Вечер начался торжественным звонком колокольчика неслучайно: распо-



▲ Гости из Польши



▲ Гости из Австралии



рядитель бала, Александр, – звонарь, отвечающий за колокольный перезвон во время проведения церковных служб. А еще он – прекрасный танцмейстер – открыл бал по всем правилам, то есть торжественным полонезом. Когда третьим по счету танцем был объявлен армянский «Хоровод Дружбы», то в зале нетанцующих уже не было.

Вечер собрал более 80 молодых людей от 18 до 30 лет, которые общались на русском, немецком и английском языках. В большинстве, конечно, это были жители Баварии. Но приехали гости и из других городов Германии, России, Украины, Белоруссии и даже Австралии! Причем последние прибыли именно ради этой встречи.

Пауз во время бала практически не было – мастер-классы чередовались с выступлениями самодеятельных и профессиональных артистов. Розыгрыши и викторины сменялись танцами, а серьезные темы – шуточными скетчами и танцевальными импровизациями.

Удивительно, но парней в числе участников оказалось больше, чем девушек. Может быть, поэтому лучше бала еще никто не видел? Танцевали все!

Стало ясно, что такие мероприятия должны проходить регулярно, в чем и будет помогать Координационный Совет соотечественников в Баварии.

Елена Герцог,  
Председатель КС в Баварии



▼ Самые стойкие перед расставанием

Учредитель бала после бала ►



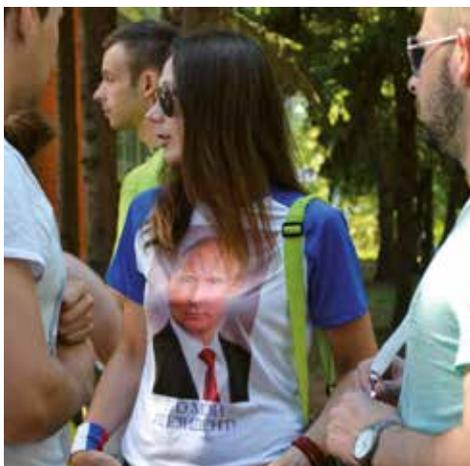


## В Болгарии прошел Международный форум- фестиваль молодежи «Мы за мир во всем мире!»

Форум-фестиваль был проведен при поддержке Посольства Российской Федерации в Болгарии, департамента по работе с соотечественниками за рубежом МИД России, федерального агентства «Россотрудничество», фонда «Русский мир», Фонда поддержки и защиты прав соотечественников, проживающих за рубежом, Федерации «Союз соотечественников Болгарии».

Участники форума-фестиваля представляли девять регионов Российской Федерации и молодежные организации соотечественников 15 стран ближнего и дальнего зарубежья. Впервые на мероприятии присутствовали гости с Кипра и Испании.

Программу форума-фестиваля реализовало Авторское агентство «Новые социальные и педагогические технологии» (г. Обнинск). Основу составил новый дискуссионный формат с условным названием «F-форум» («форум будущего»), в рамках которого участникам было предложено спроектировать свое будущее. В каждый из четырех дней ребятам совместно с экспертами международного и российского уровня было нужно в формате дискуссии, экспертного интервью, мозгового штурма или деловой игры, раздвигая привычные рамки и стереотипы, разобраться в сложных вопросах, высказать собственное мнение, принять нестандартное решение, доказать свою точку зрения на актуальные темы: «Ценности современной молодежи и шаги к миру», «Русский язык – язык международной коммуникации»,





«Перспективы форума-фестиваля «Мы за мир во всем мире», «Осознанное отношение к личностному развитию и успеху». Результатом работы стали тезисы, которые легли в основу декларации форума-фестиваля.

Образовательная программа, сформированная из трех направлений («Личностные компетенции», «Проектные техники», «Управление сообществами») и пяти курсов («Архитектура собственного будущего», «Развитие креативного мышления», «Проектируем будущее», «Конструкторы гражданских сообществ», «Свое дело. Мотивация и решимость»), была направлена на развитие внутреннего потенциала молодежи, формирование новых знаний и компетенций. В формате мастер-классов и тренингов под руководством профессионалов они проходили обучение, обменивались опытом, знакомились с новыми российскими и международными технологиями. По итогам при условии сохранения стабильности в выборе направления образовательной программы ребята получили образовательные сертификаты.

В свободное время участникам были предложены по выбору факультативные занятия, спортивная и творческая программы: «Международная интеграция» – факультативы от международных экспертов, «Семейное равновесие» – авторский курс от к.п.н. Татьяны Шининой, «Школа инструкторов фрироупа», «Основы современного мечевого боя», музыкальный авторский курс «Основы битмейкинга» от диджея Ильи Чистова из Чехии.

Каждый из четырех дней форума-фестиваля был тематическим: первый – «День русского языка. Время читать» – приурочили к празднованию Года литературы в России; второй – «День 70-летия Победы в Великой Отечественной войне» – стал днем памяти; и третий – «День семилетия форума-фестиваля «Мы за мир во всем мире!» – был проведен анализ и обсуждены перспективы форума-фестиваля, четвертый – «День 85-летия Ямало-Ненецкого автономного округа» – посвящен предстоящему юбилею автономного округа. Образовательная, досуговая и спортивная программы строились в соответствии с тематикой дня.

В первый день – «День русского языка: время читать» в рамках дискуссионной площадки состоялось экспертное интервью на тему «Русский язык – язык международной коммуникации». Участникам предложили задать экспертам вопросы, ответы на которые, по их мнению, дадут ясную картину того, что важно делать для сохранения и продвижения русского языка в нашей стране и за рубежом.

В рамках факультативов представители организаций соотечественников – преподаватели русского языка как иностранного – познакомили ребят со своими экспериментальными методиками обучения русскому языку людей различных категорий.

Завершением дня стало торжественное открытие форума-фестиваля с ярким парадом флагов стран-участниц и выступлениями официальных лиц. Приветственные адреса участникам и организаторам мероприятия поступили от губернатора Ямало-Ненецкого автономного округа, Правительственной комиссии по делам соотечественников за рубежом, представительства





Россотрудничества в Болгарии, Фонда поддержки и защиты прав соотечественников. С пожеланиями успешной и плодотворной работы к участникам форума-фестиваля обратился полномочный представитель Президента Российской Федерации в Уральском федеральном округе: «Молодежь – это многочисленная социальная группа, важнейший стратегический ресурс и основная движущая сила развития любого общества. Во всем мире научные и технологические открытия делают молодые, поэтому наша задача – поощрять достижения молодежи, создавать условия для продвижения новых идей и, самое главное, их последующего применения».

Второй день – «День 70-летия Победы в Великой Отечественной войне» – прошел на высоком эмоциональном уровне. На территории базы проведения форума-фестиваля была установ-

лена стена памяти «Бессмертный полк» с имитацией «Вечного огня», где каждый присутствующий мог написать имена своих родственников, внесших вклад в дело Победы над фашистами. Также в этот день была развернута экспозиция лучших детских работ – участников открытого конкурса изобразительного искусства «Карское море в огне» в рамках проекта «Карские экспедиции».

Одним из значимых мероприятий Форума, направленных на формирование патриотического сознания молодежи, уважения и любви к истории и культуре своего Отечества, причастности к его судьбе через приобщение молодого поколения российских соотечественников к организации и проведению меро-

ятий гражданско-патриотического характера стал митинг памяти погибших в Великой Отечественной войне у памятника Советской Армии в городе Бургасе с церемонией возложения цветов и минутой молчания.

Огромное впечатление, гордость и чувство патриотизма вызвало выступление ветерана Великой Отечественной войны З.М. Митевой. По инициативе участников форума-фестиваля в этот день также была реализована акция «Открытие освободителю», в рамках которой молодые люди отправили по почте открытки ветеранам, проживающим в России, с благодарностью за Победу и освобождение Болгарии. Генеральный консул Российской Федерации в г. Варне С.Н. Лукьянчук



выразил благодарность Правительству Ямало-Ненецкого автономного округа за многолетнюю инициативу проведения Международного форума-фестиваля молодежи «Мы за мир во всем мире!»: «Ваш фестиваль демонстрирует позитивную роль гуманитарных ценностей во взаимоотношениях народов и государств».

Этим же вечером состоялась презентация проекта Ямало-Ненецкого автономного округа «Карские экспедиции». Были представлены неизвестные страницы истории Великой Отечественной войны о трагических событиях 1944 года, произошедших в русской Арктике.

Координаторы проекта, Галина Рудь и Владимир Герасимов, рассказали участникам форума о вкладе Ямала в дело Победы и трагической гибели «Конвоя-БД-5».

Самое большое впечатление на зрителей произвели зачитанные вслух воспоминания летчика Матвея Козлова, который, рискуя своей жизнью и жизнями членов экипажа, принял решение посадить самолет на воду во время шторма для спасения участников конвоя, и девушки по имени Надя. На момент трагедии ей было всего 18 лет.

Ярким примером «обучения через действие» стал рассказ о мероприятиях, которые проходят в настоящее время в рамках проекта «Карские экспедиции»: о мемориальном комплексе, установленном на острове Белый, об архивной работе и театральных постановках, об установлении точного места гибели парохода «Марина Раскова» и одного из трагических сопровождений ТШ-114, о работе волонтеров, историков, археологов и краеведов на острове Белый по поиску места захоронения участников конвоя. Свое видеообращение

к участникам форума-фестиваля записал инициатор проекта и ямальский краевед Сергей Шулинин. Он рассказал о важности сохранения памяти о реалиях войны: «Каждый человек, которого не забыли, – бессмертен, а каждый, кто не дал забыть, – сам сделал шаг на пути к бессмертию».

Таким образом, совершив путешествие из августа 1944 в август 2015 года, присутствующие вспомнили об истории родины, о чувстве долга и патриотизма, о том, что война не проходит бесследно. Все узнали, сколько сердец истинных героев погасила трагедия в Арктике. И в память об этом участники форума зажгли свечи памяти под песню «Журавли» в исполнении Фреды Понудича.

Освещая стену Бессмертного полка, свечи ярко горели до самого рассвета.

О перспективах форума-фестиваля, о трудностях и победах, об опыте и традициях, о его лучших достижениях говорили участники и эксперты в третий день – «День семилетия форума-фестиваля «Мы за мир во всем мире!». Ключевым мероприятием стала деловая игра: «Форум-фестиваль. Вчера, сегодня, завтра», где участники, разделившись на группы, при поддержке организаторов и экспертов стремились определить наилучший вектор развития проекта. Были рассмотрены четыре варианта организации мероприятия в дальнейшем, в том числе и смена территориального расположения и формата проведения, взвешены все «за» и «против». По итогам общего голосования победу одержал Международный форум-фестиваль молодежи «Мы за мир во всем мире!», проводимый в г. Китене.

В этот день гостями мероприятия стали представители компании «Петер Кёфер ГмбХ» из Германии Петер Кёфер





и Иорг Бродерсен, которые в рамках образовательного курса «Свое дело» поделились с участниками форума опытом своей работы с муниципальным предприятием «Ямальские олени» по поставке оленьего мяса в Германию. Рассказ бизнесменов сопровождался интересными фактами из истории зарождения бизнеса в семьях их предков, а также личными впечатлениями от посещения городов и поселков Ямала. В заключение гости из Германии ответили на вопросы ребят в формате круглого стола и раскрыли секрет успешного бизнеса: «Главное в нашем деле – удовлетворить потребности поставщика, заказчика, но еще важнее, чтобы условиями работы были довольны твои сотрудники. Тогда дело обречено на успех».

Последний день форума-фестиваля был посвящен 85-летию со дня образования Ямало-Ненецкого автономного округа – дате, которая будет отмечаться в декабре текущего года. В перерывах между образовательными курсами и факультативными занятиями участники проекта проверили свои знания о регионе в рамках тематической игры-

квеста, полюбовались красотами Крайнего Севера на фотовыставке проекта Марии Шрейдер (Пуровский район) «Мой дом. Моя Арктика» и фотовыставке Андрея Иванова (Австрия) «500 часов в Арктике».

По результатам дискуссий в последний день были подведены деловые итоги форума, сформулированные всеми участниками и экспертами в документе «Молодежная декларация о действиях во имя Русского мира».

На закрытии Международного форума-фестиваля молодежи «Мы за мир во всем мире!» были вручены заслуженные награды участникам, благодарности экспертам и партнерам форума. Обладателем Кубка Мира в этом году стал Дмитрий Ремизов из города Ноябрьска Ямало-Ненецкого автономного округа – самый активный участник форума-фестиваля по мнению участников. Директор департамента молодежной политики и туризма автономного округа Эльвира Тимергазина обратилась к участникам со следующими словами: «Пять дней вы проектировали будущее, вы выступали на различные темы, осо-

бенно приятно понимать, что «горячие» споры всегда давали положительные результаты, ведь именно в споре рождается истина. Для нас, организаторов и экспертов, истина очевидна – пока есть активная, инициативная и талантливая молодежь, как вы, есть будущее».

Яркой точкой форума-фестиваля стал концерт закрытия: дефиле представителей стран-участниц в национальных костюмах, танцевальные номера и песни в исполнении уже полюбившихся артистов – Фреды Понудича (Словения), Ульяши (Польша), Юлианны (Россия), концерт группы «Роднополисы», выступления пародиста Олега Есенина, дискотека под хиты DJ LARIE1, нашего соотечественника из Чехии, праздничный салют.

Пять дней пролетели незаметно. Остались знания, друзья, впечатления, эмоции и, конечно, надежда на новую встречу в 2016 году на болгарской земле на Международном форуме-фестивале молодежи «Мы за мир во всем мире!»

**Департамент международных и внешнеэкономических связей ЯНАО**



На фото (слева): Чемпионка Игр по дзюдо А. Беляева, представитель РИСО и Конгресса Русских Американцев в Лос-Анджелесе И. Подвалов и бронзовый призер Игр по дзюдо А. Семковский

На фото (справа): После церемонии награждения в Олимпийской деревне: Н. Петров, чемпион Специальных Олимпийских Игр по спортивной гимнастике в опорных прыжках и бронзовый призер в соревнованиях на параллельных брусьях, вольных упражнениях и коне и абсолютный Чемпион Игр А. Востников с тренером



## Специальная Олимпиада в Лос-Анджелесе



В Лос-Анджелесе завершилась Специальная Олимпиада, проходившая с 25 июля по 2 августа. Ее открытие было на том же стадионе, где в 1984 г. состоялась церемония открытия XXXIII Летних Олимпийских Игр. Специальную Олимпиаду посетила супруга Президента США госпожа Мишель Обама. Всемирные Специальные Олимпийские Игры в этом году объединили представителей 177 стран и около 7 тыс. атлетов со всех концов света.

составе делегации было 178 атлетов и 71 сопровождающий. Россияне состязались в 22 (из 26) видах спорта, включенных в программу. Сборную России поселили в Олимпийских деревнях в Университете Южной Калифорнии и в Калифорнийском Университете в Лос-Анджелесе.

Хочется отметить, что посещение соревнований для зрителей было бесплатным, интерес к ним был огромный. Так, для того чтобы попасть на состязания по гимнастике или дзюдо, приходилось стоять в длинной очереди.

Пользуясь случаем, Представительство Конгресса Русских Американцев в Лос-Анджелесе совместно с Российским Имперским Союзом-Орденом передали в дар Российской сборной комплекты спортивной формы, в частности, для велосипедного спорта; участникам сборной по плаванию было подарено оборудование для плавания: шапочки, доски, калабашки, купальные костюмы, комплект шноркелей для плавания, а также майки для тренировок. Тренерам и членам официальной делегации от имени Музея Архива Русской Культуры в Сан-Франциско были подарены книги «Русские в Калифорнии».

Было приятно видеть, что российские атлеты, хотя и официально принимают участие в Специальных Олимпийских Играх лишь с начала 2000-х годов, достигают столь высоких результатов и приезжают на мероприятия мирового уровня. Стоит отметить, что во время Игр не обошлось и без особого случая. Так, пропал один из атлетов сборной Албании, которого позже благополучно нашли в районе города Сан-Франциско.

**«БЫЛО ПРИЯТНО ВИДЕТЬ,  
ЧТО РОССИЙСКИЕ АТЛЕТЫ,  
ХОТЯ И ОФИЦИАЛЬНО  
ПРИНИМАЮТ УЧАСТИЕ  
В СПЕЦИАЛЬНЫХ  
ОЛИМПИЙСКИХ ИГРАХ ЛИШЬ  
С НАЧАЛА 2000-Х ГОДОВ,  
ДОСТИГАЮТ СТОЛЬ ВЫСОКИХ  
РЕЗУЛЬТАТОВ И ПРИЕЗЖАЮТ  
НА МЕРОПРИЯТИЯ  
МИРОВОГО УРОВНЯ»**

По материалам Генерального консульства РФ в Сан-Франциско

Отвагой спортсменов, несмотря на нарушение их интеллекта, можно гордиться и восхищаться. Будучи свидетелем Игр, вдохновляешься успехами их участников. Олимпиада привлекает большое внимание к условиям жизни людей с нарушениями интеллекта. Здесь происходит межкультурный диалог, в процессе которого участники делятся опытом вовлечения таких людей в жизнь общества.

Основательницей движения Специальной Олимпиады является Юннис Кеннеди Шрайвер, сестра Джонна Кеннеди. Видя несправедливое отношение к людям с нарушениями интеллекта, она создала в 1962 году лагерь для детей. Это и послужило основанием Игр, свидетелями которых стал Лос-Анджелес.

Команда России прилетела 22 июля на специальном рейсе из Москвы, в



Экспонаты российской космической выставки в Лондоне: двигатели баллистических ракет, артефакты с космическими «шрамами», личные вещи космонавтов, предметы их быта на орбите и даже космический душ



## Российская космическая выставка в Лондоне

На открывшейся в сентябре экспозиции «Космонавты: рождение космической эры» гости смогли увидеть редчайшие экспонаты, связанные с космической программой, которые никогда ранее не вывозились за пределы России.



▲ Афиша российской космической выставке в Лондоне

Официальная церемония открытия выставки «Космонавты: рождение космической эры» в лондонском Музее науки прошла с участием высокопоставленных гостей из Москвы, в том числе вице-премьера Ольги Голодец, первой женщины-космонавта Валентины Терешковой, директора Музеев Московского Кремля, дочери первого космонавта Елены Гагариной. Для публики экспозиция открылась 18 сентября с.г. и продлится до 13 марта 2016 года.

Выставка должна была состояться еще в прошлом году, однако откладывалась из-за проблем с предоставлением гарантий с британской стороны. Из

Москвы были доставлены редчайшие экспонаты, связанные с советской космической программой и никогда ранее не вывозившиеся за пределы России. Экспозиция готовилась в сотрудничестве с московским Мемориальным музеем космонавтики и Федеральным космическим агентством (Роскосмос).

### КОСМИЧЕСКАЯ ДИПЛОМАТИЯ

«Эта выставка сыграет важную роль в создании того положительного образа нашей страны в британском обществе, которого она заслуживает», – заявил в интервью РИА Новости спецпредставитель президента РФ по международному культурному сотрудничеству Михаил Швыдкой.

Космическая выставка, по его словам, «откроет очень важную страницу в истории советского, российского государства». «Мы были пионерами в этом, космический проект – это один из самых крупнейших в истории нашей страны, свидетельствующий о высоком интеллектуальном уровне и потенциале», – подчеркнул спецпредставитель.

Он отметил, что «Россию сегодня чаще всего позиционируют как страну с богатыми энергетическими ресурсами», но важно «отражать ее как страну с высочайшим научным и техническим потенциалом и интеллектом».

Это событие – «прекрасный пример того, что культурное сотрудничество между Россией и Великобританией продолжает объединять наши страны во времена политических разногласий», прокомментировал накануне открытия выставки посол России в Лондоне Александр Яковенко.

«Выставка открывается, и мы можем поделиться не только теми знаниями и опытом, которые приобрели, готовясь к космическим полетам, но и расска-

**«ЭТО СОБЫТИЕ – ПРЕКРАСНЫЙ ПРИМЕР ТОГО, ЧТО КУЛЬТУРНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ РОССИЕЙ И ВЕЛИКОБРИТАНИЕЙ ПРОДОЛЖАЕТ ОБЪЕДИНЯТЬ НАШИ СТРАНЫ ВО ВРЕМЕНА ПОЛИТИЧЕСКИХ РАЗНОГЛАСИЙ»**

зять о планах на будущее российской космической программы», – сказала на торжественном вечере Валентина Терешкова.

## И СИЛА, И ИСКУССТВО

Российская космическая программа является одним из великих культурных, научных и инженерных достижений XX века, считает директор Музея науки Иан Блатчфорд.

«У России для выставки были позаимствованы 150 объектов. Эти артефакты, взятые в российских музеях, коллекциях, впервые побывают в Великобритании. Некоторые из них находились даже не в музеях, а на научно-исследовательских базах, полная конфиденциальность и секретность покрывала все эти архивы, артефакты. Многие приехали из Российского космического агентства, с различных предприятий, и их руководство никогда не давало вывозить эти объекты из страны», – поделился он.

«Эти экспонаты – раритетные в нашей стране. И как музейные работники вам это отдали! Удивительно!», – сказал советский космонавт Алексей Леонов директору лондонского Музея науки, выступая в Лондоне на пресс-конференции.

Он также добавил, что только упорство и усилие британской стороны позволили собрать такое количество экспонатов. «Я очень рад, что у посетителей будет возможность увидеть то, что произошло в мире, что произошло в нашей стране, взглянуть на раритетные корабли», – отметил он.

По словам Блатчфорда, на выставке будут представлены космические корабли, действительно летавшие в космос, и у них есть «боевые шрамы», которые показывают, что они выходили из атмосферы и возвращались обратно, такой как «Восход-1».

«Мы позаимствовали предметы, которые россияне считают своим «алмазным фондом», например, «Восток-6», в нем летала Терешкова, а также специальный костюм с великолепной вышивкой чайки, который она носила», – рассказал он.

«Это потрясающая выставка, потому что здесь есть и сила, и искусство, здесь будут и двигатели баллистической ракеты Р-7, и одновременно скульптуры, картины, плакаты, вели-

## **«МЫ ПОЗАИМСТВОВАЛИ ПРЕДМЕТЫ, КОТОРЫЕ РОССИЯ НЕ СЧИТАЮТ СВОИМ «АЛМАЗНЫМ ФОНДОМ», НАПРИМЕР, «ВОСТОК-6», В НЕМ ЛЕТАЛА ТЕРЕШКОВА, А ТАКЖЕ СПЕЦИАЛЬНЫЙ КОСТЮМ С ВЕЛИКОЛЕПНОЙ ВЫШИВКОЙ ЧАЙКИ, КОТОРЫЙ ОНА НОСИЛА»**

колепное прикладное искусство, десятилетиями хранившиеся в подвалах запасников», – сказал Блатчфорд.

В числе экспонатов – первый космический рисунок, выполненный космонавтом Алексеем Леоновым сразу после выхода в открытый космос, и коробка его карандашей со специальными креплениями, чтобы они не разлетались в невесомости. На рисунке изображена Земля и восходящее Солнце.

Представлены также рисунки-чертежи 1930-х годов Константина Циолковского, на которых он пытался представить выход человека из космического корабля в открытый космос задолго до того, как человек преодолел земное притяжение.

## **ОТ ЦАРСКОЙ ЭПОХИ ДО ПОЛЕТОВ НА МАРС**

По словам Блатчфорда, на выставке представлены шесть разделов. Один из них расскажет об эпохе царской России, которая стала подготовительным этапом к прорыву в отрасли. Блатчфорд также отметил, что выставка начнется с рассказа о Константине Циолковском – «дедушке» российской космической программы.

Отдельный сектор, по его словам, посвящен Сергею Королеву, при котором была «золотая эра» комической отрасли.

Другие разделы рассказывают «о советской лунной программе, полетах на пилотируемых аппаратах, жизни космонавтов на космической станции, а также о современных и будущих космических программах».

«Раздел о жизни космонавтов посвящен еде, гигиене и экспериментам, которые проводились на орбите», – отметил директор Музея науки. В числе экспонатов будет даже космический душ.

«Также в рамках выставки поразмышляем о том, как будут проходить миссии на Марс», – добавил он.

## **ВОПРОС ГАРАНТИЙ И РЕПУТАЦИИ**

Правительство Великобритании предоставило России значительные гарантии от возможных арестов экспонатов этой выставки, сообщил ранее РИА Новости российский дипломатический источник.

«В своих официальных нотах, которые британское правительство предоставило нам, – большая часть гарантий, иммунитета от арестов – все это есть», – сказал собеседник агентства.

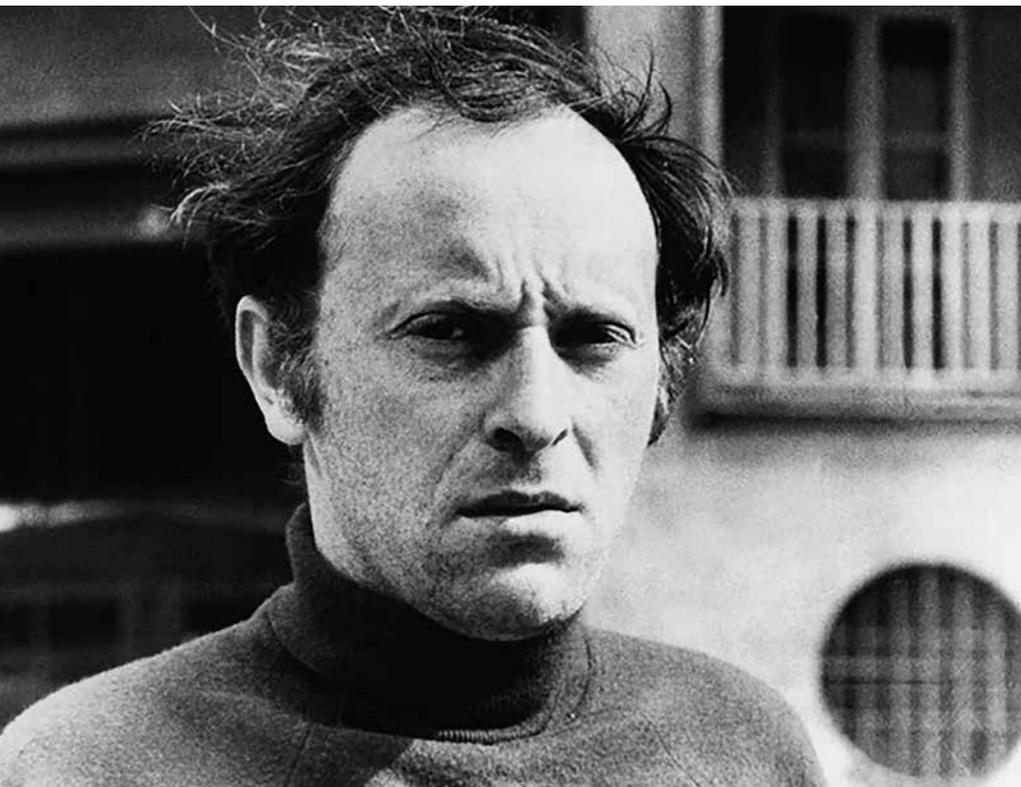
«Говорить, что у нас нет британских гарантий, а мы привезли (экспонаты), это, конечно, совершенная неправда. А я уже даже такие версии слышал», – добавил он.

По его словам, условия проведения и юридическая составляющая ничем не отличаются от любой выставки, которые проводит РФ за пределами своей территории. «Все примерно по такому же сценарию. Наши музейные органы в лице РОСИЗО (Государственный музейно-выставочный центр), заключая контракт, руководствовались тем же самым стандартным пакетом документов, который музеи заключают между собой, когда проводят такие культурные мероприятия. Нового ничего здесь нет», – отметил дипломат.

Кроме того, подчеркнул он, российская сторона «пользовалась мощной поддержкой здесь (в Британии) – за проект тут бились, все хотели его привезти, и эти же люди будут так же отстаивать британское право вернуть в соответствии с договором, с контрактом все объекты обратно в Россию». «Это вопрос репутации страны. А британцы ею очень дорожат. Британия всегда настаивала на том, что это страна традиций и что она свято эти традиции чтит», – подчеркнул дипломат.

Отвечая на вопрос о страховках, он пояснил, что все это делается в стандартном порядке.

РИА Новости, Ирина Чумакова.  
© Фото: предоставлено британским Музеем науки



Иосиф Бродский. Вена, 12 июня 1972 года, неделя после отъезда из СССР

© BETTMANN/CORBIS

на Запад и обустройстве там его литературных дел: Никита Струве, адвокат Фриц Хееб и Элизабет, которую Солженицын дружески именует Лизой или Бетти). В начале 1970-х годов Маркштайн была лишена советской визы и соответственно возможности бывать в России. Однако за время частых приездов в СССР в конце 1960-х – начале 1970-х годов она успела познакомиться здесь со многими литераторами и, в частности, с Иосифом Бродским.

Это знакомство неожиданно продолжилось в Вене в июне 1972 года, когда Бродский прилетел в австрийскую столицу стандартным маршрутом еврейской эмиграции из СССР – через Вену. Получив в мае 1972 года выездную визу, Бродский обратился к Маркштайн с просьбой встретить его в Вене. Вот как об этом вспоминает сама Маркштайн в своей мемуарной книге «Москва прекрасней Парижа. Жизнь между двумя мирами» (Wien: Milena Verlag, 2010):

«Выходит так, что интересные события в моей жизни то и дело начинаются с телефонного звонка. Вот и на этот раз. Я сидела с головой, накрученной бигудями, под сушильным колпаком у моей милой парикмахерши фрау Луизы... „Вас к телефону!“ Я выползла из-под колпака – „Да, Маркштайн!“ Далекий голос отозвался по-русски. „Говорит Иосиф Бродский“. Он вынужден эмигрировать. Можем ли мы встретить его на аэродроме? Было 4 июня 1972 года. „Конечно, мы будем вас ждать“.

Я познакомилась с Иосифом Бродским за несколько лет до этого, будучи в гостях у семьи Эткинд в Ленинграде. Со мной была моя дочка Мирли (порусски скорее Мирочка), которой было тогда около трех лет. Только я уложила ее спать на диване в столовой, как вошел Бродский, сияющий от счастья: у него в этот день (8 октября 1967 года) родился сын. Все его поздравляли. Мирли уже и не думала спать и кокетничала с Иосифом. А он, в хорошем настроении, кокетничал с ней в ответ.

С поездкой из аэропорта все оказалось просто: издатель Бродского (Карл Проффер) прилетел встречать его из Штатов. А мы встретили Иосифа уже вечером. <...> Пока Бродский жил в

## ИОСИФ БРОДСКИЙ:

# НЕИЗВЕСТНОЕ ИНТЕРВЬЮ



Элизабет Маркштайн и Александр Солженицын, 1974 © REINHARD ÖHNER

15 октября 2013 года в Вене скончалась **ЭЛИЗАБЕТ МАРКШТАЙН** – австрийская переводчица и славистка, тесно связанная с судьбами крупнейших русских писателей XX века. Ее биография типична для европейского интеллигента послевоенной эпохи. Дочь одного из основателей компартии Австрии Иоганна Копленига, в конце 1960-х годов Маркштайн становится ближайшей западной сотрудницей Солженицына, переводчицей «Архипелага ГУЛАГ» и на время вершиной солженицынского «Опорного треугольника» (как названы в продолжении «Теленка» те, кто сыграл важнейшую роль в передаче материалов писателя

Вене, он часто приходил к нам. Один поэтический вечер за нашим столом мы записали на магнитофон. Иосиф читал нам свои новые стихи, впадая порой в непривычный нам пафос, а затем очень ясно и убедительно отвечал на наши вопросы, иногда не без гордыни. Время от времени восьмилетняя Мирли тоже подавала голос. <...> По просьбе Иосифа мы отвезли его к Уистену Одену в небольшой городок в Нижней Австрии. Мои дочери Бабси и Кати ходили с Бродским в оперу, водили его по городу. Любопытным туристом он не был. Чувствовалась грызущая его тоска. Привлекательный мужчина, порой обаятелен, порой немногословен. <...>

Из Вены Бродский улетел в Лондон. Писем от него я не ожидала. В конце 1972 года нам и девочкам пришла открытка из Венеции с поздравлениями к Рождеству и Новому году. „Представьте себе, меня занесло сюда. Потому что для меня нигде нет места“. Мне трудно было переводить домашним, такая го- речь была в этом письме».

Аудиозапись чтения Бродского и его разговора с Элизабет и ее мужем, журналистом и писателем Хайнцем

Маркштайном (1924–2009), сохранилась. В последние годы жизни Элизабет хотела видеть ее опубликованной. Это беседу – первое обширное литературное интервью Бродского и на Западе, и вообще в его биографии – отличает редкий уровень откровенности и широта тематического разброса. Помимо уникальной фиксации первого впечатления Бродского от столкновения с тем, что принято именовать «западной цивилизацией потребления», особенно любопытно выяснение его литературных отношений на момент эмиграции – причем не только с советской словесностью в лице ее самых разных представителей, от Коржавина до Чухонцева, но и со словесностью неофициальной – с ближайшим к Бродскому кругом «ахматовских сирот» и ленинградского авангарда 1960-х – 1970-х годов.

Разговор публикуется с небольшими сокращениями. Мы глубоко признательны Екатерине Шкловской-Корди, Сергею Бондаренко и Эриху Кляйну за помощь в подготовке настоящей публикации.

Глеб Морев



Элизабет Маркштайн. Вена, 2012  
© ERICH KLEIN

Бродский читает «Два часа в резервуаре», «Строфы» («На прощанье – ни звука...»), «Зимним вечером в Ялте», «Сретенье».

– (Хайнц) Когда вы начали писать?

– *Eighteen*. 18 лет. *When I was eighteen*.

– Как вы относитесь к Чухонцеву?

– Никак. Я знаю, что о нем говорят то-то, то-то и то-то. Это абсолютный эклектик и не очень высокого качества.

– А мне он очень понравился. Я с ним познакомилась. Он интересный.

– Стихи его очень скучны, по-моему. То есть не скучны, там все... Надо сказать, что, конечно, не пристало так говорить – дело в том, что они все там занимаются нельзя сказать, что плагиатом, но воровством – да. Потому что к ним в «Юность» приходит очень большое количество стихотворений, и я не знаю, как это происходит – сознательно или бессознательно, но они просто очень многое крадут. Поэтому последние годы я им ничего не давал. Правда, кое-что расхотелось, и так далее, и так далее. Я просто помню, как, скажем, я давал стихи в День поэзии – их не напечатали, а потом появились стихи какого-то Соколова, еще чьи-

то, Ряшенцева, Чухонцева, где было много тех же самых приемов. Например, они никогда... Ну, я не хочу о себе ничего такого хорошего сказать... Но никогда никто из советских поэтов не писал свои стансы. Знаете, своя строфа. Я довольно много этим занимался, мне это просто было интересно... Ну, в общем, неважно. И вдруг я смотрю – моя строфа.

– Ну, я думаю, это подсознательно. Как у композиторов.

– Знаете, может быть, это, конечно, подсознательно, ничего не имею против подсознательных процессов, но мне, скажем, все-таки неприятно. Бывало неприятно. То есть мне, конечно, все равно, наплевать, и чего там делить. В конце концов, что это все такое – это все удовольствие, в общем. Каждый получает свое в тот момент, когда он делает.

– А Коржавин?

– Ну, по-моему, плохой поэт. Совсем плохой. Ну, то есть у него очень хорошая ориентация и хорошие политические мнения, все, как полагается. И, может быть, даже вкус, он любит хороших поэтов, но писать он сам... Но это

с моей точки зрения, вы знаете, только с моей.

– Да нет, действительно, это у нас неправильно пошел разговор...

– Да почему, почему?!

– Мы это стерем.

– Сотрем! Делайте все, что хотите.

– (Хайнц) А Евтушенко – это большой поэт?

– (Элизабет, смеясь) Хайнц шутит.

– Евтушенко? Вы знаете – это не так все просто. Он, конечно, поэт очень плохой. И человек он еще худший. Это такая огромная фабрика по воспроизводству самого себя. По репродукции самого себя. Но он гораздо лучше с моей точки зрения, чем, допустим, Вознесенский. Потому что он человек откровенный, во всех своих проявлениях – Евтушенко. И он не корчит из себя ARTIST. Он не корчит из себя большого художника. Он теми известными ему и понятными всем остальным средствами добивается того, что он хочет. Его стихи можно просто бросить так, не дочитывая, станет противно, и так далее, и так далее... А вот с Вознесенским у меня всегда одна и та же история – мне просто делается фи-

**«У МЕНЯ ВОООЩЕ ДОВОЛЬНО СИЛЬНОЕ ПРЕДУБЕЖДЕНИЕ ПРОТИВ КАКИХ БЫ ТО НИ БЫЛО ОПРЕДЕЛЕНИЙ, КРОМЕ «РУССКИЙ»».**

зически худо. То есть когда ты видишь его стихи – это нечто оскорбительное для глаз. Для глаз и для всех остальных органов чувств, которыми воспринимается текст. Это именно воспринимается как какое-то оскорбление. Я не знаю, вот в этом смысле он, конечно, неподражаем. Второго такого нет. Потому что это бывает все что угодно. Ну, бывает глупость, бывает банальность, бывает бездарно, бывает пошло, скучно, я не знаю как, но он дает какое-то совершенно омерзительное качество. И с моей-то точки зрения Евтушенко гораздо лучше, потому что худо-бедно он пишет стихи по-русски, понимаете? А этот корчит из себя бог знает что – авангардиста, французского поэта и так далее, и так далее.

– (Элизабет) **Я совершенно согласна с вами.**

– (Хайнц) **А Евтушенко совсем не поэт?**

– Вы знаете, нет, почему – у него есть стихи, которые, в общем, можно даже запоминать, любить, они могут нравиться. Мне не нравится просто вообще уровень всего этого дела. То есть в основном. Основной такой... дух не нравится этого. Просто – мерзит. Но вообще стихи есть хорошие. Объективно говоря, хорошие. И с ними вот та же самая история, та же история со стансами, понимаете? Они после того, как я в 65-м году вернулся из деревни и привез там какие-то стихи... Потому что в русской поэзии вообще не было своей строфы почти ни у кого – вот, скажем, пушкинская, онегинская строфа. Вот что погубило Блока с его «Возмездием» – что он не свою строфу взял, а пушкинскую. Ахматова говорила, между прочим... Вот, кстати сказать, пример: строфа в «Поэме без героя». Она говорила, что нужно иметь свою строфу. И когда это есть, то можно делать почти уже все что хочешь. Это, конечно, не совсем так, но это так.

– (Хайнц) **А есть в русской поэзии, так же как в немецкой теперешней**

поэзии... Поэзия, которая разрушает слово, раскладывает слово?

– Это все было у нас на довольно высоком уровне в старые добрые времена. Во времена конструктивистов, футуристов, формалистов.

– **У нас сейчас большой ренессанс Хлебникова.**

– Ну, естественно, естественно. И я это очень хорошо понял. Я проходил мимо какой-то витрины, и там какие-то, по-моему, письма уже Хлебникова, изданные по-немецки, а рядом какие-то *sex books*, знаете. «*Second Sex*», еще что-то такое... *I'm curious*.

– (Хайнц) **А есть разные течения в русской поэзии? Как у нас, например, драматическое, новое романтическое... Сейчас.**

– Вы знаете, Хайнц, я плохо себе представляю нынешнее положение. Я знаю, что существует, скажем, в общем... Существует довольно много разных, даже можно так сказать – не школ, но направлений. Но все они какого-то такого очень неприятного свойства: если это стихи с национальным характером, с национальным колоритом, то это немедленно принимает какой-то шовинистический или идиотический характер. Если это поэзия, как бы сказать, «романтическая» – то она ангажированная в любом случае.

– **Соцреализм.**

– Да. Если это поэзия сатирическая, то есть *satirical*, то она просто однозначно негативная, понимаете? То есть не возникает ощущения, что человек занимается сатирой с какой-то высокой точки зрения. Он в пределах той системы координат, которая ему навязана. Есть некоторое количество (очень, по-моему, незначительное) поэтов, которые могли бы сделать очень многое, но, кажется, уже поздно. Не то чтобы их съели, их не уничтожили, не убили – нет. Их, в общем, более или менее задушили. Им просто не давали выхода, и в конце концов – знаете как: изящная словесность, вообще искусство – это такая вещь, которая... если только ты абсолютно одержимый человек, ты будешь заниматься ею, несмотря ни на какие обстоятельства. А в конце концов приходит в голову мысль: «Ну что это все вообще такое. В конце концов, мне же это приятно, и вообще это мое развлечение». *Et cetera, et cetera*. И, в общем, надо зарабатывать деньги.

Можно, скажем, писать какие-нибудь пьески. И так далее, и так далее. Заниматься какой-нибудь поденщиной. И, в конце концов, все это литература. И, в общем, не такая уж существенная вещь. Ну – не печатают и не печатают. И черт с ним. В конце концов – ладно. Надоедает пережевывать одну и ту же эмоцию, негативную и так далее. В человеческом сознании поселяется релятивизм. Что есть, по-моему, крупная опасность для всякого мыслящего существа.

– **Кто это, например?**

– Это Уфлянд. Это человек, безусловно, очень одаренный. Это такой поэт, живущий в Ленинграде, который почти уже не пишет стихов — одно-два стихотворения в год максимум, Еремин. И то это уже... Не то чтобы какая-то заумь. Но это а-ля Эзра Паунд. Но очень так провинциально все. Потому что он сначала писал замечательные стихи, постхлебникианская такая поэзия, очень хорошего качества. Но потом ему пришлось искать свой собственный путь и быть своим единственным собственным судьей, никакой среды, никакой атмосферы – и он начал истончаться. Знаете, *more and more sophisticated*. Пока все это не перешло за грань. Этакое загадки. Скорее загадки, кроссворды, ребусы. Со всем, чем угодно: с иероглифами, с латынью, с греческим. И, в общем, это умно, но, с другой стороны, и довольно глупо. Может быть, умно на самом деле. Но это уже предельно заглушенная лирическая интонация.

Если речь идет о том, что мы защищаем эти принципы, за них, к сожалению, надо проливать кровь. В противном случае тебя ждет просто та или иная форма рабства.

Есть еще три поэта – разного качества, но, по-моему, хорошие. И если

**«ЕСЛИ РЕЧЬ ИДЕТ О ТОМ, ЧТО МЫ ЗАЩИЩАЕМ ЭТИ ПРИНЦИПЫ, ЗА НИХ, К СОЖАЛЕНИЮ, НАДО ПРОЛИВАТЬ КРОВЬ. В ПРОТИВНОМ СЛУЧАЕ ТЕБЯ ЖДЕТ ПРОСТО ТА ИЛИ ИНАЯ ФОРМА РАБСТВА».**

бы им дать возможность работать нормально – это было бы замечательно, это было бы интересно, но я боюсь, что уже тоже, как говорят в народе, *too late*. Эти трое – я у них многому научился. Они старше меня были года на три. Я с ними со всеми познакомился в 60-м году – на свое горе, на свою радость. В общем, подружились, потом все это распалось – и довольно скверным образом распалось в каждом отдельном случае. Распалось начисто совершенно. Анна Андреевна называла нас «волшебный хор». Но вот она умерла – и купол рухнул. И волшебный хор перестал существовать, разбился на отдельные голоса. Это Евгений Рейн, Анатолий Найман и Дмитрий Бобышев. Нас было четверо. Но теперь они... Рейн зарабатывает на жизнь статьями в каких-то журналах, сочинением научно-популярных сценариев, в общем, превращается понемножечку в монстра. Это человек уже в некотором роде сломленный. Своими личными обстоятельствами, персональными. В общем, уже не знающий, на каком свете он живет – на том, где он думает о себе как о поэте, на том ли, где он пишет все эти поделки, поденщину. Найман – он переводчик. Он вообще не был очень самостоятельной фигурой, и все-таки в нем что-то было, какая-то острота, какая-то тонкость была. Но переводы и все эти самые дела – они его малость погубили. Потому что он уже не помнит, где свое, где чужое. Слова для него просто – как, впрочем, для всех переводчиков рано или поздно – кирпичики. А не самостоятельная ценность. Это, впрочем, и для меня тоже. И Бобышев, о котором я знаю несколько меньше. Это довольно талантливый человек, с очень высоким чувством языка и пониманием того, что он делает в языке. Это было его такое основное преимущество, и он это преимущество стал бесконечно эксплуатировать. Он не искал новых средств. И не то чтобы «не искал новых средств» – если бы была какая-то аудитория, была бы какая-то конкуренция, понимаете? Это смешно говорить про поэзию, но там это тоже есть. То... может быть, что-нибудь бы и вышло. А так, я думаю, они, в общем, все более или менее сходят с рельсов. Или переходят на другие, или я уже не знаю.

– (Хайнц) А скажите, Иосиф, вы считаете себя советским поэтом?

– Вы знаете, Хайнц, у меня вообще довольно сильное предубеждение против каких бы то ни было определений, кроме «русский». Поскольку я пишу на русском языке. Но я думаю, что можно сказать «советский», да. Вполне. Вполне. В конце концов, это, при всех там его заслугах и преступлениях, все-таки режим реально существующий. И я при нем просуществовал 32 года. И он меня не уничтожил.

– Хорошо, что вы говорите об этом... Я вот как раз в этой статье, о которой я вам рассказывала... Говорю о том, что вот эти эмигранты здешние, да и в Советском Союзе есть... То есть нельзя уже вычеркнуть. Это есть исторический факт и культурный факт.

– Культурный факт. Вот это самое главное. И, в общем, в ряде случаев многое очень в творчестве людей, которые живут в Советском Союзе, в России, инспирировано не *divine invasion* – не божественным вторжением – но идеей сопротивления, понимаете? Это надо всегда помнить. И в некотором роде можно даже быть благодарным за это. Или, может быть, я оказался в таком замечательном положении, что могу быть благодарным. Когда живешь и... Вы знаете, это странная история, у меня, может быть, просто что-то не в порядке с нервами или с системой чувств, но у меня никогда не было ненависти, гнева, то есть гнев был, но ненависти к режиму и ко всем этим делам, в общем, не было. Или, по крайней мере, я не мог его персонифицировать. Меня губила всегда одна вещь – я всегда понимал, что это люди. Это ужасная вещь. Для борца это вещь совершенно лишняя, то есть вредная смертельно. Стало быть, я не борец. Может быть – наблюдатель.

– В Чехословакии в 68-м году в некоторых городах при оккупации в первые семь дней были... или в одном городе, не знаю, – был лозунг: «Помните, что вы культурные люди».

– Это, между прочим, и погубило чехов.

– Ну что значит «погубило»? Помоему, они больше победили, чем могли бы победить в этом случае...

– Нет, вы знаете, Лиза, это не так. Они повели себя как школьники. Это в некотором роде мальчишество. Дело в том, что те принципы, которые они защищали... им почему-то, видите ли, показалось, что они нашли новые



Иосиф Бродский в ленинградском аэропорту «Пулково» в день эмиграции. 4 июня 1972 года © М.И. Мильчик

способы защищать эти принципы. А эти принципы – чтобы они не стали пустыми словами и не повисли в воздухе – если уж их защищать, если речь идет о том, что мы защищаем эти принципы, за них, к сожалению, надо проливать кровь. В противном случае тебя ждет просто та или иная форма рабства. Если ты уже заговорил о том, что ты хочешь свободы, ты этой свободой достоин и так далее, и так далее, – если ты уже выходишь на тот уровень, что у тебя отнята свобода, что ты не желаешь быть рабом, – то здесь надо, в общем... Новых способов бороться с рабовладельцами, кроме как оружием, не существует. Они совершенно напрасно считают, что они придумали новый способ. Разумеется, они опозорили Советский Союз на весь мир, и это все понятно, то есть Советский Союз опозорил себя, все это верно. Но все-таки надо быть в некотором роде прагматиком и понимать, что, в общем...

– Не знаю, здесь я не согласна, но это неважно... Они сохранили благодаря этому свободу, потому что раб, который восстал и которого потом четвергуют или вот так вот прижи-

**«НЕЧТО ХОРОШЕЕ (НО ЭТО НАША, ТОТАЛИТАРНАЯ РУССКАЯ МЫСЛЬ) – ЧТО-ТО ХОРОШЕЕ МОЖЕТ БЫТЬ ТОЛЬКО КАК НАГРАДА, А НЕ КАК АПРИОРНОЕ НЕЧТО, ПОНИМАЕТЕ?»**

мают к ногтю, становится еще худшим рабом, сломанным. А они остались свободными людьми. И все, что происходит сейчас, особенно в отношении писателей, – это ведь полное неподчинение. Оно ведь только и возможно, потому что предшествовало вот это вот...

– Ну, может быть, может быть...

– Вы устали. Я не буду вас мучить.

– Нет-нет-нет.

– И потом – честно говоря, это грубая мысль, но мне уже начинает казаться, что любая жизнь лучше смерти. Мое поколение выросло под лозунгом «лучше умереть стоя, чем жить на коленях», а я сейчас не уверена в этом.

– Это верно. И все-таки, и все-таки. Весь вопрос состоит в том, во имя чего выжить. Человек ведь не камень, он не является выражением самого себя. И всегда вопрос: «Во имя чего?».

– Да, это правда.

– Я, к сожалению, нахожусь в довольно затруднительном положении, потому что я понимаю, что у вас не может быть ответа на этот вопрос. Потому что, когда смотришь вокруг, то уже непонятно, во имя чего живешь. Вот особенно здесь. Непонятно. Складывается впечатление, что во имя *shopping'a*, понимаете? Что жизнь происходит во имя *shopping'a*. Единственное, что остается, – постараться быть по возможности наименее *involved* вот во все это. В *shopping* и... Вы знаете, если бы я здесь вырос – я не знаю, во что бы я превратился. Просто не знаю. Я не понимаю... Это очень странное ощущение. Я не понимаю вообще, зачем все это. Нечто хорошее (но это наша, тоталитарная русская мысль) – что-то хорошее может быть только как награда, а не как априорное нечто, понимаете?

– Это очень русская мысль.

– Да. Или, с моей точки зрения, что я в ней вижу хорошее. То, что здесь, мне не очень нравится – это нереальный выбор, который здесь предлагается.

Потому что этот выбор... Какой бы выбор ты ни совершил, это в лучшем случае ударит тебя только по карману. Но психологически, субъективно, как персону, это тебя оставляет в том же самом состоянии, в котором ты был и до выбора. Ну, за исключением автомобиля – он тебя может доставить дальше... В спиритуальном смысле это ничего не дает, абсолютно. И здесь может существовать только очень сильно одаренная... как бы сказать, чисто в артистическом смысле очень одаренная личность. Очень *sensitive*, понимаете? Которая очень чуткая и которая... музыка, не музыка, чем бы она ни занималась – литература, слово, – этот дар должен быть в ней настолько силен, чтобы все время вибрировать. Чтобы все время, чтобы он был более реальным, чем все остальное. Но это уже в некотором роде болезненное нечто должно быть, понимаете? Только очень физиологический художник может тут существовать. То есть когда желание рисовать или писать музыку вот такое... А не спокойный, рассудительный, нормальный человек, у которого есть какие-то представления о жизни. Впрочем, поэзия – это нечто другое. Я не знаю, что здесь должно быть: протест, безразличие. Но, в общем, я всегда себе говорил – всегда, во всех ситуациях, скверных, не скверных, даже когда мне удавалось делать что-то, с моей точки зрения, очень толковое, я всегда говорил себе: «Иосиф, надо взять нотой выше». Это как раз довольно интересная вещь, потому что не то что «нотой выше»... А потому что ситуация здесь выглядит как торжество справедливости. Это очень странная мысль. У меня есть в Ленинграде такой знакомый, который сын профессора, довольно большого негоддя (я еще один возьму, ладно?)...

– Пожалуйста.

– ...довольно большого негоддя, он, в общем, все время комплексует и жаловался мне на то, что не знает, как ему быть – уходить от отца, потому что у него то-се, пятое-десятое, у него руки по локоть в крови... Мейлах. Сын Бориса Мейлаха. А живет он на его даче. Я говорю: «Михаил, перестаньте, представьте себе, что вы живете на ферме у своего отца». На некоторое время он утихомирился. Теперь он снова с теми же самыми идеями приполз. Я уже приполз. Я ему говорю: «Михаил, ну как вы себе представляете, что, до-

пустим, ваш отец, ну, действительно негоддяй» – ну я говорил ему несколько иначе – «допустим, вы правы. Вы защищаете хорошую вещь, он защищает плохую вещь. Вы, как бы сказать, враги. Но как вы себе представляете торжество справедливости?» Он говорит: «Как?» Я говорю: «В конце концов торжество справедливости сведется к чему: к той же самой даче и к тем же этим самым...». То есть материальные оформления справедливости и несправедливости – они абсолютно идентичны, не правда ли?

Нечто хорошее (но это наша, тоталитарная русская мысль) – что-то хорошее может быть только как награда, а не как априорное нечто, понимаете?

– В какой-то очень грубой форме – но очень грубо я сейчас говорю – это то, что случается с 95 процентами протестующих художников и так далее, которых тут же сажают в золотую клетку.

– Ну да.

– (Хайнц) Я хотел вас спросить: согласны ли вы с философией Достоевского? О страдании? О том, что человек способен самоосуществиться и вообще стать человеком только через страдание?

– Нет, я так не думаю. Через счастье. Но это очень немногим дано.

– (Хайнц) Но вы говорили раньше, что поэзия возникает с какой-то стороны в сопротивлении.

– Ну конечно. Поэзия всегда в каком-то роде – это завоевание чего-то. Завоевание чье-то внимания. Но существуют разные вещи: например, в Советском Союзе ты моментально завоевываешь внимание, ты завоевываешь внимание реальных лиц – двух, трех, пяти или десяти. И все зависит от степени твоей гордыни. И если это получилось и они с тобой согласны – то все в порядке. Может быть, и такие есть люди, вроде Евтушенко, которому обязательно, чтобы перед ним были «Лужники». А здесь это на более высоком уровне, на Западе. Потому что тебе надо спокойно смотреть в пустоту. Не ожидая, что она сейчас заселится аплодисментами и так далее. И вот если человек может это выдержать... Нет, Достоевский абсолютно прав, да, через страдание. Но, возможно, еще и через счастье.

– Этого еще не было.

– Было. Я знаю некоторое количество таких людей. В процессе, правда, я их не знаю. Я не знаю, чем все обернется.

– Но где-то было страдание, без него... Может быть, счастье может принести и поворот в развитии, и нахождение самого себя, но как основной опыт человека – должно быть страдание все-таки. Теоретически себе нельзя представить развитие ребенка или какой-то модели, которая не имела бы опыта страдания, она не может стать человеком.

– Вы знаете, я видел одну такую модель, вот такую счастливую пару, которые очень сильно любят друг друга. И это люди очень высокого класса.

– Но где-то раньше в их развитии, это сейчас в их состоянии...

– Ну, одну секунду, извините меня, пожалуйста, нет, ничего не происходило: они не жили с другими людьми, их не сажали в тюрьму, не мучили.

– Но я не в этом смысле сейчас имею в виду страдание.

– В детстве – может быть. Но кто знает, что происходит в детстве и зачем все это ставить во главу угла.

– Да вообще, в принципе, не думаю, что сегодня может быть счастливый человек. Может быть, какая-то часть его жизни счастливая, какая-то очень существенная часть, но счастливый человек не может быть.

– (Хайнц) Но может быть счастливый человек и страдающий человек.

– (Элизабет) Конечно. Счастье вообще может быть только как негатив к страданию.

– Вы знаете, я не уверен в этом. Дело в том, что...

– Я вообще-то говорю умные слова, но не могла бы их доказать (смеется).

– Нет, почему, это все абсолютно правильно, это очень похоже на правду – то, что вы сейчас говорите. Я сам так тоже думаю. Но я знаю еще и вот это. Просто у меня был такой опыт. Кроме того, большинство людей страдание не «реализует», но ломает просто и превращает их во что-то совершенно... Так что, я думаю, не стоит настаивать на терапевтической роли страдания чрезвычайно...

– (Хайнц) Но вот художник страдает, когда он работает.

– (Элизабет) Через смирение может привести человека к личности...

– И вот опять не совсем правильно. Потому что художник – особенно в русской терминологии – это живописец, я тоже не совсем с этим согласен, потому что я понимаю, как художник может быть счастлив, когда он видит

и познает что-то, когда он работает. Я предполагаю, что Брак (это мой любимый художник) – это не страдалец. Его художником сделало не страдание. Но колоссальное внутреннее богатство и процесс работы – вот что сделало его человеком. Я даже думаю, что Шагал, между прочим, не страдалец.

– У нас много, в нашей семье сейчас по этому поводу, эти дискуссии у нас не впервые, потому что все сейчас болеют Достоевским. Всегда приводят пример Баха как счастливого человека, хотя я не могу себе представить...

– Баха, Моцарта...

– Ну, Моцарт был все-таки несчастен тоже...

– Как?..

– Просто по жизни, по всему... Это не так важно – Моцарт счастливее Баха, но Баха я не могу себе представить, чтоб он...

– Моцарт – это такое вертикальное развитие – ничего в ширину, все вверх. Это просто замечательно. Моцарт – это вообще... Я не знаю, более счастливого человека, чем Моцарт, я себе представить не могу.

– (Хайнц) И есть ли различия между художником, между писателем, между композитором? Можно ли говорить, что есть различия?

– Конечно, конечно. Особенно между писателем. То есть между тем, кто пользуется словом.

– (Хайнц) В самом процессе созидания.

– В средствах, в средствах.

– Хайнц имеет в виду не только в средствах, но и в самом душевном настроении при творческом процессе.

– Язык – это совершенно специфическая вещь, конечно же. Языком нельзя пользоваться свободно. Ты уже здесь...

– ...фрустрирован.

– ...фрустрирован, да, абсолютно точно. И поэтому, конечно, литераторы в некотором роде уже *condemned for suffering*. Художник – меньше. Композитор – еще меньше.

– Свободнее. Да, это очень правильно. Композиторы – да, вы правы. Моцарт, можно себе представить, творческий акт уже дает полное освобождение.

– И особенно теперь. Чем дольше, между прочим, существует искусство, то есть чем больше проходит времени, тем тяжелее приходится художнику, потому что помимо всего прочего,

**«Я ПРЕДПОЛАГАЮ, ЧТО БРАК (ЭТО МОЙ ЛЮБИМЫЙ ХУДОЖНИК) – ЭТО НЕ СТРАДАЛЕЦ. ЕГО ХУДОЖНИКОМ СДЕЛАЛО НЕ СТРАДАНИЕ. НО КОЛОССАЛЬНОЕ ВНУТРЕННЕЕ БОГАТСТВО И ПРОЦЕСС РАБОТЫ – ВОТ ЧТО СДЕЛАЛО ЕГО ЧЕЛОВЕКОМ».**

помимо того, что у него там еще есть за душой, ему приходится какие-то средства выбирать. Новые создавать средства и так далее, и так далее. И это происходит не только согласно его внутреннему самоощущению, но и в понятии о какой-то конкуренции, понятии о том, что уже сказано. И хуже всего в этом смысле, конечно, писателю.

– (Хайнц) Я думаю, потому что литератор непосредственнее обращается к человеку и к обществу, в то время как композитор и художник имеют дело с природой и с общей гармонией. На высшем уровне...

– Просто, понимаете, дело в том, что у всех разный язык, – я думаю, что да, это верно, но это не до конца верно, потому что к обществу – когда вы говорите о литераторе и обществе – но это уже такое клише заведомое. На самом деле вообще в конечном счете литератор обращается не совсем к обществу, а это вопрос его внутренней жизни, когда он пишет. Это он делает, в общем, для себя. Вот в чем, например, основное достоинство...

– Да-да... Человек, его предмет – человек.

– Но литератор, помимо всего прочего, в его творческом процессе очень сильно... сильнее, чем в каком бы то ни было ином, присутствует критicism по отношению к самому себе. Самоконтроль. Тогда как, я думаю, средства музыкального языка – они дают, в общем, гораздо большеекрепощение. То есть они не закрепощают. Хотя – я не знаю. Может быть, это все приблизительно, потому что я не очень представляю себе то, что музыкальный язык сегодня представляет собой, потому что там же тоже очень много всего чего угодно.



## «Как здорово, что все мы здесь сегодня собрались!»

**М**еждународный методический семинар «Инструменты и технологии для работы в билингвальной поликультурной аудитории вне России» прошел 19–22 сентября в Барселоне. Он начался с песни Олега Митяева, давшей заглавие этой статье и отразившей дух педагогического единения, свойственный собраниям истинных подвижников русского языка вне России. А иначе на семинарах, организуемых Федерацией Центров Русского языка Испании в лице ассоциаций «Центр русского языка и культуры им. Ф. Достоевского» (Салоу, Таррагона) и «Радуга» (Барселона), неизменно поддерживаемых Посольством России в Испании, Генеральным Консульством России в Барселоне, представительством федерального агентства «Россотрудничество» в Испании, Правительством Каталонии и на сей раз фондом «Русский Мир», и быть не могло.

Немаловажно и то, что сопровождение самого семинара и создание представленных на нем пособий прошли в тесном сотрудничестве с опытнейшими специалистами по дву- и многоязычию Елабужского института Казанского федерального университета, активно поддерживающего вот уже несколько лет

«русские школы» вне России (авторами «Календаря-портфолио дошкольника» и игротеки «Дети мира» стали д.ф.н., проф. Салимова Д.А., к.ф.н., доц. Бубекова Л.Б., к.ф.н., доц. Данилова Ю.Ю., к.п.н., доц. Латипова Л.Н. и их студенты). Тем самым семинар внес неоценимый вклад в реализацию российских программ по продвижению российской фундаментальной и практико-ориентированной науки за рубеж.

В работе семинара за четыре дня приняли участие около 90 педагогов и руководителей центров дополнительного образования, научных сотрудников российских и зарубежных вузов. Причем, 58 специалистов прибыли из разных уголков Испании (Барселона, Таррагона, Льорет-дэ-Мар, Жирона, Кунит, Манреса, Реус, Валенсия, Гранада, Логроньо, Севилья и т.д.), а остальные участники – из Германии, Австрии, Латвии, России, Казахстана, Англии, Египта, Ливана, Швейцарии, Франции, Ирландии, Швеции, Украины. Они наглядно продемонстрировали, какой творческий объединяющий потенциал несет дву- и многоязычие с русским языком.

Старт семинара был вдвойне торжественным: гости смогли принять участие

**В Барселоне состоялся международный методический семинар «Инструменты и технологии для работы в билингвальной поликультурной аудитории вне России»**

в церемонии первого звонка 2015–2016 учебного года, открывшей для дошкольников и учеников 1–8 классов двери барселонской школы «Радуга». Увидев тех, с кем и для кого предстоит идти дальше по дороге би- и полилингвального образования, участники семинара ненадолго вернулись в свое детство, к своим первым учителям и наставникам. Севших за школьные парты педагогов поприветствовал Генеральный консул России в Испании Ю.Н. Клименко, точно уловивший настроение этого момента и нашедший верные, простые и глубокие слова для определения роли русского языка в Европе и места центров дополнительного образования в парадигме образовательных маршрутов подрастающей русскоязычной диаспоры.

После церемонии торжественного открытия Ирина Горькова, Президент Федерации центров русского языка Испании и Вице-президент Ассоциации им. Ф.М. Достоевского (Таррагона-Салоу), руководитель «Школы раннего развития для испано-русских билингвов», провела презентацию проекта, осуществляемого при поддержке Фонда «Русский Мир», и рассказала участникам о первых его итогах – дидактических материалах, направленных на объединение образовательных усилий семьи, школы и самого ребенка-билингва, «Календаре-портфолио билингва» и игротеке «Дети Мира». Важно отметить, что благодаря финансовой поддержке фонда участники семинара смогли не только «на слух» ознакомиться с содержанием данных пособий, но и получить по одному экземпляру для дальнейшего их внедрения в школах дополнительного и регулярного образования Испании и других стран Европы и мира. До этого пособия были разосланы по заявкам образовательных центров в Австрию,

Чехию, Словению, Ирландию и Эстонию и безвозмездно распространены руководителем проекта во время его презентации на XIII Конгрессе МАПРЯЛа в Гранаде (13–18 сентября 2015 г.). Начинается их внедрение и в билингвальных детских садах и школах регионов России, Казахстане и т.д.

Наталья Лоскутова, руководитель центра дополнительного образования «Радуга» при Ассоциации «Радуга», организатор образовательной и культурной программы для гостей семинара в Барселоне, представила деятельность Федерации центров русского языка Испании (объединившей на данный момент 20 русскоязычных Ассоциаций, при большинстве из которых успешно функционируют наиболее крупные «русские школы» страны, и представляющей Испанию в Международном методсовете по многоязычию и межкультурной коммуникации). Она же поделилась с участниками своими разработками и размышлениями по вопросу необходимости учета национальных программ и стандартов при написании программ для центров дообразования с русским языком обучения вне России (на примере Испании по итогам европейского проекта BILUUM). В связи с тем, что первый день семинара проходил в помещении школы «Радуга» (Барселона), все его участники смогли посетить открытые уроки истории, русского языка и литературы, раннего речевого развития, музыки.

В первый же день семинара руководитель образовательной программы дошкольного образования «Диалог» (издательства «Дрофа», «АСТ»), автор известной методики речевого развития ребенка О.Л. Соболева подробно рассказала участникам семинара о возможностях, которые открывает перед ними в условиях обучения детей русскому языку вне России, ФГОС дошкольного образования, о вариативных методиках речевого развития детей-билингвов, о своей авторской методике, созданной на основе «двуполушарного» подхода, о проблеме и ресурсе преемственности в обучении и развитии дву- и полиязычных дошкольников и младших школьников. Ее авторский курс вызвал огромный интерес у слушателей. Ольга Соболева провела в школе «Радуга» мастер-класс с детьми 4–5 лет для педагогов, специализирующихся на речевом развитии детей, а в заключительной части семинара – родительскую программу.

Второму ведущему лектору семинара, научному руководителю международных лабораторий при КФУ, УдГУ, Университете им. С. Баишева и др., эксперту федерального реестра РФ, автору более 30 научных монографий и учебно-методических пособий и 200 научных статей к.п.н. Е.Л. Кудрявцевой (Россия – Германия), по мнению участников, удалось совместить сложнейшую и неоднозначную теорию би- и полилингвального образования с практико-ориентированными выводами, легшими в основу как названных выше пособий «Календарь-портфолио дошкольника», «Игротека «Дети мира»», так и известных уже в мире «Речевой палитры», «Сказочного алфавита», «Имя существительное за 10 уроков», «Занимательный глагол» и др. Кроме того, слушатели получили возможность в формате круглого стола и интерактивного семинара обсудить вопросы теории и практики межкультурной коммуникации, проектной деятельности на занятии и во внеурочное время. Аудитория получила информацию по самым животрепещущим проблемам, стоящим сейчас перед педагогами системы дополнительного образования и практически идентичных во всех странах мира.

**«АЗЫ ЛЮБОГО ОБРАЗОВАНИЯ  
– В ПЕРЕДАЧЕ ИЗ ПОКОЛЕНИЯ  
В ПОКОЛЕНИЕ ОПЫТА  
НАЦИИ, НАКОПЛЕННОГО ЕЙ  
ЗА ВЕКА И ТЫСЯЧЕЛЕТИЯ  
И АДАПТИРОВАННОГО ДЛЯ  
СОЗНАНИЯ И ВОСПРИЯТИЯ  
ПОКОЛЕНИЯ XXI ВЕКА»**

А потом запланировала в рамках сетевого взаимодействия дальнейшие шаги, направленные на осмысление мирового опыта и опыта русской эмиграции первой волны (с 1918 г.) и применение его для вхождения в образовательные системы стран пребывания конкретных «русских школ» с учетом типа самой школы и юридических основ для сохранения херитажных (семейных/материнских) языков в данной стране.

О становлении когнитивной сферы ребенка-билингва и его психологических особенностях на каждом этапе возрастного развития рассказала психолог Оксана Баженова (университет г. Констанца, Германия), порекомендовав коллегам обратить внимание на системность образовательных и развивающих усилий и обязательный учет онтогенеза. В помощь и родителям, и преподавателям она написала книгу-справочник «Билингвизм – особенности двуязычного воспитания или как вырастить успешного ребенка», также в электронной форме доступную по адресу: [www.bilingual-online.net](http://www.bilingual-online.net).

Азы любого образования – в передаче из поколения в поколение опыта нации, накопленного ей за века и тысячелетия и адаптированного для сознания и восприятия поколения XXI века. Понимая это, участники семинара как в живую воду вошли в театрализованный, яркий мастер-класс «Мамина школа» по авторской методике Т. Смоляковой, педагога и этнографа с более чем 20-летним стажем, представляющей школу «Истоки» при Ассоциации «Русскоговорящая Севилья». Важно отметить, что «Мамина школа» – единственное на сегодняшний день подобное УМК по странов- и куль-





туроведению России для детей и родителей билингов вне России. Неслучайно Татьяна стала победителем конкурса и лауреатом премии ВеВilin.RU 2015 по номинации «Лучший учебный материал для билингов» (учредители Елабужский институт КФУ, www.BILINGUAL-ONLINE.NET и др.)

Третий и четвертый дни семинара прошли в актовом зале Правительства Каталонии, предоставившего прекрасную площадку для круглых столов и презентации проектов, посвященных детскому билингвизму и полилингвизму. Бесценным подарком назвали участники возможность реального профессионального диалога и обмена опытом и авторскими разработками педагогов-практиков Испании и других стран. Затрагивались темы специфики работы с национально-русскими билингвами с учетом поликультурности образовательного пространства и компетентностно-ориентированного обучения, реализации «треугольника взаимной интеграционной сохранности» дошкольника- и школьника-билингва в урочной, внеурочной деятельности и системе дополнительного/неформального образования, проблемы изучения русской литературы для средней и старшей школы в условиях ограниченного аудиторного времени, вопросы сдачи ЕГЭ за рубежом и другие темы.

Были и ранее не планировавшиеся и от того более приятные гости, заглянувшие на семинар и предложившие его участникам сотрудничество со своими образовательными организациями. Одной из них стала Т.А. Демешкина, декан филологического факультета Томского Государственного Университета. С интересным докладом по сопоставлению российских и испанских образовательных программ

для детей от трех до десяти лет выступила участница семинара из Московского лицея Национального исследовательского университета (Высшая школа экономики, Москва) Марина Чубукова.

По истечении четырех насыщенных дней (вечерами гости осматривали Барселону и окрестности с профессиональными экскурсоводами, предоставленными Ассоциацией в Барселоне; танцевали под мелодии поющих фонтанов, прогуливались по улочкам Гауди и «Парфюмера», открывали для себя в море Христофора Колумба...) все участники получили сертификаты, но еще долго не хотели расходиться, обсуждая услышанное, обмениваясь контактами и материалами для продолжения сотрудничества, горячо благодаря лекторов и организаторов за прекрасный семинар. Все выражали надежду на будущие международные встречи между педагогами русских школ в целях обмена педагогическим опытом, пополнения методической базы и развития сотрудничества с зарубежными коллегами и российскими экспертами.

В добрый путь, «Школа раннего развития для испано-русских билингов»! Интересной и легкой дороги, дорогие ученики и уважаемые учителя!

**И. Горькова, Н. Лоскутова**

от имени Федерации Центров Русского языка (Испания)

### ОТЗЫВЫ НЕКОТОРЫХ УЧАСТНИКОВ СЕМИНАРА:

**Асмик Саркисян, руководитель школы «Дружба», Барселона**

«Семинар был продуктивным, насыщенным. Мы получили оптимальную и

исчерпывающую практико-ориентированную информацию по работе с детьми-билингвами. Особо хочу отметить хорошую и последовательную организацию теоретико-методической части семинара».

**Зинаида Боршевич, преподаватель русской школы «Слово», Валенсия**

«Большое спасибо всем организаторам и особенно Ирине Горьковой и Наталье Лоскутовой. Семинар прошел на очень высоком организационном и методическом уровне. Мне, как педагогу школы дополнительного образования, очень пригодится полученная информация об учебниках, методических и дидактических пособиях, таких как «Календарь-Портфолио» и игротка «Дети Мира». Очень благодарна организаторам и фонду «Русский мир», что смогла получить великолепно изданные материалы бесплатно. Отдельное большое спасибо лекторам семинара, ведущему специалисту по билингвизму и межкультурной коммуникации к.п.н. Екатерине Кудрявцевой и автору уникальных учебников Ольге Соболевой.

**Елена Геддис, Великобритания, Первая русская школа, г. Белфаст**

От всей души хочется поблагодарить организаторов семинара «Инструменты и технологии для обучения русскому языку в зарубежной билингвальной и поликультурной аудитории» за теплый прием и отлично спланированную программу. Лекции семинара отличались разнообразием, но их объединяло множество авторских новаторских идей, приемов и задумок, которые, безусловно, будут полезными в практической работе.

Программа семинара была чрезвычайно насыщенной, и все участники сошлись во мнении, что, к сожалению, времени для познания и общения не хватило. Несмотря на то, что выступления лекторов длились в течение целого рабочего дня, они были настолько профессиональными и так сильно держали внимание слушателей, что хотелось слушать еще и еще.

В надежде на дальнейшее плодотворное сотрудничество и продолжение данного семинара в будущем. Спасибо!

# В Европе осваивают инновационные методики преподавания русского языка

В Русском центре Варненского свободного университета им. Черноризца Храбра в Болгарии 17 августа состоялось торжественное открытие VII Международной квалификационной школы «Современные педагогические технологии в обучении русскому языку как иностранному (РКИ)». Об этом сообщила пресс-служба фонда «Русский мир».

Работа школы организована Варненским свободным университетом (ВСУ) при поддержке фонда «Русский мир». В течение пяти дней более 40 студентов-русистов, представляющих 11 университетов Европы и Азии, занимались по интенсивной программе, нацеленной на освоение инновационных методик в преподавании русского языка.

В ходе торжественного открытия программы со словами приветствий и добрыми пожеланиями к участникам и организаторам школы обратились Галя Герчева (ректор ВСУ), Татьяна Сухова (советник председателя правления фонда «Русский мир»), Сергей Лукьянчук (генеральный консул России в Варне), Лилия Христова (представитель мэрии Варны), Сергей Смитюшенко (руководитель РКИЦ в Софии), Надя Кантарева (директор Национального издательства образования и науки «АзБуки»), представители российской и болгарской педагогической общественности.

В рамках программы состоялись лекции ведущих ученых-филологов, мастер-классы, дискуссии и круглые столы. По завершении обучения слушатели получили сертификаты.

По словам руководителя Варненского Русского центра профессора Галины Шамониной, Международная квалификационная школа с каждым годом наращивает свой научный авторитет

и популярность. «Это единственная в Европе методическая школа в области РКИ для начинающих преподавателей. По итогам ее работы сертифицировано более 350 участников, которые сейчас уже преподают в школах и университетах своих стран», – подчеркнула Галина Шамонина.

Она также отметила, что впервые в этом году преподаватели из Латвии получили европейский грант по программе «Эразмус+» на участие в работе школы.

Важнейшим фактором успеха проекта профессор Шамонина считает привлечение к его реализации ведущих российских специалистов, по учебникам которых обучаются русисты всего мира. В этом году для слушателей прошли лекции и мастер-классы Леонида Московкина – профессора СПбГУ, Валерия Ефремова – профессора РГПУ им. А.И. Герцена, Дениса Букина – старшего преподавателя СПбГУ.

Международная квалификационная школа «Современные педагогические технологии в обучении русскому языку как иностранному» действует с 2009 года и является одним из наиболее успешных проектов Варненского свободного университета и фонда «Русский мир». За семь лет здесь усовершенствовали свою методическую подготовку студенты ведущих университетов из Болгарии, Венгрии, Греции, Белоруссии, Казахстана, Киргизии,



Латвии, Литвы, Польши, Румынии, Сербии, Украины, Чехии, Эстонии, России.

Как сообщил «Русский век», преподаватель курсов русского языка из словенского города Путай Ольга Варламова стала лауреатом III Международного конкурса «Лучший учитель русской словесности зарубежья» по итогам первого заочного тура.

Также напомним, что с 26 августа по 7 сентября Комитет по внешним связям Санкт-Петербурга в рамках реализации государственной политики Российской Федерации в отношении соотечественников за рубежом провел курсы повышения квалификации для преподавателей русского языка и русской литературы из числа соотечественников, проживающих за рубежом, «И мы сохраним тебя, русская речь, великое русское слово...»

Пресс-служба фонда «Русский мир»

**«МЕЖДУНАРОДНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ ШКОЛА С КАЖДЫМ ГОДОМ НАРАЩИВАЕТ СВОЙ НАУЧНЫЙ АВТОРИТЕТ И ПОПУЛЯРНОСТЬ. ЭТО ЕДИНСТВЕННАЯ В ЕВРОПЕ МЕТОДИЧЕСКАЯ ШКОЛА В ОБЛАСТИ РКИ ДЛЯ НАЧИНАЮЩИХ ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ. ПО ИТОГАМ ЕЕ РАБОТЫ СЕРТИФИЦИРОВАНО БОЛЕЕ 350 УЧАСТНИКОВ, КОТОРЫЕ СЕЙЧАС УЖЕ ПРЕПОДАЮТ В ШКОЛАХ И УНИВЕРСИТЕТАХ СВОИХ СТРАН».**



## В Петрозаводске прошел XVI Российско-Финляндский культурный форум

В нарядном зале Музыкального театра Республики Карелия 26 сентября состоялось открытие очередного Российско-Финляндского культурного форума. В нем приняли участие 160 делегатов из Финляндии и 180 из России, представлявших различные направления современной культуры.

Всего же за 15 лет форумной деятельности на этих масштабных ежегодных встречах побывали 4,5 тысячи работников и деятелей культуры и обсуждались около двух тысяч совместных российско-финляндских проектов.

Культурные связи, позволяющие представителям многих регионов и городов обеих стран наладить прямые и двусторонние творческие обмены, сделали форумы одним из важнейших направлений в сотрудничестве Финляндии и России.

На этот раз мероприятие проходило под названием «Культура в меняющемся мире». Мир разительно изменился за прошедший год, отразилось ли это на культурных контактах Финляндии и России? Какие вызовы ставят перед

представителями культуры новые условия взаимоотношений на международном уровне?

На пленарном заседании прозвучали адресованные участникам приветствия президентов России и Финляндии. Как отметил президент Путин, за полтора десятилетия своего существования форум доказал свою значимость и востребованность как эффективный механизм диалога между представителями государственных ведомств, региональных и местных властей, неправительственных структур, творческих коллективов, научных центров, учебных заведений России и Финляндии, занял важное место в культурной и общественной жизни обеих стран. «Рассчитываю, что ваша совместная работа будет способствовать развитию отношений дружбы и добро-



соседства, традиционно связывающих Россию и Финляндию, послужит укреплению доверия и взаимопонимания между гражданами наших государств», – подчеркнул в своем приветствии российский президент.

Президент Финляндии Саули Нийнистё напомнил, что сам город проведения форума – Петрозаводск – занимает в сердцах финнов особое место. По его мнению, именно в Карелии, где родился финский эпос «Калевала», наиболее естественно обсуждать роль культуры в нашем меняющемся мире. Эти перемены затрагивают как отдельные народы, так и мировое общество. Увеличение контактов делает многообразную в культурном плане среду более устойчивой. Культурный форум стал эволюционирующим во

времени явлением, форматом деятельности, участники которой создают новые рабочие пространства и коллективы. «Именно сейчас нам необходимы новые творческие решения и активное участие людей», – констатировал в своем приветствии Саули Нийнистё.

Пленарное заседание завершилось дискуссией «Диалог культур», в которой приняли участие эксперты обеих стран.

Во второй половине дня прошли переговоры по будущим проектам между российскими и финскими партнерами, были проведены тематические семинары-секции по визуальным искусствам, финно-угорскому сотрудничеству, истории и национальной культуре, туризму и литературе.

Одновременно на форуме был проведен круглый стол «Образовательный туризм и историко-культурное наследие: музейные практики и перспективы развития» и также работало «Проектное кафе» – пункт консультаций по планированию и реализации проектов.

В рамках форумной программы состоялось открытие выставки графики финского художника Александери Ахола-Вало и выставки прикладного искусства «Стильный текстиль», на которой экспонируются работы финских и карельских мастеров.

Второй, заключительный день форума (26.09), начался с тематического семинара «Культура участия», также продолжились партнерские перегово-

ры и работа секций – по образованию и научной работе, деятельности городов-побратимов, проведению фестивалей, музыке, театру и танцу.

На закрытии мероприятия состоялась презентация успешных проектов, выступил хор мальчиков Баренц-региона и прозвучало приветствие города Тампере, который примет культурный форум в следующем году.

В вечерней культурной программе участники и гости посмотрели балет «Жизель» в постановке Музыкального театра Республики Карелия.

Подготовила **Наталья Ершова**,  
пресс-координатор русскоязычной  
информации культурных форумов,  
MEDIA COMNATEL OY

Гражданка РФ Любовь Семенова родилась в с. Алакургти Мурманской области, живет в Финляндии 12 лет в городке Ямса (Jämsä). Имеет двоих детей, Элину 13 лет и Елизавету 11 лет. Недавно, 21.8.2015, социальная служба Финляндии забрала дочку Элину и поместила ее в финский детдом без решения суда и следствия. Объективных причин для этого не было. Социальные службы ссылаются на «скандал с матерью», не разрешившей Элине играть с финской подругой. Та, по мнению родительницы, оказывает на нее негативное влияние и плохо себя ведет. Другую дочь, Елизавету, финские власти не трогали. Элина получила разрешение бывать дома на выходных, но в воскресенье она должна вернуться в детдом, как в тюрьму. Гражданка РФ Любовь Семенова просит помощи у российских властей.

### Комментарии правозащитника Йохана Бекмана:

– Ситуация, к сожалению, типичная. У русской матери забрали ребенка без повода и без решения суда. Социальная служба имеет на это право без объективных причин на основе мнений сотрудников. В этом случае они ссылались на то, что мама не дала дочке играть с финской подругой. Ситуации с изъятием русских детей не



## Финские власти изъяли дочь у русской матери,

### потому что она критиковала поведение финской подруги

развиваются в лучшую сторону. В последнее время из-за финских властей увеличилось количество подобных примеров. Детей забирают просто так.

Напомню, что у Александры Фоминой в декабре 2014-ого в Хельсинки забрали дочь из школы без уведомления и передали в финскую приемную семью. Целый месяц ребенок был в плену, потом, к счастью, его вернули.

В случае Элины финские власти отказались от какого-либо конструктивного диалога с российскими властями и также от создания двухсторонней экспертной комиссии.

#### Контакты:

**Любовь Семенова**, +358 40 592 41 66  
**Правозащитник Йохан Бекман**, +7966 016 58 32



# Община русских-липован Румынии провела VIII Национальный фестиваль русской поэзии

В основном мероприятии Общины русских-липован Румынии (ОРЛР) – Фестивале русской поэзии, – посвященном Году литературы, приняли участие 115 учеников из уездов Тульча, Брэила, Констанца, Яссы, Сучава и из Бухареста, а также их учителя и преподаватели (еще 30 человек). Участники отметили в этом году в Румынии три даты русской литературы – 125 лет со дня рождения Бориса Пастернака (1890–1960), 120 лет со дня рождения поэта Сергея Есенина (1895–1925); 105 лет со дня рождения русской писательницы и поэтессы Ольги Берггольц (1910–1975).

**Ю**билей – это и праздник, и большая ответственность за проделанный труд учеников и учителей русского языка как родного. В Констанце мероприятия прошли в Уездной библиотеке имени Иоанна Романа. Уже несколько лет преподаватели не устают вновь и

вновь работать с детьми и участвовать в разных мероприятиях ОРЛР в свое свободное время.

Община русских-липован Румынии провела VIII Национальный фестиваль русской поэзии при поддержке фонда «Русский мир», ГУП города Москвы «Московский центр международ-

ного сотрудничества», Министерства национального воспитания и исследования Румынии через Уездную школьную инспектуру Констанцы, Уездной библиотеки имени Иоанна Романа. В этом году фестиваль впервые вошел в Национальный календарь школьных мероприятий – Школьные конкурсы.

С 30 августа по 3 сентября в Мамае и в Констанце успешно выступили в VIII Национальном фестивале русской поэзии ученики с 5 по 12 класс, изучающие русский язык как родной в школах с преподаванием на румынском языке.

Фестиваль русской поэзии впервые получил поддержку Министерства национального воспитания Румынии и был организован в три этапа. До конца мая состоялся местный тур для 500 конкурсантов со всех концов Румынии, в июне победители приняли участие в региональном уездном туре, а в период с 30 августа по 3 сентября в Мамае и в Констанце прошел национальный тур.

Литературный детский конкурс проводился в трех номинациях: «Русская поэзия» – конкурс чтецов лирики Б. Пастернака, С. Есенина и О. Берггольц; «Собственные произведения в стихах и прозе»; «Постановка литературно-музыкального монтажа».

В комиссию вошли профессор Ясского университета Леонте Иванов (председатель комиссии), профессор Бухарестского университета Акси-

ния Красовски, она же и председатель Ассоциации преподавателей русского языка в Румынии, и руководитель проекта «Фестиваль русской поэзии» Светлана Молдован, главный редактор ежемесячника «Зори» и ответственное лицо по вопросам образования в ОРЛР.

Школьный конкурс чтецов открылся парадом-шествием по городу с остановкой перед Генеральным консульством Российской Федерации в Констанце, где участников фестиваля приветствовал генконсул В. Б. Волков.

Затем в Уездной библиотеке имени Иоанна Романа прозвучали официальные выступления депутата и председателя ОРЛР Мирона Игната, генконсула



## ПРИЗЕРЫ

С литературно-художественными композициями приехали на фестиваль ученики из Тульчи (преподаватели Наталия Нойман и Надия Касиан), из Ясс (преподаватель Зинаида Громик), из Брэтешть (преподаватель Галина Исаева), из Фэлтичень (преподаватель Валентина Назаров) и из Гинлэрешть (преподаватели Анфиса Демид и Клаудиа Цаку), а специальный приз за самое лучшее выступление получили дети из Ясс и Фокуръ с композицией «Время и люди».

Еще один специальный приз за «Лучшее чтение стихотворения С.А. Есени-

А. Б. Волкова, директора Уездной библиотеки имени Иоанна Романа Корина Апостоляну, председателя жюри профессора Ясского университета Леонте Иванова, директора представительства агентства «Россотрудничество» в Румынии Наталии Муженниковой, школьного инспектора для нацменьшинств в уезде Констанца Икбал Анефи.

Конкурсанты читали стихи Пастернака, О. Берггольц и Есенина, а некоторые из них выступали и в литературно-художественных композициях на стихи вышеуказанных поэтов.

В зале, кроме участников и организаторов, выступающих поддерживали своими аплодисментами любители русской литературы, русские-липоване, живущие в городе Констанца.



## ПРЕПОДАВАТЕЛИ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК РОДНОГО

Для преподавателей организаторы провели отдельную встречу, главной задачей которой стало обсуждение новых методов преподавания дидактического материала и возможности совершенствования подхода к преподаванию русского языка в школе с преподаванием на румынском языке. Были озвучены основные направления работы с двуязычными учениками и разобраны приемы улучшения для усвоения материала в школе. Были также представлены учителя и преподаватели, которые начали работать над новыми учебниками русского языка как родного для учеников из среды русских-липован.

Преподаватели, приехавшие с учениками на фестиваль, по завершении выступлений подвели итоги, обсудили статус родного языка в румынских школах, рассказали о недостатках в школах, а также решили, что следующий Национальный фестиваль русской поэзии состоится в июне 2016 г. в Тульче, где ученики будут читать стихи А. Барто, А. Ахматовой и Н. Рубцова.

VIII Национальный фестиваль русской поэзии продолжился ужином, а завершился музыкальной программой на русском языке. Прекрасные русские романсы, старинные и современные песни звучали в исполнении ученицы Джорджианы Кирицэ из Констанцы, ансамблей из Констанцы и из с. Гиндэрешть, учеников из Ясс, Фокурь и Брэтешть.

На протяжении нескольких дней исполнялись знаменитые стихотворения русских поэтов, русские песни на берегу Черного моря, а дети стали настоящими посланцами русского языка в Румынии.

Фестиваль привлек внимание русскоговорящих учеников к важности культурного и языкового разнообразия их образования, вызвав интерес и положительные отзывы у преподавателей, учеников и жителей города.

**Светлана Молдован,**  
руководитель проекта  
«Фестиваль русской поэзии  
в Румынии»



на», учрежденный Генконсульством России в Констанце, был вручен самим генеральным консулом Владимиром Борисовичем Волковым. Его получила ученица лицея им. Григоре Мойсила из Тульчи Елизавета Бучок (11 класс), выступившая со стихотворением С. Есенина «Исповедь хулигана».

Обладателями первого места по классам (с 5 по 12) стали: Клаудия Иванова из Ясс (со стихотворением О. Берггольц «Разговор с соседкой»); Лидия Иванова из Ясс (со стихотворением О. Берггольц «Февральский дневник»); Илинка Ницу (со стихотворением Б. Пастернака «Во всем мне хочется дойти до самой сути»); Иванов Марк (со стихотворением С. Есенина «Письмо матери»); Юлиана Антонова (со стихотворением О. Берггольц «Мы уходим понемногу»); Иван Александру (со стихотворением С. Есенина «Черный человек»); Елизавета Бучок (со стихотворением С. Есенина «Исповедь хулигана»); Юлия Хараламбие (со стихотворением О. Берггольц «Ленинградке»).

Всем победителям, а также всем участникам Фестиваля русской поэзии вручили дипломы, призы и подарки, приготовленные организаторами конкурса.

По итогам Фестиваля председатель жюри профессор Ленте Иванов отметил важную роль сцены для учеников, контакта выступающих со зрителями, подчеркнув, что из года в год чувствуется повышение уровня участников.

# WWW.MID.RU

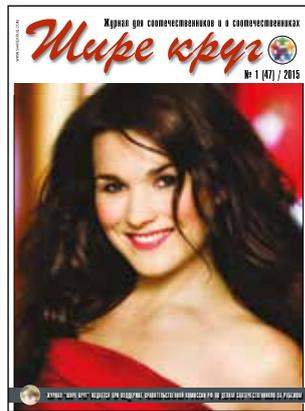
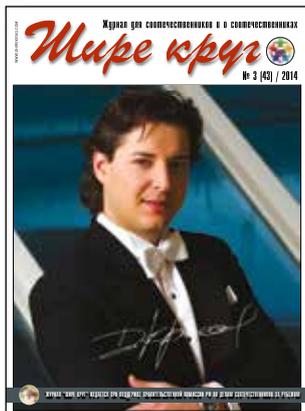


ОФИЦИАЛЬНЫЙ ИНТЕРНЕТ-САЙТ  
МИНИСТЕРСТВА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Указом Президента России  
от 22 июня 2006 года  
утверждена **«Государственная  
программа по оказанию  
содействия добровольному  
переселению в Российскую  
Федерацию соотечественников,  
проживающих за рубежом»**

По всем вопросам, связанным с получением информации о Госпрограмме, следует обращаться в представительства Федеральной миграционной службы, в консульские отделы посольств и консульские учреждения Российской Федерации в стране проживания соотечественников

**АДРЕСА И ТЕЛЕФОНЫ КОНСУЛЬСКИХ УЧРЕЖДЕНИЙ  
РАЗМЕЩЕНЫ НА ИНТЕРНЕТ-САЙТЕ МИД РОССИИ ПО АДРЕСУ: WWW.MID.RU**

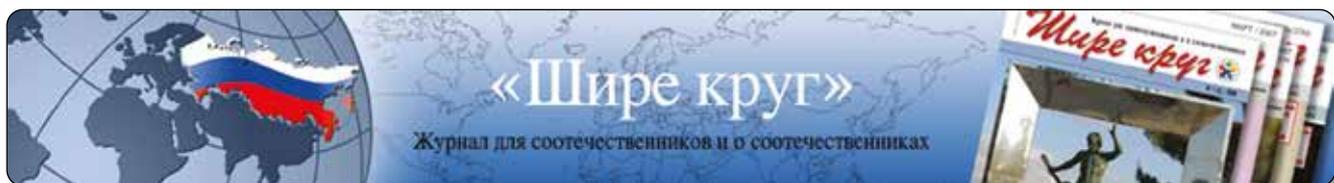


## Приглашаем к сотрудничеству:

1. журналистов из стран дальнего зарубежья – ждем материалы о жизни вашей диаспоры, об интересных проектах и необычных судьбах;
2. рекламных агентов – с удовольствием представим соотечественникам предложенные вами фирмы.



Ш И Р О К И Й   Д И А П А З О Н



[WWW.SHIREKRUG.COM](http://WWW.SHIREKRUG.COM)